

GUIDA ALLA CREAZIONE D'IMPRESA IN CANADA

Indice

INTRODUZIONE

Capitolo 1 - Primi contatti: gli enti governativi

Centri Canadesi di Servizi per gli Affari
Enti Regionali per lo Sviluppo Economico
Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord Ontario
Agenzia per le Opportunità del Canada Atlantico
Sviluppo Economico Canadese per le Regioni del Québec
Diversificazione Economica del Canada Occidentale
Commissione Canadese per il Turismo
Strategis: Industria canadese on line

Capitolo 2 - Finanziamento: a chi rivolgersi

Prestiti alle Piccole Imprese
Banca Canadese per lo Sviluppo degli Affari
Supporto finanziario attraverso gli Enti Regionali
per lo Sviluppo Economico
Comunità in crescita
Enti per i Futuri Sviluppi Sociali
Il Piano di Investimento per la Comunità Canadese
Finanziamento agricolo: l'Ente di credito per l'Agricoltura
Assistenza finanziaria per le organizzazioni culturali canadesi
Imprese aborigene del Canada

Capitolo 3 - Prepararsi all'export

Servizi del Team Canada
La preparazione inizia a casa vostra
Centri Canadesi di Servizi per gli Affari
WIN Exports: così raggiungi il mondo intero
Notizie e informazioni riservate sul mercato
Strategia Canadese del Business Internazionale
Centro per le ricerche di mercato
L'InfoCentre del Dipartimento per gli Affari Esteri
e il Commercio Internazionale
Il Servizio Commerciale Agro-Alimentare
Un sito per gli esportatori di servizi
Agenzia nazionale canadese per l'edilizia e per il credito abitativo
Servizi finanziari per l'Export
Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export
Società per lo Sviluppo dell'Export
NORTHSTAR per i piccoli
Società Canadese per il Commercio
Banca Canadese per lo Sviluppo degli Affari
Agenzia per lo sviluppo internazionale
Sostegno alle imprese aborigene
Formazione e orientamento
Forum per la formazione nel commercio internazionale
Per i nuovi esportatori

Giornate di Informazione sulle Dogane
Standard e Normative
Guadagnare un margine competitivo
Centri di commercio internazionale
Gli Addetti Commerciali all'estero
Centro Internazionale per le Opportunità di Affari
Importare
Misure protettive per i prodotti canadesi contro la concorrenza sleale

Capitolo 4 - Piccole imprese e fisco: diritti e doveri

Numero Aziendale e servizi integrati
Dichiarazioni semplificate e richieste di rimborso
Sgravi fiscali per ricerca e sperimentazione
Imposta su beni e servizi

Capitolo 5 - Le risorse umane: lavoro autonomo e lavoro dipendente

Assistenza ai datori di lavoro
Sussidi salariali mirati
Sussidio per il lavoro autonomo
Registro Nazionale dei Laureati
Formazione lavoro
Borse lavoro per il settore commerciale
Oneri sociali: così è tutto più semplice
Partnership del mercato lavorativo locale
Iniziativa di partecipazione della forza lavoro aborigena

Capitolo 6 - Sviluppo delle capacità manageriali

La Banca Canadese di Sviluppo degli Affari
Soluzioni start-up e di crescita in fase iniziale
Soluzioni export
Soluzioni per la certificazione di qualità
Soluzioni di business management
Iniziative speciali
Sostegno all'imprenditoria femminile
Contact! La rete di gestione canadese
Finanziamenti per business planning di aziende agro-alimentari

Capitolo 7 - Scienza, tecnologia, innovazione

Sostegno alla ricerca industriale
Consulenti per voi
Partnership per la tecnologia: crescere e esportare
Programmi per un efficiente utilizzo dell'energia
Per l'ambiente, per la vostra competitività
Il Centro per le Tecnologie dell'Energia
Il Laboratorio di ricerca per la diversificazione dell'Energia
Il Centro Occidentale per la Ricerca
Tecnologia e nuovi materiali senza rischi per la salute e l'ambiente
First Nation: sostegno alla gestione sostenibile delle foreste
Ambiente Canada

Capitolo 8 - Internet: i vantaggi per le piccole imprese

Scuola di web in azienda
Programma per le piccole comunità
Digitalizzate il vostro materiale informativo
Donate il vostro vecchio computer a una scuola

Capitolo 9 - La vostra azienda e la legislazione federale

Registrare l'azienda: perché?
Modello di società cooperativa
Proteggere il vostro patrimonio: la proprietà intellettuale
Regole di mercato: il Competition Act
Lavorare meglio con gli standard internazionali
Misure giuste per tutti
Permessi per le radiocomunicazioni

I fallimenti

Capitolo 10 - Lavorare con il Governo Federale

Contratti Canada

Per le aziende aborigene

Proprietà del Governo Federale in vendita

Appalti governativi

INDIRIZZI UTILI

INTRODUZIONE

CANADA, UNA RISORSA PER GLI ITALIANI

Il Canada si presenta agli investitori stranieri come crocevia di interessi economici dei mercati più avanzati e come società industriale e tecnologica dalle eccellenti prospettive economiche. Basti pensare che lo scambio internazionale di beni e servizi rappresenta più del 70% della produzione economica totale (la percentuale più alta tra i Paesi del G7).

In questo momento più che mai il Paese è aperto agli investimenti internazionali provenienti sia da parte di imprese multinazionali che cercano di investire in nuovi impianti, sia da parte di singoli individui che trasferiscono capitali e “spirito imprenditoriale”.

E gli imprenditori italiani hanno ottime opportunità di investimento in Canada, sia nel settore commerciale sia in quello industriale.

Negli ultimi anni i Canadesi hanno sviluppato gusti molto più raffinati nell'alimentazione e nell'arredamento e ricercano prodotti che siano di altissima qualità, come l'olio d'oliva, il vino, le paste alimentari, prodotti a base di cioccolato. Ultimamente le esportazioni dall'Italia di questi beni di consumo hanno avuto un incremento notevole; allo stesso modo, sono molto apprezzati gli oggetti d'arte, da collezione o di antiquariato provenienti dal nostro Paese.

In ambito industriale hanno fatto rilevare una forte crescita sul mercato canadese i seguenti prodotti: oli di petrolio raffinati, macchine per la stampa, cuscinetti a rotolamento, elettrodi di carbonio, mole diamantate e ceramiche. Alcuni esperti canadesi hanno inoltre riconosciuto l'indiscussa superiorità qualitativa dei macchinari italiani per la lavorazione del legno e per le segherie. Produrle (oltre che

naturalmente esportarle) in Canada potrebbe anche aprire alle aziende italiane un mercato negli USA e in Giappone, Paesi nei quali la richiesta per questo tipo di produzione è forte..

Per le società italiane di questi come di altri settori esistono spazi interessanti non soltanto per accordi commerciali ma anche per joint ventures e scambio di tecnologie.

FINESTRA In termini di opportunità i settori di maggiore interesse da sviluppare in Canada

sono:

- β l'immobiliare
- β l'informatica applicata ai macchinari (controlli, automatismi e programmi di lavoro canadesi applicati alla parte meccanica made in Italy, idem per applicazione di tecnologie italiane in Canada)
- β multimedialità (scambi di tecnologie per la realizzazione e il completamento di città provviste di cable, e lo sviluppo della pay-TV)
- β industrializzazione dei prodotti alimentari con l'uso della tecnologia italiana
- β sviluppo del processo manifatturiero in Canada utilizzando tecnologie e macchinari italiani per la lavorazione fino al prodotto finito del legno, del marmo e delle mattonelle, della pelle e della concia
- β industria per il miglioramento della qualità dell'ambiente

ONTARIO, UN'ECONOMIA BRILLANTE

Opportunità economiche specifiche sono evidenziabili per le singole aree del Canada.

L'Ontario, in particolare, si può considerare il motore dell'economia canadese: genera il 40 per cento del prodotto nazionale lordo e oltre il 50 per cento dei manufatti, ed esporta più della metà dei prodotti ad alto contenuto tecnologico del Paese. Da anni la maggior parte degli esportatori dell'Ontario accede senza oneri doganali ai mercati degli Stati Uniti. Oggi le prospettive sono ancora più incoraggianti, poiché il Trattato di Libero Scambio Canada-USA (NAFTA) sta portando gradualmente alla eliminazione di tutte le barriere doganali, e la metà dei mercati industriali e dei consumatori degli USA sono raggiungibili in meno di un giorno di viaggio.

L'Ontario è la provincia più vasta del Canada per popolazione e la sua capitale, Toronto, è uno dei maggiori centri di affari, nonché fra i primi tre centri finanziari del Nord America. (è sede tra l'altro di una Borsa Valori che è settima al mondo per importanza). La città, con le sue zone limitrofe, (ovvero la Greater Toronto Area) genera un quarto del prodotto nazionale lordo canadese e la metà delle esportazioni totali.

E' proprio nella grande area metropolitana di Toronto che si concentra la maggiore densità di popolazione del Canada, 4,5 milioni di persone, e non è certamente un caso che qui abbiano scelto di vivere e fare impresa la maggioranza degli Italiani immigrati negli ultimi anni, che hanno saputo creare nel tempo un numero assai considerevole di piccole aziende nei più svariati settori. Da quelli più tradizionali come ristoranti, negozi, moda, edilizia, ai più avanzati: consulenza, produzione di computers e generi vari. Ma il settore nel quale dominano è, senza dubbio, quello edile, dove le imprese sono prevalentemente di piccole dimensioni.

L'economia della regione è essenzialmente basata sulle piccole e medie imprese (ovvero quelle con meno di 100 dipendenti, che sono il 98 per cento), che contribuiscono per l'80% alla creazione d'impiego nei settori dell'industria manifatturiera, nella vendita al dettaglio e nei servizi. Le tabelle che seguono forniscono un'analisi dei settori di intervento complessivi e delle attività delle piccole e medie aziende italiane nella Greater Toronto Area.

Suddivisione dell'Industria per le Piccole Imprese

	Ontario	% di tutta la Provincia
	#	
Totale	302.232	98,1
Manifattura	19.21	92,4
Edilizia	378.765	99,5

Trasporti/Comunicazioni/ Altri Servizi	8.650	96,3
Commercio all'Ingrosso	19.497	97,4
Commercio al Dettaglio	45.635	98,8
Finanza/Assicurazioni/Immobiliare	22.445	98,7
Servizi per Imprese/Personali	99.410	98,8
Non classificate	11.595	99,9

Dati: Statistics Canada

Società italiane con meno di 50 dipendenti

Industria	Numero di Imprese
Manifattura	2.639
Edilizia	5.478
Trasporti / Comunicazioni	1.228
Commercio all'ingrosso	2.758
Commercio al dettaglio	6.581
Finanza/Assicurazioni/Immobiliare	3.214
Servizi imprenditoriali/Personali	14.351
Non classificate	
TOTALE	37.944

Dati: Statistics Canada

Fonti: Camera di Commercio Italiana a Toronto

Confederazione nazionale dell'Artigianato e delle Piccole Imprese

“Rapporto semestrale sulle opportunità di Business in Canada”

A cura della Camera di Commercio Italiana a Toronto

GLI STRUMENTI DI QUESTA GUIDA

Il governo canadese sostiene gli investimenti economici attraverso una fitta rete di programmi regionali di sviluppo, fornendo servizi di consulenza e di informazione, incentivi per la ricerca e lo sviluppo, crediti agevolati, formazione e altre attività operative. Dispone inoltre di numerosi programmi di sostegno specifici per gli investimenti destinati alle aziende canadesi impegnate nel commercio estero. Altre attività di consulenza e assistenza anche finanziaria sono previste a livello regionale.

E l'essenziale è che le piccole e medie imprese, che sono 2,4 milioni in tutto il Canada, e generano la metà dei posti di lavoro del settore privato e il 43% del suo PIL, siano messe in grado di accedere a queste iniziative. L'opera di informazione è quindi fondamentale, ed è alla base di tutta la politica di sostegno alle imprese del Governo canadese.

In questa guida vi forniamo un compendio di tutte le iniziative di sostegno alle piccole imprese: una presentazione dei vari enti, organismi e agenzie federali o regionali, i contenuti dei programmi per i vari settori, i contatti chiave per un primo approccio ad un'attività imprenditoriale in Canada o per far crescere, aggiornare, rendere più competitiva la vostra azienda o indirizzarla verso nuovi mercati o settori di attività.

PRIMI CONTATTI: GLI ENTI GOVERNATIVI

L'imprenditore che vuole lanciarsi nella creazione della piccola impresa o che cerca di ampliare la propria attività sa che l'informazione e le conoscenze del mercato, la finanza, e le capacità imprenditoriali sono essenziali per il successo della propria attività. La domanda che ci si pone è: "da dove iniziare?"

Il governo federale ha molte iniziative e vari strumenti appropriati per guidarvi attraverso l'ampia gamma dei suoi programmi e servizi. Esistono tre agenzie regionali di sviluppo economico: il Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord dell'Ontario, la BDC (Banca Canadese dello Sviluppo per gli Affari) e i Canada Business Services Centres, (Centri Canadesi di Servizi per gli Affari), pronti a fornirvi informazioni specifiche o ad indirizzarvi verso coloro che potranno aiutarvi.

Il sito Web Strategis, vincitore del premio di Industry Canada (<http://strategis.ic.gc.ca>), è anche in grado di fornirvi informazioni selezionate riguardanti gli affari a seconda delle vostre necessità e di aiutarvi a prendere decisioni critiche all'interno di un mercato che cambia rapidamente. Si tratta di un'importante risorsa per chiunque voglia fare affari in Canada o lavorare con aziende canadesi.

Strategis vi permette di ottenere e analizzare le informazioni in modo più veloce accedendo a una fonte di informazioni ufficiali completa, sicura e aggiornata, e può aiutarvi a creare nuove opportunità di lavoro o aiutare l'espansione della vostra azienda; è una delle nuove iniziative create dal governo per fornirvi migliori opportunità. Le informazioni riguardanti i dipartimenti o gli enti federali che non sono incluse in Strategis si possono trovare al sito Internet del governo canadese: <http://canada.gc.ca>

Nei vari capitoli di questa guida, che descrivono le attività di ognuna di queste organizzazioni (come ad esempio i Centri Canadesi di Servizi per gli Affari) troverete informazioni dettagliate sui programmi specifici a seconda delle vostre esigenze.

Centri Canadesi di Servizi per gli Affari

I Centri Canadesi di Servizi per gli Affari (CBSC) dovrebbero essere la vostra prima meta per la ricerca di informazioni. Se siete un imprenditore alle prime armi o proprietario di una piccola impresa da lungo tempo, in entrambi i casi potete essere certi che grazie ai Centri si può avere accesso all'informazione sui programmi governativi i servizi e le norme in modo molto efficace. Inoltre, i CBSC sono il vostro primo punto di riferimento se cercate informazioni su come diventare esportatori e su come beneficiare di molti servizi export e programmi offerti all'interno del Team Canada. L'informazione proviene da tutti i livelli governativi con procedure snellite. Questo permette al personale dei CBSC di preparare un pacchetto di informazioni adeguate alle vostre necessità.

L'attuale rete di dodici centri (uno in ogni provincia, più lo Yukon e i Territori del Nord-Ovest) è il risultato di accordi di cooperazione tra il governo federale gli enti provinciali e territoriali e in alcuni casi il settore privato.

Attività chiave

Servizi al Telefono Potete chiamare il Numero Verde e parlare ad un esperto di informazioni sugli affari che vi indirizzerà verso la fonte di informazione più adeguata o vi indicherà i programmi e i servizi che fanno al caso vostro. Alcuni centri hanno anche sistemi preregistrati che rispondono alle domande più frequenti in modo da velocizzare il servizio.

Servizi sul Web -<http://cbsc.org> Il sito Web contiene informazioni su programmi selezionati, servizi e norme riguardanti gli enti provinciali e federali. Viene continuamente aggiornato con nuovo materiale e collegamenti ad altri siti. Potete anche inviare le vostre domande via E-mail dal sito Web : la risposta viene data entro un giorno lavorativo. Un nuovo strumento, il "Programmatore Interattivo di Attività",

vi permetterà di consultare le risorse su Internet per costruire il vostro business plan. Il prodotto pilota si trova all'indirizzo <http://www.sb.gov.bc.ca>.

Punti Informazione I CBSC offrono un'ampia collezione di pubblicazioni legate agli affari, elenchi, prodotti nuovi riguardanti le attività economiche (video, CD-ROM) e accesso alle banche dati esterne. Gli imprenditori possono usare questi materiali per fare ricerca per conto proprio o con l'aiuto di specialisti del settore. Le risorse dei centri sono uno strumento imprescindibile sia per redigere un business plan, per cercare nuovi mercati che per prepararvi a lavorare all'export. I CBSC stanno ampliando l'accesso alle informazioni in molte comunità in tutto il Canada attraverso partnership con enti già esistenti che si occupano di affari. Contattate il CBSC della vostra provincia per sapere qual è il punto di accesso più vicino a voi.

Sistema Info-Fax Un servizio di fax su richiesta gratuito vi permette di ordinare documenti utilizzando un telefono a tasti tonali 24 ore al giorno, sette giorni su sette. Prima di tutto, ordinate i cataloghi prescelti per argomento e vedete quali sono i documenti disponibili. Poi, chiamate di nuovo e i documenti selezionati vi saranno inviati direttamente per fax.

Canada Business Service Centres (CBSC)

Vedi Contatti Chiave per le liste dettagliate: indirizzi, numeri verdi e numeri di telefono, fax e numeri info-fax dei CBSC più vicini.

Enti Regionali per lo Sviluppo Economico

Il governo federale riconosce che la grande diversità del Canada rappresenta una particolare sfida per le piccole aziende. Per questo, il governo ha creato tre enti regionali di sviluppo economico insieme all'Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord Ontario per quanto riguarda i bisogni regionali. Questi enti completano il lavoro svolto dalle istituzioni finanziarie del governo (es. la Banca per lo Sviluppo degli Affari del Canada) e forniscono il tipo di sviluppo economico locale, la distribuzione dei programmi e la guida necessari che le istituzioni finanziarie del settore privato non sono in grado di fornire.

Ogni ente lavora con altri dipartimenti federali, con i comuni e le province insieme al settore privato che fornisce accesso al capitale, ai mercati, le informazioni e lo sviluppo delle competenze.

Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord Ontario

L'Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord Ontario (FedNor) ha molteplici iniziative per aiutare l'accesso al capitale delle imprese e delle organizzazioni per lo sviluppo economico

Attività chiave

- un programma rimborsabile per le piccole imprese innovative per le attività precommerciali come la ricerca e lo sviluppo e il marketing;
- capitale aggiuntivo per le Community Futures Development Corporations (Enti di Futuri Sviluppi della Comunità) che permette di migliorare i loro programmi di micro-prestiti;
- riserve per i prestiti non rimborsati per condividere il rischio con i prestatori tradizionali, mettendo a disposizione 35 milioni di dollari per le piccole imprese del Nord Ontario (data la partnership con il FedNor, le aziende che richiedono un prestito trattano solamente con una sola istituzione finanziaria per tutta la loro transazione, riducendo in tal modo i documenti giuridici e ottenendo tempi di risposta più brevi); e
- contributi per iniziative non-profit di turismo regionale o di sviluppo economico locale.

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)

Vedi Contatti chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e di fax dell'ufficio più vicino

On-line: <http://fednor.ic.gc.ca>

Agenzia per le Opportunità del Canada Atlantico

Lo scopo principale dell'Agenzia per le Opportunità del Canada Atlantico (ACOA) è la creazione di posti di lavoro sostenibili a lungo termine per il Canada Atlantico. L'Agenzia sta cercando di raggiungere questo scopo fornendo opportunità di crescita: colmando i "vuoti" del settore privato;

assicurando l'accesso della regione al capitale per l'inizio di attività, l'ampliamento, la modernizzazione e lo sviluppo delle risorse umane; incoraggiando la diversificazione economica verso i settori ad alto potenziale di crescita; aiutando il settore privato ad avere accesso ai mercati esterni per controbilanciare la ristrettezza dei mercati interni regionali.

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

Sede principale: Blue Cross Centre, 644 Main Street, P.O. Box 6051. Moncton NB E1C 9J8.

Tel. (506) 851-2271; 1-800-561-7862.

Fax: (506) 851-7403

On-line: <http://www.acoa.ca>

Vedi i Contatti chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e di fax dell'ufficio più vicino

Sviluppo Economico Canadese per le Regioni del Québec

Lo Sviluppo Economico Canadese per le regioni del Québec (CED), con il suo impegno nel fornire servizi adeguati alle necessità delle aziende, sostiene lo sviluppo del potenziale economico delle regioni del Québec e la creazione di occupazione sostenibile incoraggiando le nuove iniziative e permettendo in tal modo alle piccole e medie imprese di crescere e di prosperare.

Dato che il CED ritiene vitale che lo sviluppo del potenziale regionale sia basato sul dinamismo delle piccole e medie imprese, i suoi uffici "Small Business" costituiscono un ponte per l'accesso ai vari servizi federali necessari a queste aziende. Il CED ha una rete di **13 uffici commerciali in tutte le regioni**. Gli imprenditori del Québec possono avere accesso a tutta una gamma di servizi e programmi di sostegno sia dai dipartimenti del governo federale che dalle organizzazioni, all'interno del paese o all'estero. Questo approccio si traduce in un sostegno concreto allo sviluppo delle PMI assicurando loro l'accesso all'informazione, ai servizi specializzati, alle reti commerciali e al sostegno finanziario.

Attività chiave

Il programma IDEA-PMI dello Sviluppo Economico Canadese per le Regioni del Québec fornisce supporto alle iniziative riguardanti ogni settore di attività prioritario del CED come ad esempio:

- innovazione,
- ricerca e sviluppo
- progettazione
- sviluppo del mercato
- imprenditorialità
- clima d'affari positivo

Canada Economic Development for Québec Regions (CED)

Ufficio Centrale: Tour de la Bourse, 800 Victoria Square, Suite 3800, P.O. Box 247. Montreal QC H4Z 1E8

Numero Verde: 1-800-322-4636

Fax: (514) 283-3302

On-line: <http://www.dec-ced.gc.ca>

Vedi i Contatti chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e di fax dell'ufficio più vicino

FINESTRA Otto depliant informativi sono stati realizzati dallo Sviluppo Economico Canadese per le regioni del Québec per informare le piccole imprese e aiutarle a scegliere e migliorare le pratiche di gestione della loro attività.

Ideati in collaborazione con Le Réseau C.M.Q. inc., un gruppo di dirigenti del Québec, questi opuscoli sono disponibili gratuitamente in ogni ufficio dello Sviluppo Economico Canadese per le regioni del Québec. Gli argomenti trattati sono:

- Processo di miglioramento continuo: La chiave per la crescita economica
- Certificazione ISO 9000: Il Passaporto per i mercati mondiali
- Motivare il personale: un approccio essenziale per la crescita aziendale
- Sviluppo del Prodotto: La Via del Futuro
- SME.Net.Access: Primo approccio
- La Sfida della Globalizzazione: Come Sviluppare i Mercati dell'Export

- Visione e Programmazione: Il futuro della vostra Attività
- Il Piano Marketing della vostra piccola impresa: Uno Strumento strategico vincente

Diversificazione Economica del Canada Occidentale

Lo sviluppo e la diversificazione dell'economia del Canada Occidentale e la promozione degli interessi della regione nelle politiche economiche nazionali sono il fulcro delle attività dell'ente di Diversificazione Economica del Canada Occidentale (WD).

Insieme agli enti provinciali occidentali e ai gruppi industriali, il WD si occupa di fornire informazione e assistenza alle piccole imprese per aiutarle a crescere e svilupparsi. Il loro portafoglio clienti è di 330000 piccole imprese e aspiranti imprenditori nel Canada occidentale. I prodotti e i servizi sono forniti alle piccole imprese attraverso una rete integrata di **100 punti di servizio** disseminati in tutto il Canada occidentale costituiti dagli Enti per i Futuri Sviluppi Sociali, l'iniziativa Imprenditoriale per le Donne, i Centri Canadesi di Servizi per gli Affari e gli uffici della Diversificazione Economica del Canada Occidentale.

Attività chiave

Servizi di informazione Il WD si occupa della creazione di una "finestra unica" che funzioni come fonte di informazione per le piccole imprese delle regioni occidentali attraverso la creazione di una rete integrata, dove l'informazione corrisponde veramente alle necessità dei clienti.

Servizi per il Capitale L'agenzia si impegna a migliorare la consapevolezza delle piccole imprese e l'accesso alle opportunità di finanziamento. Il WD, con l'aiuto di istituti finanziari ha messo a punto un programma di prestiti /investimenti specifici all'industria. Il ruolo dell'ente è anche di assistere le aziende per lo sviluppo di un adeguato business plan, che è spesso richiesto al momento del finanziamento.

Servizi commerciali Il WD aiuta le aziende interessate all'export attraverso il Programma Internazionale del Personale Commerciale (ITPP), che assiste le aziende nell'assunzione di personale qualificato che intende lavorare su progetti di sviluppo del commercio internazionale. Il dipartimento si occupa anche di: aiutare le aziende nella preparazione all'esportazione, fornire servizi riguardanti i fornitori per le piccole imprese, fornisce diagnosi commerciali e servizi di pianificazione e semplifica e snellisce le procedure normative riguardanti le piccole imprese.

Alleanze Viene fornito aiuto per la creazione di alleanze industriali allo scopo di migliorare la competitività, promuovere lo sviluppo economico delle comunità nelle zone rurali attraverso le Enti di Futuri Sviluppi Sociali, incoraggiando lo sviluppo urbano e sviluppando partnership in nuovi settori del pubblico e del privato per migliorare i sistemi di trasferimento per le piccole imprese.

Western Economic Diversification Canada (WD)

Uffici a Manitoba, Saskatchewan, Alberta o British Columbia.

Tel. 1-888-338-WEST (9378)

On-line:<http://www.wd.gc.ca>

Vedi Contatti Chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e di fax dell'ufficio più vicino

Commissione Canadese per il Turismo

La Commissione Canadese per il Turismo (CTC) è una partnership del settore pubblico e privato che si occupa di incoraggiare l'industria del turismo a diventare redditizia e in grado di produrre sviluppo. La maggior parte dei suoi sforzi sono diretti alla promozione del Canada internamente o a livello internazionale, ma il CTC conduce anche un'ampia ricerca sul funzionamento dell'industria, lavora al miglioramento dei prodotti e servizi canadesi riguardanti il turismo e fornisce informazioni che porteranno a scelte decisive.

Come organizzazione del settore privato, la CTC ha un Consiglio di Amministrazione responsabile della direzione e della gestione delle strategie e dei programmi, insieme a commissioni che si occupano dello sviluppo di piani e programmi individuali. I membri del consiglio di amministrazione e delle commissioni provengono tutti da tipi diversi di piccole, medie e grandi imprese. Lavorano su base volontaria mettendo a disposizione il loro tempo lavorando per far in modo che la partnership funzioni efficacemente.

I programmi CTC sono in partnership e non ricevono né contributi né sussidi come nel caso delle imprese. Invece, viene raccolto denaro dal settore privato insieme a fondi governativi per coordinare le attività e produrre i migliori risultati. Più di 1000 aziende di vario tipo e dimensione sono state coinvolte dai programmi CTC. Anche la vostra organizzazione può beneficiarne, partecipando al progetto e all'investimento annuo dei piani CTC. Oppure si possono presentare delle proposte di partnership con la CTC ai presidenti delle varie commissioni.

Attività Chiave

Le Americhe Nell'ambito del gruppo delle Americhe, la CTC ha creato delle commissioni marketing responsabili dei Viaggi per il Tempo libero USA, Viaggi d'Affari e Viaggi Interni. Ognuna di queste commissioni (guidate dall'industria) ha sviluppato una serie di programmi marketing ad hoc.

Programmi Marketing Asia/Pacifico All'interno del Programma Marketing Asia/Pacifico ci sono vari modi in cui le aziende possono partecipare e le possibilità sono molteplici. Ad esempio le piccole imprese possono partecipare attraverso viaggi per la stampa e il commercio, promozioni per i consumatori, fiere di mercato e commerciali e pubblicità

Programma Marketing Europa All'interno del programma Marketing Europa ci sono vari modi in cui le aziende possono partecipare e le possibilità sono molteplici. AD esempio le piccole imprese possono partecipare attraverso viaggi per la stampa e il commercio, promozioni per i consumatori, fiere di mercato e commerciali e pubblicità

Competitività delle Aziende Il programma sulla Competitività delle Aziende fornisce informazioni accurate e aggiornate su prodotti e servizi a favore dell'industria Canadese del turismo, per aiutare la crescita delle piccole e medie imprese a diventare più concorrenziali e a migliorare il loro posizionamento internazionale. La Competitività delle Aziende è divisa in due unità operative, l'Unità di Sviluppo del Prodotto e dell'Industria e l'Unità di Ricerca, ognuna diretta da due commissioni dell'industria.

Canadian Tourism Commission (CTC)

Informazioni: 235 Queen Street, 8th Floor, West Tower. Ottawa ON K1A 0H6

Tel. (613) 954-3943

Fax: (613) 954-3945

E mail: ctc.cct@ic.gc.ca

On line: <http://info.ic.gc.ca/Tourism/>

Strategis: Industria canadese on line

Ottenere l'informazione giusta al momento giusto è la chiave del successo dell'attuale nuova economia. Con Strategis (<http://strategis.ic.gc.ca>), il più grande sito Web d'informazione commerciale, avete l'accesso diretto all'ampia esperienza canadese del settore industriale e alle risorse d'informazione.

I prodotti di informazione commerciale all'interno di Strategis vi aiuteranno a identificare nuovi mercati, ad esplorare opportunità di crescita, trovare dei partner, formare alleanze, scoprire e sviluppare nuove tecnologie o processi o stabilire i rischi riguardanti le nuove imprese. Strategis fornisce anche informazioni su come ottenere prestiti attraverso il "Small Business Loans Act" (Decreto sui Prestiti alle Piccole Imprese), su come costituire un'impresa commerciale, sui brevetti e i marchi ed infine sul fallimento.

Informazioni Chiave

Informazioni sulle Imprese E' qui che troverete le informazioni indispensabili su oltre 175000 imprese commerciali canadesi. Potrete anche collegarvi al Canadian Company Capabilities dove otterrete informazioni su più di 29000 potenziali acquirenti, venditori e partner del Paese.

Opportunità Commerciali Internazionali, Commercio e Investimenti Entrare sui mercati mondiali è molto più facile grazie ai rilevanti dati commerciali, alle capacità e ai contatti disponibili in questa sezione di Strategis.

Informazione Commerciale per Settore Come campione per l'industria canadese, Strategis controlla da vicino il mercato e gli sviluppi industriali. Utilizzando Strategis otterrete informazioni utili sulle industrie canadesi.

Ricerca Microeconomica e Analisi Statistiche Imparerete tutto sui recenti cambiamenti che influenzano l'economia grazie alle nuovissime ricerche ed analisi.

Tecnologia, Innovazione e Brevetti Cosa succede nel settore della scienza e della tecnologia in Canada? Trovate le opportunità tecnologiche e il Know-how necessari a rendere la vostra attività più concorrenziale.

Aiuti commerciali e servizi Qui troverete tutte le informazioni sulle organizzazioni di supporto alle piccole imprese, sui programmi educativi, gli strumenti di diagnosi e le fonti di finanziamento.

Il mercato: Servizi, Leggi e Norme Sono disponibili molte informazioni sui servizi governativi e sul quadro giuridico necessario per le vostre attività commerciali e per creare un mercato aperto, leale ed efficiente.

Risorse Umane e Formazione Scoprite come utilizzare al meglio i programmi dell'Industria Canadese per lanciare la vostra attività Ottenere consulenze manageriali. Imparare a sviluppare le proprie capacità

Consumer information Potete ottenere un facile accesso ad una vasta gamma di informazioni e di argomenti, come i tassi di interesse delle carte di credito, le spese finanziarie dei servizi bancari, prodotti con difetti di fabbricazione e normative in atto riguardanti merci imballate, tessuti e metalli preziosi.

Potrete ottenere tutto questo e molte altre informazioni con i Collegamenti per le Piccole Imprese - una delle pagine delle "partnership" speciali che abbiamo creato per essere sicuri che abbiate tutte le informazioni di alto livello di chi avete bisogno per avere successo! La pagina di Collegamenti per le Piccole Imprese è una delle possibilità offerte da Industry Canada che mette insieme il meglio di *Strategis* e della Federazione Canadese delle Imprese Indipendenti (CFIB) per fornire informazioni dettagliate e commenti utili su come iniziare una attività e su come portarla avanti.

Strategis On-line

Strategis è un prodotto dinamico in continuo aggiornamento. Collegatevi regolarmente per vedere What's new (<http://strategis.ic.gc.ca/new>) e collegatevi a **Strategis Headlines** (<http://strategis.ic.gc.ca/headlines>).

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca>

Sportello: Tel. (613) 954-5031; 1-800-328-6189.

Fax: (613) 954-1894.

E-mail: hotline.service@ic.gc.ca

FINESTRA Statistics Canada: informazioni aggiornate Per avere successo nelle vostre attività dovete capire il mercato, i vostri concorrenti e i vostri clienti potenziali, e distaccarvi dalla massa. Fornendo informazioni sui cambiamenti socioeconomici in Canada, Statistics Canada (STC) può aiutarvi a gestire meglio il mondo in cui operate.

Volete sapere come sta andando un particolare settore? Statistics Canada fornisce regolarmente gli aggiornamenti sullo stato dell'economia canadese per provincia e settore industriale. Volete saperne di più sui vostri clienti potenziali? Statistics Canada ha anche delle statistiche sulla demografia, la sanità l'istruzione, la giustizia, la cultura, i redditi e le spese delle famiglie. Questa informazione riguarda i livelli nazionali e provinciali e in alcuni casi alcuni centri urbani importanti o aree più piccole.

Statistics Canada offre questa informazione attraverso canali diversi: pubblicazioni, cassette, listini, dischetti, CD-ROM, microfilm e microfile, oltre al sito Internet (<http://www.statcan.ca>).

Statistics Canada ha uffici in tutto il paese. Ogni centro dispone di personale in grado di assistere i clienti per aiutarli ad accedere e ad utilizzare le informazioni statistiche esistenti e se necessario condurre ricerche e lavoro personalizzato.

Statistics Canada (STC)

Informazioni: Tel. (613) 951-8116; 1-800-263-1136

TDD (Numero speciale per i non udenti): 1-800-363-7629

Fax: (613) 951-0581

On line: <http://www.statcan.ca>

CAPITOLO 2

FINANZIAMENTO: A CHI RIVOLGERSI

Prestiti alle Piccole Imprese

Avete bisogno di un prestito ad un tasso ragionevole per finanziare l'acquisto o effettuare dei lavori di miglioramento dei vostri beni immobili? Con la legge canadese sui prestiti alle piccole imprese (Small Business Loans Act) sarete in grado di ottenere un prestito a termine direttamente da un istituto di credito autorizzato.

COME I crediti vengono concessi alle imprese che operano a scopo di lucro in Canada (esclusa l'agricoltura, imprese caritatevoli e religiose) che hanno un reddito lordo annuo inferiore ai \$ 5 milioni. L'istituto di credito può in alcuni casi finanziare fino al 90 % del costo dell'acquisto o delle migliorie di tre tipi di beni immobili:

- l'acquisto di terreni necessari per l'attività prescelta;
- il rinnovamento, miglioramento, modernizzazione, ampliamento e o acquisto di locali;

- l'acquisto, l'installazione, il rinnovamento, il miglioramento e o l'aggiornamento di materiale nuovo o usato.

I prestiti non possono essere utilizzati per acquisire azioni o per fornire capitale d'esercizio.

QUANTO L'ammontare massimo complessivo che si può richiedere con l'atto SBLA non può superare i \$ 250 000. Il programma, anche per la eventuale condivisione dei rischi in caso di perdita di prestiti fornisce una base che oscilla dal 15 all'85 % da suddividersi tra gli istituti di credito e il governo federale. I creditori devono pagare al governo federale una quota di registrazione ai prestiti in anticipo e in una sola volta del 2 % dell'ammontare di ogni prestito. Questa somma può essere aggiunta al prestito.

Il tasso d'interesse massimo percepito dagli istituti di credito non può superare il "prime rate" più un 3 % per i crediti a tasso variabile. Per i prestiti a tasso fisso, non può superare il tasso di mutuo per la casa più un 3%. Questo tasso comprende una quota amministrativa dell'1,25 % che viene pagata annualmente alla Corona come quota di partecipazione al costo del programma. Il periodo massimo di durata di un prestito non può superare i 10 anni.

DOVE Tutte le banche affiliate, tutte le filiali dell'Alberta Treasury, la maggior parte delle Unioni Credito, Casse Popolari e molte società assicurative, di credito e fiduciarie sono autorizzate a fornire crediti all'interno di questo programma.

Per ulteriori informazioni, contattare uno degli istituti di credito menzionati oppure la
Linea Amministrativa dei Prestiti alle Piccole imprese. Tel. (613) 954-5540. Fax: (613) 952-0290
On-line:http://strategis.ic.gc.ca/sc_mangb/smallbus/engdoc/sbla.html

Finestra Fonti di Finanziamento Il sito Web delle Fonti di Finanziamento dell'Industria Canadese è stato creato per far conoscere alle PMI le opportunità finanziarie a loro disposizione attraverso uno strumento che identifica le fonti di finanziamento più adeguate, scelte tra un'ampia gamma di fonti di capitale del Paese.

Il primo sito Web canadese di questo genere (Sources of Financing) fornisce un accesso interattivo a informazioni obiettive riguardanti forme appropriate di fonti di finanziamento attraverso crediti o titoli sia del settore pubblico sia privato, con una lista esauriente personalizzata di fonti di finanziamento importanti. Comprende anche informazioni riguardanti altri servizi non finanziari, offerti da varie organizzazioni di eventuale interesse per la vostra attività

Sources of Financing

The Entrepreneurship and Small Business Office

Industry Canada: 235 Queen Street, Room 500A2. Ottawa ON K1A 0H5

Tel. (613) 941-1460

Fax: (613) 954-5492

E-mail: sources.esbo@ic.gc.ca

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/sources>

Banca Canadese per lo Sviluppo degli Affari

La Banca Canadese di Sviluppo degli Affari (BDC) dispone di una ampia gamma di possibilità finanziarie per rispondere agli specifici bisogni finanziari di ogni tipo di attività - dalle più piccole micro imprese che iniziano la loro attività alle medie imprese che sono pronte ad una rapida espansione. La BDC offre anche un'ampia gamma di consulenze commerciali e servizi guida (vedi capitolo 6, gestione e sviluppo delle capacità). L'ampia rete di filiali della BDC in tutto il Canada sarà lieta di aiutarvi ad avere successo nell'ambito della vostra attività

Attività Chiave

Prestiti a termine Per una serie di progetti come ad esempio l'acquisizione di beni immobili, l'ampliamento, la manutenzione degli stabilimenti o l'acquisto di attività esistenti si può accedere ad un programma di prestiti flessibili. In alcuni casi un prestito a termine della BDC può essere utilizzato per migliorare il capitale di esercizio utilizzato per spese di capitale o per finanziare la crescita delle vendite. Vengono offerti prestiti a termine a tasso fisso o fluttuante per periodi diversi.

Programmi per Micro Imprese Vengono forniti aiuti alle piccole imprese in fase di crescita. Questo programma fornisce consulenza e finanziamenti fino a \$ 25 000 per le nuove aziende e fino a \$ 50 000 per quelle già esistenti che dimostrano di avere un potenziale di crescita e forti possibilità di successo.

Programma di Finanziamento per Giovani Imprenditori Questo programma ha come scopo di aiutare giovani imprenditori tra i 18 e i 34 anni ad ottenere una base solida per lanciare una nuova attività. Un finanziamento a termine fino a \$ 25 000 e 50 ore di consulenza manageriale specifica all'attività servono ad assicurare agli imprenditori con proposte commerciali con sbocchi sicuri nel mondo degli affari.

“Venture Loans®” Venture Loans, fornisce capitale netto tra \$ 100 000 e \$ 1 milione alle aziende con un gruppo manageriale altamente competente, una chiara nicchia di mercato e un buon potenziale di crescita. Esistono finanziamenti a più alto rischio per le aziende che non hanno un attivo sufficiente per richiedere un prestito tradizionale. I Venture Loans offrono termini di rimborso e una struttura di prezzi che unisce gli interessi a royalty sulle vendite.

“Patient Capital®” Imprese innovative e basate sulle conoscenze (alle prime armi) che possiedono un prodotto pronto per il mercato con un potenziale di alti margini e una rapida crescita possono ottenere fino a \$ 500 000 di finanziamento a lungo termine. Come suggerisce il nome, la BDC apprezza il fatto che ci voglia tempo (e denaro) per attività della nuova economia che vogliono sviluppare i loro mercati. Ecco perché i rimborsi possono essere posticipati fino a tre anni.

Capitale Circolante per la Crescita Le imprese che vogliono avvantaggiarsi delle opportunità di crescita possono utilizzare questi prestiti per procedere ad un aumento del capitale fino a \$ 100 000 rispetto ai finanziamenti disponibili già esistenti. La BDC fornisce anche consulenze che assicurano la buona gestione del piano di crescita.

Capitale di Esercizio per gli Esportatori Questo permette alle piccole aziende che esportano di aumentare una linea di credito già esistente di \$ 250 000. I prestiti possono essere utilizzati per svariate attività di esportazione, compreso un aumento dell'inventario e dei crediti gestionali, la produzione di prodotti finiti e la costituzione di reti di distribuzione o di marketing per l'esportazione. I rimborsi sono adattati ai cash-flow con tempi di rimborso che vanno dai 4 ai 7 anni.

“Venture Capital” Un finanziamento del patrimonio netto fino a \$ 5 milioni viene dato alle aziende con una posizione promettente sui loro mercati e un gruppo manageriale dinamico che si impegna a sostenere la crescita. L'investimento della BDC può essere dato sotto forma di capitale netto, opzioni, garanzie, titoli convertibili e altre forme di titoli obbligazionari. Inoltre, la BDC può aiutare le aziende ad ottenere capitale da altre fonti.

Fondo di Investimento per il Turismo Questo fondo è stato creato appositamente per gli operatori del settore turistico che offrono servizi per più di una stagione o per gli operatori che vogliono andare al di là di una stagione. I prezzi variano da \$ 500 000 a \$ 5 000 000 per le attività con buoni requisiti. I fondi possono essere usati per espandere, migliorare e modernizzare i siti e aiutare a soddisfare la domanda e ad attrarre sempre più turisti internazionali;

Capitale di Crescita per le Aziende Aborigene Gli imprenditori aborigeni possiedono e gestiscono ben oltre 20 000 aziende del paese praticamente in tutti i settori dell'economia. Per migliorare l'accesso al capitale per gli imprenditori aborigeni che vogliono aprire una piccola impresa o ampliare quella esistente all'interno o all'esterno di una riserva canadese, la BDC offre finanziamenti fino a \$ 100 000 per aziende già esistenti e fino a \$ 25 000 per le nuove imprese, grazie allo strumento chiamato Capitale di Crescita per le Aziende Aborigene

Business Development Bank of Canada (BDC)

Sede Principale: BDC Building, 5 Place Ville-Marie, Suite 400. Montreal QC H3B 5E7

Tel. 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232)

Supporto finanziario attraverso gli Enti Regionali per lo Sviluppo Economico

Avete un'idea meravigliosa per lanciare una nuova attività o avete bisogno di finanziamenti per ampliare o modernizzare la vostra attività attuale? Dove potete ottenere i finanziamenti adeguati? Uno dei tanti servizi che l'Ente Regionale per lo Sviluppo Economico offre, è l'aiuto per accedere al capitale di cui avete bisogno per far crescere e migliorare la vostra attività

Agenzia Atlantica Canadese per le Opportunità

Attività Chiave

Programma di Sviluppo delle Attività Questo programma è stato studiato per aiutare la creazione delle piccole aziende, il loro sviluppo o la loro modernizzazione, offrendo accesso al capitale sotto forma di contributi a interesse zero e mutui allo scoperto.

Programma di Consulenza e Capitale di Collegamento per giovani Imprenditori Questo programma è stato realizzato per aiutare i giovani imprenditori di meno di 30 anni a lanciare la propria attività o ad ampliarla grazie ad un finanziamento di \$ 15 000 sotto forma di prestito personale allo scoperto rimborsabile, insieme con un programma di formazione e a consulenze imprenditoriali per un massimo di \$ 2 000. Il programma è in collaborazione con il progetto Società per il Futuro Sviluppo Sociale (CBDC) e insieme con altri agenti che collaborano in tutto il Canada Atlantico.

1-800-561-7862

ACF Equity Atlantic Inc. Questa azienda gestisce un fondo per capitale aziendale di \$ 30 milioni per aziende in fase di crescita della regione atlantica. I costi vengono condivisi equamente dall'ACOA, dagli Enti Provinciali dell'Atlantico e dalle banche affiliate. Sono disponibili investimenti sul capitale o quasi-capitale tra i \$ 150 000 e i \$ 750 000.

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

Vedi Contatti Chiave per gli uffici più vicini

Per lo Young Entrepreneurs Connexion Seed Capital and Counselling Program

ulteriori informazioni chiamando l'1-800-833-1829 (Province Atlantiche)

Sviluppo Economico del Canada per le Regioni del Québec

Attività Chiave

IDEA-SME Il programma IDEA-SME fornisce un'ampia gamma di risorse e di servizi, di informazioni e di linee guida, insieme al supporto finanziario alle piccole e medie aziende per iniziative riguardanti i settori prioritari di attività dello Sviluppo Economico del Canada per le Regioni del Québec, tra cui:

- innovazione,
- ricerca e sviluppo,
- progettazione,
- sviluppo del mercato,
- imprenditorialità
- situazione congiunturale.

Programmi di Credito Per facilitare il finanziamento di progetti di tipo innovativo riguardanti la ricerca e lo sviluppo, l'innovazione e l'export delle PMI, lo Sviluppo Economico del Canada per le Regioni del Québec insieme alla Banca Canadese per lo Sviluppo Aziendale, hanno creato il Fondo IDEA-SME. Lo Sviluppo Economico del Canada per le Regioni del Québec ha anche firmato altri accordi di partnership insieme alla Royal Bank of Canada, la Banca Montreal Capital Corporation, il Mouvement des Caisses Desjardins e la National Bank of Canada. Oltre ad aiutare queste aziende con dei mutui ottenuti con questi programmi, lo Sviluppo Economico del Canada per le Regioni del Québec, condivide il rischio con gli istituti partner.

Canada Economic Development for Québec Regions (CED)

Per gli indirizzi vedi Contatti Chiave.

Iniziativa Federale di Sviluppo Economico per il Nord Ontario

Il FedNor è l'ente governativo federale responsabile della promozione della crescita economica, della diversificazione e della creazione di nuovi posti di lavoro nel Nord Ontario attraverso un lavoro che viene svolto all'interno delle comunità e con altri partner per migliorare l'accesso al capitale, alle informazioni e ai mercati delle piccole imprese.

Attività Chiave

Iniziativa di Business Planning Fornisce aiuto agli imprenditori che hanno bisogno di un Business Plan completo e ben sviluppato in modo da aver accesso ai fondi richiesti in tempo.

Fondo di Sviluppo Economico per il Nord dell'Ontario Fornisce aiuti a progetti di sviluppo economico che producono benefici economici come la creazione di posti di lavoro a lungo termine, diversificazione economica, e migliore competitività economica.

Fondo Pre-Commerciale Fornisce aiuti ad importanti attività precommerciali per nuove piccole imprese innovative, come R&S allo stadio iniziale, lo sviluppo del prodotto e attività marketing preoperative.

Fondo Non-Profit Creato per sostenere le iniziative di attività commerciali non-Profit.

FedNor Fondo per il Turismo Rafforza l'economia turistica regionale.

Accordo della Business Development Bank of Canada Riserva per perdite di credito che servono ad incoraggiare prestiti ad alto rischio.

Accordo della Royal Bank of Canada Riserva per le perdite di credito allo scopo di incoraggiare prestiti ad alto rischio specifica per le industrie ad alta tecnologia o di concetto.

Additional Capital for Community Futures Development Corporations (CFDC) Permette al Capitale Aggiuntivo per gli Enti di Futuro Sviluppo Sociale di ottenere ulteriori finanziamenti per le loro piccole imprese fino a \$ 75 000.

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)

<http://fednor.ic.gc.ca>

Vedi Contatti Chiave per gli indirizzi degli uffici più vicini

Diversificazione Economica del Canada Occidentale

La Diversificazione Economica del Canada Occidentale (WD) si occupa di accordi innovativi con le istituzioni finanziarie per gestire, in termini commerciali, i fondi creditizi per aziende chiave emergenti, laddove l'accesso al capitale è un problema per le PMI del Canada occidentale.

I fondi creditizi forniscono nuove possibilità finanziarie per le PMI soprattutto per le piccole aziende ad alto rischio, della nuova economia, orientate all'export. Il WD mette a disposizione il proprio aiuto per clienti potenziali del fondo crediti sotto forma di informazione, consiglio e consulenze sulla programmazione aziendale. I clienti vengono inoltre aiutati a redigere dei "business case" prima di incontrare gli istituti finanziari e discutere del finanziamento. Sono gli istituti di credito stessi che prenderanno poi le decisioni sull'approvazione dei crediti.

Finora sono stati creati 14 fondi creditizi in collaborazione con gli istituti finanziarie che lavorano con il WD nei seguenti settori:

- biotecnologie (Royal Bank)
- industrie di concetto (Business Development Bank of Canada)
- settore sanitario (Royal Bank)
- tecnologie ambientali (Toronto Dominion Bank TD)
- informatica e telecomunicazioni (Canadian Imperial Bank of Commerce [CIBC]; Royal Bank)
- materiale e tecnologie di produzione altamente qualificate (Royal Bank)
- tecnologie avanzate (TD Bank)
- turismo (Business Development Bank of Canada)
- agricoltura a valore aggiunto (CIBC insieme alla Farm Credit Corporation, Royal Bank, TD Bank)

- investimenti sociali (Community Futures Development Corporations)
- micro crediti (VanCity Credit Union)

Western Economic Diversification (WD)

Vedi Contatti Chiave per gli indirizzi degli uffici più vicini

Comunità in crescita

Enti per i Futuri Sviluppi Sociali

Spesso i servizi di consulenza e di consiglio vanno di pari passo con il finanziamento. Gli Enti per i Futuri Sviluppi Sociali (CFDC) (o Community Business Development Corporations [CBDC], Enti per lo Sviluppo degli Affari della Comunità come vengono definiti in tutto il Canada Atlantico) sostengono progetti di sviluppo in zone non metropolitane selezionate, per attività individuali o per iniziative economiche basate sul sociale. I CFDC e i CBDC offrono:

- servizi di consulenza aziendale per aiutare la creazione, l'ampliamento, la competitività o la stabilità della vostra attività
- finanziamenti sotto forma di prestiti, garanzie di prestito o investimenti in titoli fino a \$ 75 000 per aiutare alla creazione o al mantenimento dell'occupazione di lunga durata all'interno della vostra comunità

I CFDC o CBDC sono Enti Locali lontani dalle aree metropolitane

Community Futures Development Corporations (CFDC)

Canada Atlantico **Tel. 1-888-303-2232**

Québec **Tel. (418) 658-1530**

Ontario Sud **Tel. (416) 954-7175**

Ontario Nord **Tel. (705) 671-0711**

1-800-461-4079

Fax: (705) 671-0717

Canada Occidentale **Tel. 1-888-338-WEST (9378)**

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca> (cercare Community Futures)

Il Piano di Investimento per la Comunità Canadese

Le piccole imprese innovative hanno bisogno di capitale a rischio per finanziare la crescita; tuttavia, la maggior parte di questo capitale è disponibile, tramite società specializzate in "venture capital", soprattutto nei maggiori centri finanziari. I costi fissi relativamente alti per gli studi di pre-investimento, fanno sì che queste società lavorino solamente per le aziende in crescita che hanno bisogno di più di \$ 1 milione, mentre la maggior parte delle piccole aziende o delle nuove società hanno bisogno di capitali minori. Il Piano di Investimento per la Comunità Canadese (CCIP) è nato allo scopo di eliminare questa contraddizione: lavorando insieme a gruppi di sviluppo economico locali e direttamente con gli imprenditori migliora l'accesso al capitale iniziale.

Attività Chiave

Il CCIP ha due progetti per i piani di investimento delle comunità

The Steps to Growth Capital (Le Fasi per accedere al Capitale di Crescita) Questo programma internet aiuta gli imprenditori del Canada a migliorare le loro capacità di strutturare e presentare opportunità di investimento alle fonti di capitale a rischio. Il programma è disponibile al sito "Industria del Canada": <http://strategis.ic.gc.ca/growth>

Attraverso otto fasi innovative, gli imprenditori orientati verso la crescita possono attrezzarsi per essere "pronti per gli investitori" e per "identificare e costruire le relazioni con gli investitori stessi". Inoltre questo programma fornisce agli imprenditori e ai consulenti aziendali tradizionali "l'investment toolkit". Questo Kit per l'investimento è composto da strumenti di analisi finanziaria, bozze di proposte di investimento, una banca dati delle fonti di capitali a rischio e informazioni sui programmi governativi di aiuti finanziari e gestionali. Questo sito internet fornisce anche

informazioni utili riguardanti libri importanti, software e siti Web utili nella preparazione di buone proposte di investimento.

The Steps to Growth Capital

Tel. (613) 954-5031; 1-800-328-6189. Fax: (613) 954-1894

Progetti di Dimostrazione Basati sulla Comunità Per attrarre l'attenzione dei gruppi di sviluppo economico locale sulla necessità di migliorare l'accesso al capitale a rischio per piccole imprese orientate verso la crescita, sono state lanciate 22 iniziative basate sulla comunità nell'intento di vedere come migliorare l'accesso al capitale per imprese locali in crescita. Ognuna di queste iniziative locali è stata selezionata attraverso un bando di concorso nazionale in cui le comunità hanno identificato i settori potenziali di crescita, le carenze a livello dei locali servizi finanziari e le strategie proposte per migliorare l'accesso al capitale richiesto allo scopo di stimolare la crescita economica.

Community-Based Demonstration Projects

Per fornire aiuto permanente alle comunità partecipanti e per suscitare interesse tra le comunità non partecipanti, si possono trovare informazioni sui progetti e le loro strategie al sito Web : Steps to Growth Capital: <http://strategis.ic.gc.ca/growth>

Finanziamento agricolo: l'Ente di credito per l'Agricoltura

Se siete agricoltori o avete altri tipi di agri-food business e avete bisogno di assistenza finanziaria per la vostra impresa, l'Ente di Credito per l'Agricoltura (FCC) offre una gamma di prodotti e di servizi flessibili adatti alle vostre speciali richieste. L'FCC offre finanziamenti agli agricoltori Canadesi, con o senza reddito al di fuori dell'agricoltura, per ogni spesa che contribuisce allo sviluppo di una operazione agricola o di diversificazione sulla proprietà anche se questa non è direttamente legata all'agricoltura. Le iniziative dell'FCC comprendono:

- Prestiti Agricoli Familiari che consentono di trasferire gradualmente i beni dell'azienda agricola alla generazione successiva
- prestiti pre-approvati
- prestiti per le attrezzature e il bestiame utilizzando garanzie piuttosto che beni immobili
- prestiti ad agricoltori part-time qualunque sia la loro occupazione principale
- prestiti per progetti di lavorazioni a valore aggiunto e progetti di diversificazione agricola, comprese nicchie di mercato come l'acquacoltura e la silvicoltura.

Farm Credit Corporation (Fcc)

Corporate Office: 1800 Hamilton Street, P.O. Box 4320. Regina SK S4P 4L3

Tel. (306) 780-8100; 1-800-387-3232

On-line: <http://www.fcc-sca.com>

Assistenza finanziaria per le organizzazioni culturali canadesi

Dato che il Governo Federale è uno dei promotori principali della cultura e dell'industria canadese, uno dei primi obiettivi del Canadian Heritage (Beni Culturali) è di aiutare, promuovere e rafforzare l'attività dell'industria culturale promossa dall'ente statale nel produrre, distribuire e lanciare sul mercato i loro prodotti.

Attività Chiave

Programma di Sviluppo dell'Industria dell'Editoria Indirizzato alle case editrici e alle associazioni professionali degli editori, questo programma fornisce assistenza finanziaria attraverso

aiuti rivolti agli editori, all'industria dell'edizione e alle sue associazioni insieme ad un'assistenza marketing internazionale.

Book Publishing Industry Development Program

Tel. (819) 997-4944

Fax: (819) 997-4995

Agevolazione Fiscale sulla Produzione Video o sui Film Canadesi Questo credito fiscale, completamente deducibile, riguarda i film e i video prodotti e appartenenti a società canadesi tassabili, ed è applicabile sul 25 % dei salari e degli stipendi del settore, pagati dopo il 1994. Il nuovo credito stanziava un aiuto pari al 12 % del costo di produzione, al netto dell'aiuto. Questa agevolazione fiscale è gestita dall'Ufficio di Certificazione per gli Audiovisivi Canadesi (CAVCO)

Canadian Film or Video Production Tax Credit

Canadian Audio-Visual Certification Office (CAVCO)

Tel. (819) 997-6861

Fax: (819) 997-6892

Fondo di Sviluppo delle Industrie Culturali (CIDF) Questo fondo fornisce servizi finanziari che riguardano in particolare i prestiti a termine rivolti alle società di tipo culturale, di proprietà e di controllo Canadese in cinque settori: case editrici, pubblicazione di riviste, produzione di film e di video, multimedia e registrazioni sonore.

L'accesso al Fondo è limitato alla produzione e alla distribuzione di queste industrie culturali. Il CIDF è gestito dalla Business Development Bank of Canada (BDC).

Cultural Industries Development Fund (CIDF)

Potete ottenere le informazioni riguardanti i criteri di ammissione da ogni ufficio BDC o chiamando il numero: 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232).

Programma di Assistenza alla Pubblicazione Questo programma è rivolto agli editori di periodici gratuiti, settimanali di piccole comunità e biblioteche pubbliche. I finanziamenti vengono forniti attraverso un sussidio a tasso postale per aiutare gruppi target a controbilanciare i loro costi di pubblicazione.

Publications Assistance Program

Tel. (819) 997-4974; 1-800-641-9221

Fax: (819) 997-4995

Sound Recording Development Program (SRDP) Per le società di proprietà canadese che producono, pubblicano, distribuiscono, lanciano sul mercato o promuovono musica a contenuto canadese, l'SRDP mette a disposizione un fondo per l'assistenza alla produzione, il marketing, la distribuzione e lo sviluppo dell'attività. Anche le associazioni commerciali nazionali possono richiedere questi sussidi sia per i settori di marketing all'esportazione che per lo sviluppo dell'attività.

Sound Recording Development Program (SRDP)

Musicaction

Tel. (514) 861-8444

Fax: (514) 861-4423

Factor

Tel. (416) 368-8678

Fax: (416) 363-5021

Telefilm Canada Quest'agenzia mette a disposizione vari aiuti e programmi per aiutare il finanziamento di lungometraggi, trasmissioni televisive e prodotti multimediali. Fornisce supporti finanziari a prodotti culturali di grande qualità in ogni fase del progetto: ricerca e sviluppo, finanziamento, produzione, distribuzione, marketing e promozione. I contributi di questo ente vengono erogati in vari modi: investimenti, prestiti e garanzie di prestito, anticipi, linee di credito e sovvenzioni per i festival canadesi.

Telefilm Canada

Sede Centrale

Tel. (514) 283-6363; 1-800-567-0890

Fax: (514) 283-8212

Fondo per la Produzione televisiva via Cavo e per la Televisione Canadese Questo fondo della televisione canadese e della produzione via cavo è composto da due programmi complementari l'Equity Investment Program, amministrato da Telefilm Canada e il programma Licence Fee (spese di autorizzazioni) gestito dal CTCPF, che fornisce assistenza alla produzione di programmi televisivi canadesi.

Canadian Television and Cable Production Fund (CTCPF)

Tel. 1-800-975-4941

Fax: (416) 975-2680

Consiglio Canadese per le Arti Il consiglio fornisce molti tipi di sovvenzioni e di servizi agli artisti professionisti canadesi: musicisti, scrittori, rappresentanti del mondo della danza, del teatro, delle arti visive (compresi architetti, critici, conservatori e fotografi) dei media e dell'interdisciplinare; presentatori nel campo della musica, del teatro e della danza; organizzazioni artistiche che lavorano nel settore della musica, della scrittura, dell'editoria, della danza, del teatro, delle arti visive e dei media.

Canada Council for the Arts

Tel. 1-800-263-5588

Fax: (613) 566-4390

Imprese aborigene del Canada

Il governo federale riconosce il grande contributo che le aziende aborigene stanno dando all'economia Canadese. Ecco perché il governo ha creato il **Programma Canadese per le Imprese Aborigene** all'interno dell'ente Industria Canada allo scopo di fornire servizi e supporto agli indiani, agli inuit e alle popolazioni meticce. Questi aiuti sono aperti a tutti gli individui, associazioni, partnership e altre entità giuridiche completamente o parzialmente di proprietà degli Aborigeni, all'interno o all'esterno delle riserve.

Il programma è indirizzato alle piccole imprese in particolare e favorisce le proposte che riguardano l'ampliamento dei mercati interni o l'esportazione, il turismo Aborigeno, le nuove tecnologie e l'imprenditorialità giovanile. Viene messa a disposizione assistenza finanziaria o di altro genere. Si possono anche ottenere contributi per:

- redigere un business plan e studi di fattibilità
- creare nuove imprese o joint-ventures;
- migliorare l'uso della tecnologia all'interno di un'impresa con l'acquisto di attrezzature o unicamente come mezzo per migliorare la concorrenzialità
- attività marketing con lo scopo di aumentare le vendite in Canada e internazionalmente;
- aiuti imprenditoriali, come la formazione alla gestione e alle tecniche, o aiuti per assumere contabili o altri consulenti, una volta iniziata l'attività
- attività di patrocinio a beneficio di più di una azienda allo scopo di migliorare la congiuntura generale o il know-how delle aziende aborigene.

Alcuni contributi sono rimborsabili. E' anche disponibile una forma assicurativa di prestito per fornire o sostituire i contributi diretti.

Aboriginal Business Canada lavora in collaborazione con le organizzazioni aborigene, Aboriginal Capital Corporations (Aziende a Capitale Aborigeno) ed altri enti, allo scopo di migliorare l'economia generale di queste imprese e di avere accesso al capitale per le aziende aborigene.

Aboriginal Business Canada

Contattare il **Canada Business Service Centre** più vicino a voi per discutere del vostro progetto con un responsabile, oppure rivolgetevi a Industry Canada, 235 Queen Street, 1 st Floor, West Tower. Ottawa On K1A 0H5

Tel. (613) 954-4064

Fax: (613) 957-7010

E-mail: drever.douglas@ic.gc.ca

On-line : <http://abc.gc.ca>

Programma per lo Sviluppo Economico della Comunità

Il Programma per lo Sviluppo Economico della Comunità (CEDP) è sorto con l'intento di aiutare gli aborigeni (First Nations, Inuit e Innu) ad ottenere posti di lavoro stabili e ad avere accesso alle attività lavorative all'interno della loro comunità. Il CEDP fornisce metodologie di lavoro flessibili che permettono agli aborigeni di gestire e rendere prioritari i loro programmi di sviluppo, le loro istituzioni economiche e le loro imprese commerciali.

Attività chiave:

- finanzia le Organizzazioni del CEDP, che è l'organo con il quale le comunità aborigene (First Nations, Inuit e Innu) mettono a disposizione i loro programmi di sviluppo e di servizi;
- permette alle comunità di attrarre personale qualificato come responsabili dello sviluppo economico, dei programmi e dei servizi;
- incoraggia la partnership e il lavoro in rete tra gli aborigeni, il settore privato e i governi;
- considera come organizzazioni di pieno diritto le imprese non-profit di proprietà e controllo totale delle popolazioni First Nations, Inuit e Innu così come le loro comunità.

Programma di Sviluppo Commerciale

Il Programma di Sviluppo Commerciale (CDP) è un programma di credito e di garanzie di credito diretto, complementare al programma Aboriginal Business Canada all'interno di Industry Canada. Il Dipartimento di Affari Indiani e lo Sviluppo del Nord (DIAND) fornisce prestiti diretti ad imprese individuali o di gruppo in zone non ancora sotto l'egida del programma Aboriginal Capital Corporations. Le garanzie creditizie e assicurative vengono fornite da DIAND e da Industry Canada. La DIAND può offrire garanzie di prestiti per aziende di gruppo, indiane, non incorporate, all'interno di riserve. Sono disponibili programmi assicurativi di prestito con Industry Canada per aziende di proprietà aborigena, incorporate, all'interno di riserve e per tutte le aziende di proprietà aborigena fuori delle riserve.

Il CDP promuove lo sviluppo economico offrendo finanziamento di ultimo ricorso per le opportunità commerciali con potenziale di sviluppo; inoltre si occupa di sviluppare le relazioni con le banche tradizionali per l'accesso al credito.

Programma di Trattative per l'Accesso alle Risorse

Il Programma di Trattative per l'Accesso alle Risorse (RAN) fornisce assistenza finanziaria alle comunità First Nations aiutandole a negoziare l'accesso alle risorse e allo sviluppo delle risorse al di fuori delle riserve.

Il RAN fornisce aiuti per la ricerca di investimenti commerciali per sviluppare le risorse di proprietà della comunità; inoltre, si occupa di concludere accordi con i responsabili di grandi progetti dove esistono opportunità commerciali e di lavoro. È un programma riguardante le opportunità ed è basato su progetti presentati e approvati dagli uffici regionali del Dipartimento Affari Indiani e Sviluppo del Nord (DIAND).

Per il Community Economic Development Program, il Commercial Development Program e per ulteriori informazioni sui Programmi Ran e sugli uffici regionali contattare:

Department of Indian Affairs and Northern Development

Aboriginal Economic Development and Procurement Directorate

Tel. (819) 994-5735

Fax: (819) 997-7054

On-line: <http://www.inac.gc.ca>

Giovani imprenditori First Nations e Inuit

Il Programma Giovani Imprenditori First Nations e Inuit si articola su due anni ed è sponsorizzato dal DIAND per promuovere l'accesso dei giovani aborigeni al capitale di base e all'aiuto di un tutor. La National Aboriginal Capital Corporations Associations (NACCA - Associazione Nazionale delle Aziende a Capitale Aborigeno) gestisce e si occupa di diffondere questo programma a livello nazionale nelle due lingue ufficiali attraverso la sua rete di imprese affiliate.

Questo programma permette agli istituti di credito aborigeno di offrire agli indiani delle riserve e ai giovani delle comunità Inuit riconosciute (tra i 25 e i 30 anni):

- consulenze commerciali e attività di guida attive
- supporto e follow-up
- ricerca di capitale di base o di opportunità commerciali.

First Nations and Inuit Business Program

Contattare NACCA

Tel. (418) 842-0972; 1-800-241-0972

Fax: (418) 842-0925

E-mail: socca@qbc.clic.net

Sito Web DIAND: <http://www.inac.gc.ca/youth/index.html>

Capitolo 3 **PREPARARSI ALL'EXPORT**

Servizi del Team Canada

Team Canada è una partnership tra il governo federale e provinciale canadese e alcune associazioni del settore privato che si sono uniti per fornire servizi efficienti ed integrati per l'export per le società canadesi. Dalle missioni commerciali oltremare guidate dal Primo Ministro alle Reti di Commercio Regionali presenti in ogni provincia, ai più recenti prodotti di informazione ed i servizi su Internet, le società canadesi possono contare sull'ausilio di un forte team che lavora per il loro successo nei mercati globali.

I servizi del Team Canada sono disponibili sia per gli esportatori già attivi, sia per coloro che intendono lanciarsi in questo tipo di attività. Le aree chiave in cui si concentrano tali ausili sono: la preparazione all'export, la diversificazione dei mercati dell'export, le prestazioni potenziate e l'attrazione di investimenti. I servizi comprendono:

- valutazione della preparazione all'export
- consulenza per l'esportazione
- preparazione e formazione
- informazioni su saloni specializzati e missioni commerciali
- presentazione ad acquirenti stranieri
- contatti sui mercati internazionali
- guide sulle opportunità di attività internazionali
- collegamento con le ambasciate canadesi
- finanziamenti e assicurazione dell'esportazione
- notizie e informazioni riservate sui mercati
- dogane e dazi interni.

Team Canada Services

Come punto di partenza chiamate

Tel. 1-888-811-1119

ExportSource

ExportSource è la risorsa on-line del Team. Attualmente si tratta di una partnership del governo federale tra Canada Industry, il Dipartimento degli Affari Esteri e del Commercio Internazionale, e l'Agriculture and Agri-Food Canada che permette sia alle aziende pronte all'export sia ai neofiti dell'esportazione di utilizzare l'Autostrada dell'Informazione per "raggiungere il mondo dai propri computer". *ExportSource* riunisce tutte le informazioni federali disponibili, più quelle relative all'export provenienti dai siti non federali e da quelli del settore privato, consentendo così di avere una panoramica esauriente da un unico sito Web.

All'interno di *ExportSource* potete trovare guide sulla preparazione all'export, planning di viaggi di lavoro, preparazione di fiere specializzate, risposte ad ordini non sollecitati e licitazioni per progetti internazionali. Il sito offre inoltre informazioni su tutto ciò che concerne i mercati esteri, le statistiche commerciali e i finanziamenti all'esportazione, la logistica delle consegne, i saloni specializzati, le missioni di esportazione e le fonti di assistenza. Infine, il potente motore di ricerca di *ExportSource* può trovare velocemente richieste di informazioni molto specifiche grazie all'accesso simultaneo alle varie fonti di informazione governative.

ExportSource

<http://exportsource.gc.ca>

FINESTRA

"10 Steps to Export Success" è una guida ideata per le grandi o piccole aziende canadesi che stanno valutando la possibilità di intraprendere un'attività di export o di espandersi in nuovi mercati.

"10 Steps to Export Success" vi fornirà un quadro completo della realtà dell'esportazione e informazioni sicure e dirette su come valutare le vostre capacità di esportazione. Vi guiderà anche attraverso il processo di pianificazione e di esecuzione della vostra prima avventura di export.

Per gli operatori già esperti, questa pubblicazione servirà come indicazione delle fonti più affidabili di informazione sui programmi e sui servizi che possono aiutarvi a stabilire o espandere le operazioni di export e ad entrare sui nuovi mercati stranieri.

Per ottenere una copia della guida contattate il Canada Business Service Centre più vicino.

La preparazione inizia a casa vostra

Le Reti di Commercio Regionali (RTNs) sono forti partnership federali-provinciali create in ogni regione del Canada per offrire alle società servizi migliori. Queste Reti riuniscono le conoscenze tecniche e le risorse per ridurre sovrapposizioni e doppioni. Aiutano le piccole aziende a prepararsi all'export e forniscono loro la formazione, la consulenza, le informazioni sul mercato e le notizie riservate, e le informazioni sui finanziamenti internazionali necessari. Queste Reti sono composte da rappresentanti federali, provinciali e delle agenzie e da operatori del settore privato e lavorano in stretto contatto con i Team del Settore Nazionale per fornire il collegamento con le priorità delle attività regionali ed internazionali.

Anche le **Agenzie per lo sviluppo economico regionale** possono dare informazioni e consulenza all'export: per maggiori informazioni su questi enti, vedi il capitolo 1

Centri Canadesi di Servizi per gli Affari

Se siete nuovi nelle attività di export, la vostra prima tappa è uno dei 12 Centri Canadesi di Servizi per gli Affari in tutto il Canada. Questi Centri riuniscono i servizi del governo federale e del governo provinciale e, in alcuni casi, del settore privato. Come vostro primo punto di accesso all'intera gamma dei servizi governativi e alle sue fonti di informazione, CBSCs mette a vostra disposizione uno staff di grande esperienza per aiutarvi con le pratiche burocratiche, per rispondere alle vostre domande sull'export e per dirigervi verso le migliori fonti per ottenere ulteriori informazioni. Chiamate il numero verde per informazioni o recatevi in uno dei Centri più vicini a casa vostra. Un servizio di numero verde "fax-on-demand" vi permette di ordinare dei documenti 24 ore su 24, in qualsiasi giorno dell'anno, per i numeri e gli indirizzi vedi Contatti Chiave

Canada Business Service Centres (CBSCs)

<http://cbsc.org>

WIN Exports: così raggiungi il mondo intero

WIN Exports è la **banca dati computerizzata del Dipartimento per gli Affari esteri e il Commercio Internazionale (DFAIT)** con informazioni sugli esportatori canadesi e le loro attività. Viene utilizzata dal Servizio dei Sovrintendenti Commerciali nel mondo e dai partner del Team Canada in Canada (p.es. i Centri per il Commercio Internazionale (ITCs) ed i dipartimenti governativi interessati allo sviluppo del business internazionale), per far incontrare domanda e offerta. Ogni anno vengono ricevute oltre 140 000 richieste da parte di acquirenti stranieri.

Win Exports (World Information Network for Exports) vi dà la possibilità di far conoscere la vostra azienda a potenziali partner commerciali stranieri e serve da base di informazione per selezionare gli esportatori canadesi per la partecipazione a fiere specializzate e missioni commerciali.

Le Società presenti su WIN Exports ricevono automaticamente anche *CanadExport*, il bollettino di business internazionale del DFAIT che contiene informazioni aggiornate sulle attività legate all'export, le opportunità commerciali e di investimento, le politiche i programmi e i servizi del governo, i saloni specializzati. **CanadExport è anche su Internet:** <http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/news/newsletr/canex>

Finestra:

Registrarsi su Win Exports è facile:

- tramite l'ITC più vicino a casa vostra (vedere la sezione Contatti Chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e di fax dell'ITC più vicino a voi),
- tramite l'InfoCentre al 1-800-267-8376 o (613) 944-4000 (chiedere un modulo di iscrizione a WIN Exports), o

- tramite richiesta inviata per fax su carta intestata della società al 1-800-667-3802 (o al (613) 944-1078 per la Regione della Capitale Nazionale).

Notizie e informazioni riservate sul mercato

Strategia Canadese del Business Internazionale

National Sector Teams ha sviluppato 27 strategie per il settore industriale (compresi i Prodotti e i Servizi Aborigeni) al fine di identificare le opportunità globali per gli esportatori canadesi. Queste linee guida, contenute nella Strategia Canadese del Business Internazionale (CIBS), determinano il modo in cui il governo federale e quello provinciale stanzeranno le loro risorse per lo sviluppo del business internazionale. Vengono particolarmente evidenziati i settori e i mercati verso i quali l'imprenditoria privata ha espresso un interesse specifico. Una lista regolarmente aggiornata delle attività commerciali settoriali sostenute dal governo è disponibile sul sito Internet CIBS del Dipartimento per gli Affari Esteri e il Commercio Internazionale (DFAIT) (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/english/trade/cibs/english>) e nel sistema *Strategis* (<http://strategis.ic.gc.ca>).

Per ulteriori informazioni o per richiedere materiale, contattare l'InfoCentre del DFAIT

Centro per le ricerche di mercato

Il Centro di Ricerche sul Mercato del Team Canada risponde alle esigenze degli esportatori canadesi che hanno affermato di aver bisogno di brevi relazioni sulle opportunità di sottosectori e nicchie di prodotti o servizi.

Ogni relazione contiene un panorama del mercato, una sezione dedicata a clienti e canali di distribuzione, un'analisi dei temi principali di accesso al mercato, una lista di eventi promozionali chiave. Le relazioni comprendono anche i nomi degli importatori locali con notizie sulla dimensione della loro azienda, i prodotti e il territorio nel quale operano.

Le relazioni di mercato sono disponibili attraverso l'InfoCentre (*Vedi sotto per indirizzi e numeri*)

L'InfoCentre del Dipartimento per gli Affari Esteri e il Commercio Internazionale

L'InfoCentre è la vostra porta d'ingresso per il mondo. I suoi addetti possono:

- informarvi sui programmi, i servizi e le pubblicazioni;
- suggerire e inviare pacchetti di informazioni su misura contenenti studi di mercato specifici per il settore ed il paese di vostro interesse, o pubblicazioni come *The Exporter's Guide*;
- aggiungere il vostro nome alla mailing list per il *CanadaExport*, il bollettino di business internazionale del DFAIT; e
- parlare di voi agli specialisti in Canada e all'estero.

Tramite l'InfoCentre sono disponibili più di 3000 informazioni: studi e notizie sul mercato, informazioni sui programmi ed i servizi (compreso il finanziamento all'export) e comunicati stampa. I documenti vanno da schede informative per paese a studi più ampi su vari settori industriali. Sono in preparazione ulteriori relazioni sul mercato per sottosectori specifici o nicchie di prodotti, secondo le priorità identificate dai National Sector Teams.

Potete ottenere informazioni 24 ore su 24:

- usando il servizio interattivo FaxLink (componete (613) 944-4500 dal fax e seguite le istruzioni vocali) e
- accedendo al Dipartimento su Internet : <http://www.infoexport.gc.ca>

InfoCentre DFAIT

Tel. (613) 944-4000; 1-800-267-8376

Fax (613) 996-9709

E-mail: sxcii.extott@extott09.x400.gc.ca

Il Servizio Commerciale Agro-Alimentare

Il Servizio Commerciale Agro-Alimentare (ATS), un'iniziativa dell'Ente canadese per l'Agricoltura e l'agro-alimentare (AAFC), fornisce un accesso semplificato e centralizzato alle notizie/informazioni riservate sui mercati internazionali, la consulenza per l'export commerciale e le attività di sostegno al settore.

Lo stretto coordinamento tra il Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale (DFAIT) e altri sei dipartimenti federali e agenzie vi assicura un trattamento "personalizzato" da parte dell'ente al quale vi rivolgerete per informazioni e consulenza.

Attività Chiave

Agri-Food 2000 (AFT) Ente di sostegno a compartecipazione di costi messo a punto per aiutare l'industria agro-alimentare a incrementare le vendite di prodotti agricoli, cibi e bevande attraverso una vasta gamma di progetti di sviluppo del mercato interno e di esportazione. Il target sono le industrie che lavorano in modo congiunto con associazioni e alleanze.

Tel. (613) 759-7522

E-mail: huntleyj@em.agr.ca

Informazioni sui mercati prioritari Gli Export Market Assessment Reports (EMARs), Relazioni di Valutazione del Mercato dell'Export, analizzano le tendenze dell'economia e le opportunità di mercato per un numero di paesi prioritari per gli esportatori agro-alimentari e gli esportatori potenziali: Argentina, Brasile, Cile, Cina, Colombia, Malesia, Indonesia, Giappone, Unione Europea, Messico, Filippine, Singapore, Sud Africa, Corea del Sud, Taiwan, Thailandia e Venezuela.

Sono disponibili anche relazioni specifiche per alcuni prodotti sulle opportunità di mercato per specifici cibi lavorati, come snacks, acqua imbottigliata e dolci, ecc., in mercati come la Cina, la Corea del Sud, la Thailandia, Singapore, il Brasile e altri. Vengono man mano regolarmente aggiunte relazioni su nuovi prodotti.

Enhanced Market Information

Tel. (613) 759-7644

E-mail: degraafj@em.agr.ca

Rete Commerciale Agro-Alimentare Sito Web che fornisce l'accesso alle informazioni commerciali del settore agro-alimentare e alle relative fonti che interessano gli esportatori canadesi: opportunità di mercato, testate commerciali, norme commerciali, capacità di offerta canadese, fiere specializzate e missioni e contatti con il governo federale. Gli utenti possono accedere alle informazioni on-line oppure contattare gli uffici locali del Ramo dei Servizi Industriali e del Mercato.

Una fiera per i prodotti in crescita Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) si è unita al Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale per organizzare un innovativo salone per la promozione di prodotti il cui mercato è in crescita, con relativa formazione per gli esportatori interessati.

Enhanced Trade Show Support

Tel. (613) 759-7687

E-mail: mcfarlanek@em.agr.ca

Agri-Food Trade Network (ATN)

On-line: <http://atn-riae.agr.ca>

Webmaster

Tel. (613) 759-7750 E-mail: lacroixr@em.agr.ca

ATN Information

Tel. (613) 759-7686 E-mail: archibalda@em.agr.ca

FINESTRA

L'Elenco dei Servizi Commerciali agro-alimentari è stato messo a punto per fornire agli attuali e ai potenziali esportatori agro-alimentari canadesi informazioni sui rami e le divisioni dell'Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) e del Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale (DFAIT) che possono venire in loro aiuto nelle esportazioni. L'elenco comprende sintesi delle responsabilità di ogni ramo/divisioni ed i nomi e numeri di telefono, gli indirizzi di posta elettronica e le responsabilità dei contatti chiave all'interno di ogni sezione.

Agriculture and Agri-Food Canada

Sir John Carling Building; 930 Carling Avenue. Ottawa ON K1A 0C5

Tel. (613) 759-7634

Fax (613) 759-7506

E-mail: mehrmaneshk@em.agr.ca

Un sito per gli esportatori di servizi

Take a World View ... Export Your Services è un sito completo di informazioni per gli esportatori di servizi che fornisce risposte alle domande più frequenti riguardo questo specifico settore.

Vi si trovano notizie generali sui mercati internazionali, sull'assistenza disponibile, le pubblicazioni, i contatti utili, con importanti collegamenti ad altre fonti di informazione pertinenti.

Questo prodotto informativo è il risultato di uno sforzo congiunto tra l'Industry Canada il Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale e le aziende.

Take a World View ... Export Your Services

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/twv>

Agenzia nazionale canadese per l'edilizia e per il credito abitativo

La CMHC è l'agenzia nazionale canadese per l'edilizia abitativa, incaricata di rappresentare gli interessi del settore all'estero, sostenendone gli sforzi commerciali, rappresentandolo nei consessi multilaterali e bilaterali appropriati, facilitando l'accesso internazionale ai sistemi di edilizia esportabile, alle tecnologie, ai prodotti e ai servizi canadesi.

Il mandato della CMHC prevede di rafforzare i legami con tutti i segmenti dell'industria per alimentare l'export dell'edilizia. In tale veste, la CMHC coordina le attività promozionali di esportazione di società e industria e le strategie per aiutare gli esportatori edili a rilevare le opportunità di export nel loro settore.

Le attività attuali comprendono ricerche di mercato internazionali per l'edilizia abitativa e l'analisi delle opportunità; lo sviluppo di strategie per migliorare la presenza internazionale, il profilo e la competitività del settore; il coinvolgimento delle aziende all'interno all'estero.

La CMHC ogni anno viene chiamata a fare parte di una trentina di delegazioni economiche che visitano Paesi stranieri e organizza missioni commerciali aperte all'industria edile canadese interessata a cogliere opportunità all'estero.

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

Canadian Housing Export Centre, 700 Montreal Road. Ottawa ON K1A 0P7

Tel. (613) 748-2744

Fax (613) 748-2302

On-line: <http://www.cmhc-schl.gc.ca>

Per richiedere le ricerche sull'edilizia abitativa, o altre informazioni sui prodotti CMHC: Tel. 1-800-668-2642; Fax 1-800-245-9274

Centro di Informazioni Canadese per l'Edilizia

E' il servizio principale di informazioni e di ricerca della Società Canadese per i Crediti Ipotecari e l'Edilizia Abitativa e la biblioteca più completa e aggiornata sull'edilizia. Un servizio rapido e accurato aiuta a disposizione dei professionisti dell'industria edile (architetti, ditte di forniture edili, società di costruzioni, restauratori, esportatori) .

Il CHIC fornisce le migliori pubblicazioni tecniche e professionali, profili delle società, periodici dell'industria edile, relazioni aggiornate sui metodi e i materiali più avanzati, informazioni sulle opportunità dell'export edile, gli andamenti del mercato interno e le proiezioni sulla domanda. Le risorse del CHIC - molte delle quali possono essere prese in prestito - comprendono più di 75 000 libri, e poi giornali, video, mappe, relazioni governative e una fototeca con oltre 100 000 immagini relative al planning dell'edilizia e della comunità.

Canadian Housing Information Centre (CHIC)

Tel. 1-800-668-2642; TTY: 1-800-309-3388

Fax (613) 748-4069

E-mail: chic@cmhc-schl.gc.ca

FINESTRA

Il Canadian Housing Exporters's 1-800 Service è la risposta della Società Canadese per il Credito Ipotecario e l'Edilizia Abitativa (CMHC'S) alle richieste dell'industria per l'accesso unico ai programmi e ai servizi riguardanti l'esportazione delle organizzazioni governative e non governative canadesi.

Il servizio assiste gli esportatori nuovi e quelli già operativi aiutandoli ad acquisire le competenze specifiche, la perizia e le conoscenze tecniche necessarie per competere a livello e per sviluppare nuovi mercati per l'export.

Canadian Housing Exporters's 1-800 Service

Tel. 1-800-465-6212

E-mail: exporter@cmhc-schl.gc.ca

Servizi finanziari per l'Export

I finanziamenti vengono richiesti più frequentemente per le attività di esportazione che in quelle con transazioni interne, perché i tempi che intercorrono tra la produzione e il pagamento nell'export sono normalmente più lunghi.

Per questo esistono una serie di programmi federali studiati per assistere dal lato finanziario le piccole aziende in aree come:

- esplorazione del mercato - Program for Export Market Development (PEMD), Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export
- team di esportatori emergenti - Export Development Corporation (EDC), Società per lo Sviluppo dell'Export
- finanziamenti - EDC,
- garanzia di prestazioni - EDC,
- agire come appaltatore diretto - Canadian Commercial Corporation (CCC), Società Commerciale canadese
- finanziamenti pre-trasporto - CCC
- servizi finanziari e di gestione - Business Development Bank of Canada (BDC), Banca Canadese per lo Sviluppo delle Aziende.

Ogni ente che partecipa a questi programmi è anche parte integrante del Team Canada ed è responsabile di un diverso aspetto del finanziamento. Laddove opportuno coordina le sue attività con altri partner compresi gli Istituti Finanziari del Consiglio della Corona, organismi di altri livelli governativi e organizzazioni del business - banche, compagnie di assicurazione, camere di commercio - al fine di fornire l'assistenza più efficace.

Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export

Come intervento governativo primario di sviluppo del business internazionale, il Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export (PEMD) fornisce assistenza condizionata a rimborso a sostegno di una serie di attività volte ad aiutare le ditte canadesi ad espandersi in nuovi mercati di export.

Viene data preferenza per la partecipazione al programma alle società con vendite annue superiori ai \$250 000 ma inferiori ai \$10 milioni e/o con meno di 100 dipendenti se nel settore manifatturiero e 50 in quello dei servizi. I candidati al PEMD devono essere società canadesi pronte all'export e iscritte a WIN Exports.

Attività Chiave

Market Development Strategies (MDS), Fornisce assistenza con compartecipazione dei costi (50:50) sulla base di un piano di marketing internazionale messo a punto dalle aziende per uno o due anni in attività quali:

- visite ai mercati potenziali,
- fiere specializzate,
- test dei prodotti per la certificazione di mercato,
- spese legali per accordi di marketing all'estero,
- costi di trasporto per i formatori di società offshore,
- costi per la dimostrazione dei prodotti, e
- altri costi necessari per eseguire un piano di marketing.

Il contributo PEMD è di minimo \$5000 e massimo \$50 000.

New-to-Export Companies Le società che hanno una limitata esperienza di export hanno a disposizione un contributo massimo di \$7500 per organizzare un viaggio esplorativo su mercati potenziali o per partecipare a una fiera internazionale.

Capital Projects Bidding Questo programma è stato ideato per assistere le ditte canadesi di engineering, di produzione, di costruzioni, di architettura e di management consulting nella preparazione di una licitazione o di un progetto, in gare di appalto internazionali fuori del Canada. Il valore dell'offerta per i candidati deve essere superiore a \$ 1 milione e il contributo PEMD è di minimo \$5000 e massimo \$50 000.

Trade Association Activities Questo programma è volto all'assistenza di associazioni nazionali di industrie di settori specifici che intraprendano attività commerciali internazionali per la promozione generale dell'industria. L'assistenza finanziaria viene elargita su una base di compartecipazione dei costi.

PEMD Agro-Alimentare

Elemento speciale al capitolo Attività delle Associazioni Commerciali nell'ambito del Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export (PEMD), PEMD Agro-Alimentare è un'iniziativa congiunta tra l'Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) ed il Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale (DFAIT).

Program for Export Market Development (PEMD)

Potrete richiedere ulteriori informazioni sul programma, compreso un depliant esplicativo e i moduli di iscrizione al vostro ufficio del Centro di Commercio Internazionale più vicino. *Vedi Contatti Chiave*

Altre informazioni su questi programmi sono disponibili contattando: Tel. (613) 944-4000; 1-800-267-8376. E-mail: xcii.extott@extott09.x400.gc.ca

Per il PEMD Agro-Alimentare chiamare Agri-Food Industry Market Strategies (AIMS)

International Market Services Division Agriculture and Agri-Food Canada Tel. (613) 759-7736

E-mail: gawj@em.agr.ca

Società per lo Sviluppo dell'Export

La Società per lo Sviluppo dell'Export (EDC) aiuta gli esportatori canadesi a competere con successo sui mercati esteri fornendo un'ampia gamma di servizi finanziari e di risk management.

Attività Chiave

Export Credit Insurance è un'assicurazione dei crediti all'esportazione che protegge gli esportatori canadesi contro il mancato pagamento da parte degli acquirenti stranieri. Che si tratti di un prodotto o di un servizio, i vostri trasporti e contratti possono essere assicurati contro vari rischi politici e commerciali.

- Con la copertura EDC siete protetti contro il 90 per cento della perdita nel caso in cui gli acquirenti stranieri non onorino il pagamento.
- Quando i crediti esigibili sono assicurati dall'EDC, non solo sarete tranquilli, ma potrete anche utilizzare tale sicurezza per ottenere capitale d'esercizio supplementare dalla vostra banca.

- Potete anche incrementare la vostra competitività internazionale fornendo ai vostri acquirenti ciò che desiderano ... dilazioni di tempo per onorare il pagamento.

Questa copertura assicurativa può essere attuata rapidamente contattando uno specialista del Team di Esportatori Emergenti (EET). Il team - che opera come call centre - lavora esclusivamente con piccoli esportatori, società con vendite annue di esportazione fino a \$1 milione, che si siano appena lanciati in questa attività o che la svolgano da un po' di tempo. Quando formate il numero verde, vi metterete in contatto con un esperto, *non* semplicemente con un operatore o una macchina. Le richieste di assicurazione, la stipulazione di una polizza e le approvazioni del credito possono essere gestite al telefono. Il team risponde dalle 7:30 alle 20:00 orario della costa orientale, e può quindi essere chiamato durante gli orari di lavoro da qualsiasi zona del Canada.

Export Financing Il programma di finanziamento all'export estende i crediti EDC a un imprenditore straniero per comprare beni canadesi o servizi relativi. In presenza di un contratto, l'EDC paga direttamente l'esportatore e questo trasforma la vostra vendita a credito in una vendita in liquidi di cui l'EDC si assume il rischio. L'EDC ha una serie di opzioni studiate per soddisfare le esigenze di esportatori di piccoli beni in conto capitale.

- I Note Purchases sono una varietà di finanziamenti all'esportazione tagliati su misura per le piccole imprese: l'EDC acquista dall'esportatore canadese i pagherò forniti da acquirenti stranieri.
- Le Linee di Credito e i Protocolli sono strutture di finanziamento pre-fissate create tra l'EDC e le banche estere o le agenzie di banche canadesi nel mondo. Il sistema consente tra l'altro agli esportatori di indirizzare gli acquirenti ad un banchiere locale per discutere il possibile finanziamento nella loro lingua.

Gli esportatori di beni in conto capitale che possono avvalersi del finanziamento all'esportazione dell'EDC e che hanno vendite annue per un totale massimo di \$25 milioni dovrebbero contattare il Team di Servizi Finanziari PMI. Nessun esportatore è troppo piccolo per questo gruppo che coordina tutte le iniziative di finanziamento all'esportazione a medio e lungo termine dell'EDC volte alle PMI e si impegna costantemente nello sviluppo di prodotti e partnership centrati sulle PMI.

Bank Guarantees Le garanzie bancarie sono un altro strumento per agevolare gli esportatori delle PMI: l'EDC condivide alcuni rischi con la vostra banca, incoraggiandola a fornirvi il capitale d'esercizio o il finanziamento per il pre-trasporto a voi necessari.

Il Programma **Master Accounts Receivable Guarantee (MARG)** è stato ideato per incrementare quelle particolari linee di credito bancario che sono assicurate o coperte a garanzia dai vostri crediti esigibili sui conti esteri. Si può avere una copertura fino all'80 cento dell'ammontare dei vostri crediti all'estero, per una linea di credito operativa massima garantita dal MARG di \$500 000. Questo programma viene fornito ai piccoli esportatori le cui vendite di esportazione totali non superino \$5 000.

Esistono anche altre Garanzie Bancarie. Con un'opzione, l'EDC e la banca compartiscono a 75/25 il rischio sui prestiti bancari di finanziamento all'esportazione a medio termine ai mutuatari stranieri a sostegno delle esportazioni canadesi. L'EDC può lavorare anche con le banche su un programma di compartecipazione dei rischi del 50/50 che sostiene i prestiti in capitale d'esercizio fatti dalle banche alle piccole e medie imprese.

Nessuna società è troppo piccola e nessun esportatore è troppo piccolo per l'EDC!

Export Development Corporation

Team di Esportatori Emergenti: 1-800-850-9626

SME Financial Services Team: 1-888-332-3320

Fax (613) 598-6871

E-mail: export@edc4.edc.ca

On-line: <http://www.edc.ca>

NORTHSTAR per i piccoli

NORTHSTAR Trade Finance Inc. è stata creata in partnership con il governo federale tramite la Export Development Corporation (EDC), la Western Economic Diversification Canada (WD), i governi provinciali della Columbia Britannica e dell'Ontario e il settore privato per sostenere i piccoli esportatori. La società colma il divario del mercato concedendo finanziamenti per operazioni di esportazione tra gli US\$100 000 e gli US\$3 milioni, con termini di rimborso fino a quattro anni. Il sostegno è disponibile per un finanziamento minimo e a termine. Sono disponibili anche un pacchetto di finanziamenti creati su misura.

NORTHSTAR Trade Finance Inc.

Tel. (604) 664-5828

Fax (604) 664-5838

E-mail: sshepher@northstar.ca

On-line: <http://www.northstar.ca>

Società Canadese per il Commercio

La Società Canadese per il Commercio (CCC), interamente di proprietà del Governo del Canada, può fornirvi una valida assistenza all'exportazione in particolare se state trattando con governi stranieri o con organizzazioni internazionali. In questo tipo di transazione, la CCC firma generalmente un contratto con l'acquirente straniero e appalta un fornitore canadese per realizzarlo, in altri termini, agisce per il partner straniero come appaltatore diretto. L'appalto di una società canadese tramite la CCC assicura al cliente che i termini e le condizioni del contratto verranno onorati. I servizi della Società e la credibilità che offre vanno a vantaggio in particolare delle piccole aziende, molte delle quali potrebbero essere relativamente sconosciute a livello internazionale.

I servizi della CCC si estendono ad ogni fase del contratto di appalto compresi:

- identificare le opportunità
- registrare le società per le vendite al governo statunitense
- aiutare a preparare le licitazioni
- assistere nelle trattative e nell'amministrazione dei contratti
- fornire gli audit per l'appalto,
- riscuotere dai clienti stranieri e pagare i fornitori

Il Programma di Pagamento in Progresso della CCC, che opera in collaborazione con le banche canadesi, può rendere più facile ottenere il finanziamento pre-trasporto permettendovi di attingere ad una speciale linea di credito. La CCC offre anche pagamenti più veloci per i vostri contratti, quando i termini lo permettano (15 giorni normalmente).

Canadian Commercial Corporation (CCC)

50 O'Connor Street, Suite 1100. Ottawa ON K1A 0S6

Tel. (613) 996-2655; 1-800-748-8191

Fax (613) 995-2121

Centralino Principale CCC: Tel. (613) 996-0034

E-mail: info@ccc.ca

On-line: <http://www.ccc.ca>

Per i numeri di contatto, vedi Capitolo 1

Banca Canadese per lo Sviluppo degli Affari

Unendo i servizi finanziari e di gestione, la Banca Canadese per lo Sviluppo delle Attività (BDC) mira a soddisfare le esigenze dei piccoli e medi esportatori - sia sia la vostra società stia preparando una prima scorreria nei mercati stranieri o che sia già attiva nel campo dell'export. *(Per informazioni sulle attività BCD vedi il Capitolo 2 e 6)*

Agenzia per lo sviluppo internazionale

L'Agenzia Canadese per lo Sviluppo Internazionale (CIDA) è il meccanismo governativo di assistenza primaria per i paesi in via di sviluppo e amministra programmi in più di 100 paesi. Dal 1995, CIDA ha anche amministrato un budget speciale stanziato per la cooperazione con i paesi dell'Europa Centrale e Orientale e con l'ex Unione Sovietica. La maggior parte dei programmi della CIDA vengono realizzati in collaborazione con il settore privato, le organizzazioni non governative (ONG) e le istituzioni pubbliche.

La CIDA è interessata agli appalti per servizi, aiuti alimentari, beni e merci. L'Agenzia non ottiene normalmente beni direttamente dai fornitori, ma finanzia le attività di appalto condotte a suo nome dai Servizi canadesi governativi per i Lavori Pubblici, le Agenzie di Esecuzione del Canada o dei paesi beneficiari.

Il regime di appalti della CIDA garantisce sia alle organizzazioni profit sia a quelle non profit pari accesso agli appalti. L'elemento chiave del processo di appalto della CIDA è l'uso dei servizi elettronici di licitazione, MERX, che rende note tutte le opportunità di appalto per servizi oltre i \$100 000. Contemporaneamente l'Agenzia risponde alle proposte innovative di intervento, anche se non sollecitate, provenienti dai settori profit e non profit.

La CIDA usa diversi meccanismi per aggiudicare gli appalti sotto i \$100 000, creati per aumentare l'accesso di ditte a ai singoli consulenti, nonché delle organizzazioni del volontariato: accordi per offerte fisse, agenzie speciali operative, richieste per le proposte che utilizzino il MERX e le selezioni non competitive, laddove necessario.

Attività Chiave

Il Programma di Cooperazione Industriale (CIDA-INC) aiuta le aziende canadesi a stabilire relazioni di affari a lungo termine con partner nei paesi in via di sviluppo, le segue nella valutazione dei progetti e partecipa ai costi delle attività necessarie per assicurarne la sostenibilità.

Per essere ammessi al programma i progetti presentati dalle aziende devono mostrare i vantaggi sociali, economici e industriali sia per i paesi in via di sviluppo sia per il Canada, ovvero bisogna dimostrare come il paese ospite ne beneficerà in campi come la tecnologia, le opportunità di lavoro, l'espansione delle attività e i risparmi negli scambi con l'estero, e come il Canada se ne avvarrà, per esempio, fornendo attrezzature e servizi.

Il Programma per l'Europa Centrale e Orientale fornisce alle ditte canadesi assistenza con compartecipazione dei costi per:

- progetti volti a facilitare la transizione verso le economie di mercato, il rafforzamento dei legami economici e commerciali canadesi con le regioni e la promozione dello sviluppo democratico
- progetti che facilitano il trasferimento di tecnologia, le conoscenze tecniche e gli investimenti coerenti con lo sviluppo e la modernizzazione delle aziende del libero mercato
- lo sviluppo di joint ventures e opportunità di investimenti commerciali.

Studi iniziali per valutare joint ventures specifiche o altre opportunità di investimento e formazione per le aziende locali partner di aziende canadesi sono esempi di proposte idonee di compartecipazione dei costi.

Canadian International Development Agency Contracting Process Contracting Management Division

Canadian International Development Agency, 200 Promenade du Portage. Hull QC K1A 0G4

Tel. (819) 997-7778; (819) 997-1317

Fax (819) 994-5395

On-line: <http://www.acdi-cida.gc.ca>

Per informazioni sui programmi CIDA potete anche contattare:

Tel. (819) 997-5006; 1-800-230-6349. TDD (Servizio Telecom per i non udenti): (819) 953-5023; 1-800-331-5018

Fax (819) 953-6088

Servizio FaxLink: (613) 944-4500

Per i dischetti CIDA-INC: Tel. (819) 953-5444

Fax (819) 953-5024

Sostegno alle imprese aborigene

Aboriginal Business Canada si propone di incrementare il numero di esportatori aborigeni e assiste le società che intendono crescere su mercati regionali interni e su quelli internazionali.

Il sostegno finanziario viene concesso per spese di pubblicità, di promozione, di planning delle attività, di business consulting. Può essere fornito sostegno economico anche per il capitale iniziale o l'inventario. Inoltre, possono ricevere finanziamenti attività come: partecipazione a fiere specializzate e a missioni commerciali, studi di fattibilità per valutare nuovi mercati, operazioni di rinnovo del packaging del prodotto, produzione di cataloghi o altro materiale di marketing, espansione di strutture di produzione.

Un sostegno non finanziario viene fornito sotto forma di strumenti di informazione, sviluppo di una banca dati commerciale, consulenza per collegamenti con altri programmi federali e provinciali.

Possono accedere al Programma gli Indiani con status di canadesi (Canadian Status Indians) o non, gli Inuit e i Meticci, le associazioni, le partnership o altri enti giuridici o in parte governati da aborigeni, dentro o fuori le riserve.

Aboriginal Business Canada: Ente per il Commercio e l'Espansione di Mercato

Contattate il locale Centro di Servizi per gli Affari del Canada oppure:

Tel. (613) 954-4064

E-mail: drever.douglas@ic.gc.ca

On-line: <http://abc.gc.ca>

Formazione e orientamento

Grazie ai programmi ed ai servizi governativi di formazione, potrete migliorare la vostra competitività nei mercati internazionali. Che stiate esportando per la prima volta o che stiate cercando strumenti che vi aiutino ad aumentare le vostre quote di mercato, esiste un servizio di sostegno personalizzato che prende a cuore la vostra impresa

Forum per la formazione nel commercio internazionale

Creato come alleanza tra imprese e mondo del lavoro del Canada, il Forum per la Formazione sul Commercio Internazionale (FITT) può aiutarvi ad acquisire le competenze pratiche e gli strumenti necessari per competere sui mercati internazionali. I suoi programmi e servizi comprendono: un pacchetto completo di corsi studiati specificamente per i professionisti del business e della gestione interessati ad esplorare i mercati stranieri, una serie di workshop intensivi concentrati su specifici segmenti internazionali, formazione su misura per le esigenze delle singole aziende.

AgFITT è l'ultimo programma studiato per le piccole e medie imprese del settore agro-alimentare. Altri programmi studiati e sviluppati dal FITT comprendono FITTskills - offerti da costa a costa - e NEXPRO® (vedi pagine seguenti) - offerto dalla Banca del Canada per lo Sviluppo del Business.

Forum for International Trade Training

Tel. (613) - 230-3553; 1-800-561-FITT (3488)

Fax (613) 230-6808

E-mail: corp@fitt.ca

On-line: <http://www/fitt.ca>

Per informazioni sui Programmi per il Personale del Commercio Internazionale, vedi anche il Capitolo 5; per altre iniziative di formazione per l'export capitolo 6

Per i nuovi esportatori

Se siete un esportatore nuovo o occasionale, il Programma di Consulenza e Formazione per i Nuovi Esportatori (NEXPRO®), gestito dalla Business Development Bank of Canada, può aiutarvi ad ampliare le vostre conoscenze e competenze per l'export. Con una combinazione di workshop di gruppo e sessioni di consulenza a follow-up individuale vi consentirà di valutare il vostro potenziale di esportazione, di identificare i mercati appropriati e gli eventuali partner, ridurre i rischi, preparare e realizzare un piano export realistico, semplificare la documentazione per l'esportazione, selezionare un agente o un distributore, pianificare gli aspetti fiscali e legali, identificare e organizzare le fonti di finanziamento.

Negli Stati Frontalieri I programmi NEBS/NEBS PLUS forniscono alle aziende canadesi informazioni pratiche e conoscenze aggiornate sul mercato frontaliero statunitense. I partecipanti vengono invitati ad effettuare un viaggio presso il consolato generale degli Stati Uniti per un corso completo di tre giorni sull'export e a partecipare ad un avvenimento legato al commercio. NEBS/NEBS PLUS non richiede alcuna esperienza di esportazione e rappresenta il primo passo per gli esportatori potenziali o per coloro che vogliono ampliare i loro mercati.

Verso altri Paesi Il programma NEXOS si rivolge alle aziende che hanno già una certa esperienza dell'esportazione, aiutandole a seguire le evoluzioni e il funzionamento dei nuovi mercati europei con la partecipazione a missioni educative. Ogni missione NEXOS è rivolta ad un settore industriale specifico e include le visite ad una fiera commerciale importante o ad una associazione industriale.

New Exporters Training and Counselling Program

Contattate l'InfoCentre : Tel. 1-888-INFO-BDC (463-6232)

On-line: [http://www.bdc.ca/site right/mgmt/4.html](http://www.bdc.ca/site_right/mgmt/4.html) /

New Exporters to Border States

Tel. (613) 944-4000; 1-800-267-8376

Fax (613) 996-9709

New Exporters to Overseas

Trade Fairs and Missions Department of Foreign Affairs and International Trade

Tel. (613) 996-5568

Fax (613) 944-1008

Giornate di Informazione sulle Dogane

Le Giornate di Informazione sulle Dogane forniscono informazioni e aggiornamenti su argomenti relativi all'attività di importazione in Canada e esportazione verso gli Stati Uniti, programmi di esenzione da dazi doganali e classifica delle tariffe, valutazioni e classificazione dei Paesi di provenienza.

Customs Information Days

Per informazioni: Revenue Canada, Customs and Trade Administration Branch

Tel. (613) 957-7256

Standard e Normative

Il Servizio Automatizzato di Informazioni sulle Dogane del Revenue Canada vi permette di accedere rapidamente a informazioni generali sulle dogane per l'import e l'export.

Automated Customs Information Service: Tel. (613) 993-0534; 1-800-461-9999

Le informazioni riguardanti gli standard internazionali che coinvolgono i prodotti ed i servizi che desiderate esportare sono disponibili tramite lo Standards Council of Canada.

Standards Council of Canada: Tel. (613) 238-3222

On-line: <http://www.scc.ca>

A seconda del tipo di prodotto che esportate, potrete essere soggetti a controlli. Per venire a conoscenza di tali eventualità, chiamate l'Ufficio di Controllo per l'Import e l'Export.

Guadagnare un margine competitivo

Centri di commercio internazionale

Se siete pronti a lanciarsi nell'export o siete già coinvolti in un'attività internazionale e avete bisogno di accedere a servizi di sviluppo commerciale, i Centri di Commercio Internazionale del Canada (ITCs) possono aiutarvi. Creati congiuntamente in tutto il Canada dal Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale (DFAIT) e da Industry Canada, costituiscono un importante punto di riferimento unitario. Oltre a svolgere un ruolo di collegamento con i Sovrintendenti Commerciali canadesi all'estero offrono anche una vasta gamma di servizi per lo sviluppo commerciale, tra i quali:

- consulenza per l'export
- informazioni sui mercati internazionali
- opportunità di mercato
- piani di marketing internazionale
- accesso ai programmi e servizi di export come il Programma per lo Sviluppo del Mercato dell'Export (PEMD)
- selezione di aziende per la partecipazione a fiere specializzate e missioni commerciali all'estero, a conferenze e seminari sul commercio, e per ricevere pubblicazioni prodotte dal DFAIT e da altri dipartimenti federali

International Trade Centres (ITCs)

Vedi Contatti Chiave per gli indirizzi, i numeri di telefono e dell'ufficio più vicino

Gli Addetti Commerciali all'estero

Gli Addetti Commerciali servono da oltre 100 anni la comunità canadese degli affari nel mondo. Fanno capo al Dipartimento per gli Affari Esteri ed il Commercio Internazionale e hanno il mandato di promuovere e proteggere gli interessi imprenditoriali ed economici del Canada nel mercato globale. Sostengono le società canadesi pronte per l'export e quelle che si stanno preparando a lanciarsi in tali attività - con particolare attenzione per le PMI - indicando loro le opportunità commerciali che si presentano sui mercati internazionali e promuovono il flusso di investimenti e tecnologia stranieri.

Per promuovere efficacemente i vostri interessi, gli Addetti devono conoscere quanto più possibile le capacità e gli obiettivi della vostra azienda. Prima di contattarne uno - e prima di organizzare un viaggio nel Paese verso il quale intendete esportare - assicuratevi di aver elaborato la vostra strategia di business e un solido piano di marketing. L'Elenco dei Servizi degli Addetti Commerciali canadesi all'estero o la pubblicazione *10 Steps to Export Success* vi aiuteranno a preparare il vostro contatto iniziale.

Trade Commissioner Service Abroad

Per farvi assistere nella definizione del vostro piano marketing contattate uno dei 12 ITC ubicati in Canada. Vedi Contatti Chiave

Centro Internazionale per le Opportunità di Affari

Il Centro Internazionale per le Opportunità di Affari (IBOC) fa arrivare alle società canadesi, in particolare le piccole e medie imprese (PMI) i report sulle opportunità di mercato elaborati dai Sovrintendenti Commerciali canadesi e dai Funzionari Commerciali negli uffici commerciali in tutto il mondo. Gestito dal Dipartimento per gli affari Esteri ed il Commercio Internazionale (DFAIT) e da Industry Canada (IC), il Centro lavora caso per caso per fornire una rapida risposta agli acquirenti stranieri. Sebbene il Centro non pubblichi una lista generale di ricerche, una selezione di articoli commerciali è disponibile on-line (<http://www.dfait-maeci.gc.ca/iboc-coai>). Con strumenti di ricerca come la WIN Export del DFAIT e la banca dati della Canadian Company Capabilities (Strategis) dell'IC e una vasta rete di altre fonti, il Centro contatta le società canadesi per consigliare loro le ricerche specifiche sul prodotto o sul servizio richiesto dagli acquirenti stranieri.

Attività Chiave

Fate in modo che la Vostra azienda riceva articoli commerciali Se la vostra società non è già registrata nelle banche dati *WIN Export* o *Strategis*, consultate dall'IBOC o dai Sovrintendenti Commerciali del DFAIT, non sentirete parlare di articoli commerciali. Per registrarvi su WINExport, chiamate 1-800-551-4WIN (4946) o (613) 944-4946, o inviate un fax con la vostra domanda di un modulo di iscrizione al 1-800-667-3802 o (613) 944-1078. Per essere inseriti

nella banca dati Canadian Company Capabilities, accedete a *Strategis* on-line su <http://strategis.ic.gc.ca> o chiamate 1-800-328-6189 o (613) 954-5031.

International Business Opportunities Centre

Department of Foreign Affairs and International Trade: 125 Sussex Drive. Ottawa ON K1A 0G2

Tel. (613) 944-6000

Fax (613) 996-2635

On-line: <http://www.dfait-maeci.gc.ca/iboc-coai>

Importare

Se siete nuovi nell'attività di import o anche se siete già esperti importatori, il vostro ufficio per i Servizi di Dogana alla Frontiera è in grado di offrirvi le informazioni che potranno semplificare il vostro lavoro.

Il personale locale delle dogane può interpellare per voi specialisti e amministratori esperti in temi di tariffe doganali, valutazioni, richieste sull'origine e programmi di esenzione da dazi. La pubblicazione di Revenue Canada, *Guide to Importing Commercial Goods*, vi dà un panorama dei processi di importazione, dal reporting al rilascio fino a contabilità pagamenti, e fornisce informazioni su altri temi doganali come le opzioni di servizio e l'immagazzinamento delle merci.

Revenue Canada organizza poi le *Giornate di Informazione sulle Dogane*, seminari di un giorno che danno agli importatori e agli esportatori, specialmente quelli delle piccole e medie imprese e al pubblico viaggiante, informazioni su vari argomenti, tramite workshop e dimostrazioni. Durante la manifestazione viene anche allestita un'area espositiva con stand di Revenue Canada e di altri dipartimenti e agenzie governative, associazioni del settore privato e del Servizio delle Dogane degli Stati Uniti.

Customs Information Days

Per ulteriori informazioni:

Revenue Canada

Customs and Trade Administration Branch

Tel. (613) 957-7256

Misure protettive per i prodotti canadesi contro la concorrenza sleale

La legge *Special Import Measures Act* (SIMA) protegge i produttori e gli industriali canadesi dalla concorrenza sleale da parte di importazioni di beni sottocosto o sovvenzionati. Il diritto canadese di applicare questa legislazione contro importatori dagli Stati Uniti e dal Messico non è limitato dall'Accordo per il Libero Scambio Nord Americano (NAFTA).

La legge si riferisce a quei beni prodotti in Paesi stranieri e venduti a importatori in Canada a prezzi inferiori al loro valore di vendita nel mercato interno di origine, e alle merci sovvenzionate e sostenute dai governi esteri che vengono esportate sottocosto. Se tali merci importate causano o minacciano di causare danno ai produttori canadesi, il Revenue Canada può imporre dazi anti-dumping o un controvalore sulle importazioni.

Se ritenete che le merci sottocosto o sovvenzionate importate minaccino la vostra attività, potete presentare una denuncia al Revenue Canada. Anche le associazioni commerciali possono sporgere denuncia a nome degli associati.

Special Import Measures Act (SIMA)

Per informazioni su come e quando potete presentare una denuncia: tel. (613) 954-1680 oppure:

National Contact Director, Policy and Administration Division

Anti-Dumping and Countervailing Directorate

Revenue Canada Tel. (613) 954-7251

Capitolo 4 PICCOLE IMPRESE E FISCO: DIRITTI E DOVERI

Il governo federale è impegnato a migliorare e semplificare il sistema fiscale nell'intento di promuovere la creazione di posti di lavoro e la crescita economica e di assicurare equità a tutte le aziende. Revenue Canada ha creato una serie di iniziative speciali per migliorare i servizi per le piccole imprese, per ridurre il peso della documentazione e per migliorare la competitività.

Numero Aziendale e servizi integrati

Il Business Number (BN) è un numero di identificazione unico che rimane immutato a prescindere dal numero e dai tipi di prelievi fiscali cui siete soggetti. Riguarda anche le società di beneficenza, se registrate.

Il BN vi identifica per i quattro principali obblighi verso Revenue Canada:

- imposta sui redditi societari
- ritenute alla fonte
- imposta sui beni e servizi/ imposta armonizzata sulle vendite (GST/HST, come l'IVA italiana)
- import/export.

Potete ottenere un servizio unico da Business Windows, l'apposito sportello che troverete negli uffici delle imposte del Revenue Canada. L'indirizzo e il numero di telefono dell'ufficio delle imposte più vicino a voi sono elencati sotto "Revenue Canada" nelle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico.

Per le aziende del Québec, il BN non riguarda le imposte GST/HST, amministrare per conto di Revenue Canada dal Ministère du Revenu du Québec.

Business Number

Per inscrivere una nuova azienda, chiamate l'ufficio delle imposte del Revenue Canada più vicino (numeri elencati sotto "Revenue Canada" nelle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico) oppure: Tel. (613) 957-8109; 1-800-959-5525

Dichiarazioni semplificate e richieste di rimborso

Revenue Canada lavora per semplificare le dichiarazioni dei redditi e le richieste di rimborso. Il tipo di dichiarazione che dovete presentare dipende dalla struttura giuridica della vostra azienda, che può essere

- di proprietà individuale
- una partnership
- una società Incorporated

Le vostre responsabilità finanziarie e giuridiche variano a seconda del tipo di azienda così come le normative per la dichiarazione dei redditi.

Opzioni Chiave

Società Incorporated Dovete presentare una dichiarazione T2 Corporate. Se la vostra azienda ha entrate lorde di \$500 000 o meno, e nessun reddito imponibile, potete presentare la versione semplificata T2, di sole due pagine.

T4 Short per i Datori di Lavoro Revenue Canada, insieme con la comunità delle aziende, ha creato un nuovo cedolino per le buste paga, il T4 Short, versione del T4 che rende più semplice la preparazione delle buste paga per la maggior parte dei datori di lavoro. E' particolarmente indicato per quelle aziende che non prevedono per i loro dipendenti benefits tassabili.

Rimessa Trimestrale per i Piccoli Imprenditori Il bilancio federale del febbraio 1997 conteneva un emendamento riguardante il pagamento delle ritenute alla fonte. I piccoli imprenditori che devono effettuare una media di meno di \$1000 al mese in detrazioni dalle buste paga e che hanno adempiuto agli obblighi di GST/HST e di altre imposte per i 12 mesi precedenti, potranno pagare le ritenute trimestralmente invece che mensilmente. L'opzione di rimessa trimestrale è entrata in vigore il 1° ottobre 1997: Revenue Canada ha informato tutti i datori di lavoro che rientrano nella norma nel settembre scorso e continuerà su base annua a consigliare gli imprenditori su questa opzione.

FINESTRA Revenue Canada organizza seminari per le piccole imprese, per chi intenda aprire un'attività o ne abbia aperta una nell'anno in corso. I seminari forniscono informazioni sui vostri diritti e obblighi nei riguardi dell'imposta sul reddito, la GST, sulla legislazione delle imposte indirette e le dogane, e su consulenze, servizi e facilitazioni di cui potete.

I seminari sono suddivisi in quattro moduli (servizi governativi, dogane, GST e imposte sul reddito) e possono essere collettivi o individuali, con orari sia diurni sia serali. In totale, la durata dei quattro moduli è di circa 7,5 ore. Gratuiti, vengono organizzati e pubblicizzati dai locali uffici delle imposte.

E se siete un nuovo datore di lavoro i funzionari del Revenue Canada vi renderanno visita in azienda per consigliarvi riguardo alle vostre preoccupazioni relative alle deduzioni dalle buste paga, e discutere con voi su come il Dipartimento può aiutarvi con tutte le sfide che dovrete affrontare.

Avete poi a disposizione una serie di pubblicazioni:

- *Guide for Canadian Small Businesses* - Guida per le Piccole Imprese Canadesi
- *Business and Professional Income* - Reddito Aziendale e Professionale
- *Employer's Guide to Payroll Deduction - Basic Information* - Guida del Datore di Lavoro per le Detrazioni dalla Busta Paga - Informazioni Basilari
- *Business and Professional Income - Supplementary Guide* - Reddito Aziendale e Professionale - Guida Supplementare
- *Scientific Research and Experimental Development* - Ricerca Scientifica e Sviluppo Sperimentale
- *Claiming Scientific Research and Experimental Development Expenditures* - Rimborsi per Spese per la Ricerca Scientifica e lo Sviluppo Sperimentale
- *Tax Information for Professional Artists* - Informazioni Fiscali per Artisti Professionisti

Per ottenere queste guide o informazioni concernenti temi fiscali federali, contattate l'ufficio delle imposte del Revenue Canada più vicino (numeri elencati sotto "Revenue Canada" nelle pagine del governo del Canada del vostro elenco telefonico)

On-line: <http://www.gc.ca>

Nota: Per ragioni di sicurezza e riservatezza, Revenue Canada non accetta richieste o domande su Internet

Sgravi fiscali per ricerca e sperimentazione

Revenue Canada offre un servizio per aiutarvi ad utilizzare gli sgravi fiscali previsti per la ricerca scientifica e lo sviluppo sperimentale (SR&ED). Durante una serie di sessioni informative imparerete cosa significa SR&ED secondo l'*Income Tax Act*, e in che cosa consistono le relative normative, quali spese vi qualificano per lo sgravio e di quali documenti avete bisogno per farne domanda, come funziona il limite di scadenza per la presentazione di 18 mesi

Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Per saperne di più chiamate il numero per le informazioni aziendali elencato sotto "Revenue Canada" nella sezione del Governo del Canada del vostro elenco telefonico e chiedete del coordinatore SR&ED.

Imposta su beni e servizi

I gruppi aziendali del paese hanno sollecitato il governo federale e quello provinciale a passare ad un unico sistema fiscale integrato. Per le piccole imprese, i vantaggi dell'armonizzazione sono numerosi:

- un'imposta sulle vendite e non due
- un unico libro e non due
- una rimessa e non due
- un'unica amministrazione fiscale sulle vendite

Il Québec ha già armonizzato la sua imposta sulle vendite provinciali con il GST, e il Canada Atlantico ha proceduto all'armonizzazione il 1° aprile 1997. Con le altre province le trattative sono ancora in corso.

Sebbene le aziende con redditi annui tassabili di \$30 000 o meno non debbano ottenere un numero GST o riempire una dichiarazione GST, ciò potrebbe comunque essere vantaggioso perché potreste poter richiedere che la GST sia pagata o pagabile tra le spese aziendali. Revenue Canada ha attuato una serie di iniziative per semplificare il pagamento della GST.

Attività Chiave

GST/HST Simplified Accounting Method - Quick Method - Metodo Semplificato di Contabilità per la GST/HST Questa opzione semplificata aiuta le piccole aziende a calcolare la tassa su beni e servizi (GST/HST) senza dover rintracciare la GST/HST che pagano per il rimborso dei crediti di imposta GST/HST. Le aziende con vendite mondiali annue imponibili (comprese le vendite zero) di \$200 000 o meno, comprese la GST/HST e le vendite annue tassabili di tutte le aziende associate, possono utilizzare questo metodo con alcune eccezioni. I contabili, i consulenti fiscali, gli avvocati, i consulenti finanziari e le organizzazioni caritatevoli non possono utilizzare questo metodo. I dettagli sono contenuti in un libricino, *The Quick Method of Accounting - Guide and Election Form*, disponibile in ogni ufficio delle imposte del Revenue Canada.

GST/HST Annual Filing - Presentazione Annuale della GST/HST Se la vostra azienda ha redditi imponibili di \$500 000 o meno, potete presentare la vostra dichiarazione GST/HST annualmente: pagherete così la tassa netta che dovete in quattro rate più un saldo finale. Se la vostra tassa netta per l'anno precedente (o la stima per l'anno in corso) è inferiore a \$1500, non dovete fare pagamenti a rate e potrete pagare la vostra imposta netta in una sola volta.

GST/HST Electronic Filing and Remitting Program - Programma Elettronico di Presentazione della GST/HST e di Rimessa Revenue Canada ha attivato una nuova opzione elettronica per presentare la vostra dichiarazione GST/HST e per rimettere il versamento utilizzando la tecnologia per lo scambio elettronico di dati (EDI) - da computer a computer con documenti in formato standard. **Per informazioni: Tel. 1-800- 279-5394**

Capitolo 5 **Le risorse umane: lavoro autonomo e lavoro dipendente**

Assistenza ai datori di lavoro

Lo Sviluppo delle Risorse Umane del Canada (HRDC) ha lanciato alcune iniziative per aiutare le persone in cerca di lavoro ad intraprendere un'attività e per aiutare i datori di lavoro che sono alla ricerca di personale.

Come datore di lavoro, potete beneficiare di molte iniziative federali che possono aiutarvi a trovare personale part-time o temporaneo. Allo stesso tempo, molte di queste iniziative vi permetteranno di sviluppare le conoscenze e le capacità di cui hanno bisogno i vostri dipendenti per far crescere e prosperare la vostra attività.

Inoltre, se la vostra azienda è in fase di espansione o di diminuzione dell'attività, di chiusura o di fallimento, l'HRDC ha creato un programma per aiutarvi a risolvere i problemi di accordi salariali.

Human Resources Development Canada (HRDC)

On-line: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>

Sussidi salariali mirati

I Centri Canadesi delle Risorse Umane Locali (HRCC) e/o le agenzie partner possono offrire incentivi salariali temporanei ai datori di lavoro per assumere persone che altrimenti non verrebbero prese in considerazione, come portatori di handicap o giovani con poca esperienza lavorativa.

Una richiesta di Sussidio Salariale Mirato da parte del datore di lavoro viene valutata a seconda della qualità dell'esperienza lavorativa offerta e della continuità dell'impiego.

I lavoratori per i quali viene riconosciuto il Sussidio Salariale Mirato sono persone alla ricerca di lavoro che:

- attualmente ricevono i Sussidi di Disoccupazione
- hanno ricevuto tali Sussidi negli ultimi tre anni
- hanno ricevuto i Sussidi di maternità o parentali negli ultimi cinque anni e stanno rientrando sul mercato del lavoro dopo averlo lasciato per prendersi cura di un neonato o di un bambino appena adottato

Possono essere considerati anche altri criteri.

Il Sussidio Salariale Mirato viene versato per un massimo di un anno e mezzo, ma la durata media è tra le 26 e le 30 settimane. In circostanze normali il sussidio non deve superare il 60 % del salario totale pagato.

Target Wage Subsidies

Contattate il vostro Centro Canadese delle Risorse Umane-Human Resource Centre of Canada (ex Canada Employment Centre). I numeri di telefono si trovano nell'elenco telefonico alle pagine "Governo del Canada"

Sussidio per il lavoro autonomo

Il Sussidio per il lavoro autonomo dell'HRDC fornisce fondi, assistenza tecnica e consulenza alle persone che vogliono iniziare un'attività indipendente. Il programma è rivolto a coloro che:

- stanno ricevendo i sussidi di disoccupazione
- hanno ricevuto sussidi di disoccupazione nei tre anni che hanno preceduto la richiesta di assistenza oppure sussidi di congedo maternità o parentali nei cinque anni precedenti
- negli ultimi cinque anni non hanno mai partecipato a programmi di aiuto per il lavoro autonomo offerti dall'HRDC

Il programma si svolge localmente attraverso organizzazioni esperte, gli enti di coordinamento, ossia gruppi delle comunità locali creati dall'HRDC per fornire ai lavoratori autonomi:

- orientamento
- formazione
- consulenza permanente

I partecipanti ricevono il sostegno finanziario concordato per il periodo di avvio della loro attività e per un massimo di 52 settimane.

Per richiedere un Sussidio per Lavoro Indipendente è necessario:

- frequentare un corso di orientamento con il coordinatore della propria regione
- accettare di fornire un business plan che l'HRDC dovrà approvare e che mostri un potenziale di lavoro autonomo sul lungo periodo
- iniziare una nuova attività o riprendere un'attività esistente di cui non si era proprietari
- nel periodo in cui si riceve il sussidio accettare di lavorare a tempo pieno per questa attività

Self-Employment Benefit

Contattate il vostro Centro Canadese delle Risorse Umane-Human Resource Centre of Canada (ex Canada Employment Centre). I numeri di telefono si trovano nell'elenco telefonico alle pagine "Governo del Canada"

Registro Nazionale dei Laureati

State cercando candidati altamente qualificati per nuove opportunità di lavoro? Il Registro Nazionale dei Laureati (NGR), una banca dati disponibile su Internet, vi offre uno strumento efficiente ed economico per consultare i curriculum degli studenti universitari e dei laureati.

Usando l'NGR, sarete in grado di individuare elettronicamente i candidati di tutto il paese adeguati alle vostre specifiche richieste di lavoro. Sia voi che i candidati manterrete l'anonimato fin quando non sarete interessati a un nominativo preciso. Se non siete collegati a Internet, potete contattare il centro NGR via fax o per telefono e il personale si occuperà delle ricerche per voi. Per questo tipo di servizi si richiedono \$10 a curriculum. I servizi on-line invece sono gratuiti. I datori di lavoro che sono interessati ad apparire sull'NGR possono contattare un responsabile ai numeri qui sotto indicati.

Potete anche inserire i vostri annunci di lavoro nel sistema attraverso Campus WorkLink.

National Graduate Register (NGR)

Contattare Industry Canada, 155 Queen Street, 7th Floor. Ottawa ON K1A 0H5

Tel. 1-800-964-7763

Fax (613) 941-4940

E-mail: ngrnd@schoolnet.ca

On-line: <http://ngr.schoolnet.ca>

Formazione lavoro

L'Apprendistato giovanile canadese (YIC) fornisce ai giovani tra i 15 e i 30 anni le capacità e l'esperienza lavorativa di cui hanno bisogno per ottenere e mantenere un posto di lavoro, con le opportunità di primo impiego messe a disposizione dalla comunità imprenditoriale di settori nuovi ed emergenti dell'economia, in partnership con l'HRDC.

I datori di lavoro hanno la possibilità di contattare giovani dinamici ed energici che sono pronti ad essere assunti alla fine del programma : dato il tempo e le risorse investite, le aziende dovrebbero essere portate a tenere i giovani dell'YIC alla fine del programma.

Youth Internship Canada (YIC)

Ulteriori informazioni sui programmi giovanili e le iniziative dell'HRDC al sito http://youth.hrdc-drhc.gc.ca/yip/y176_e.html, oppure contattando il vostro Centro Canadese delle Risorse Umane-Human Resource Centre of Canada (gli ex Canada Employment Centre). I numeri di telefono si trovano nel vostro elenco telefonico alle pagine "Governo del Canada"

Borse lavoro per il settore commerciale

Il Programma Internazionale per il Personale del settore Commerciale (International Trade Personnel Program) è basato sulla suddivisione dei costi attraverso il quale i disoccupati o i laureati sottopagati vengono assunti da imprese del Canada Occidentale per lavorare nei settori dello sviluppo del prodotto e dell'imballaggio, delle ricerche di mercato, della programmazione e del marketing per l'esportazione. La Diversificazione Economica del Canada Occidentale (WD) paga il 50% del salario di un laureato per i primi due anni del programma e il 25% nel terzo anno fino ad un massimo di \$ 37 500 per i tre anni. I finanziamenti del WD sono a fondo perduto se il lavoratore rimane con l'organizzazione per tutta la durata del progetto. Possono partecipare aziende, associazioni di industrie, consorzi e reti commerciali.

In genere, le aziende presentano una proposta che mette in risalto la loro strategia di marketing e di esportazione e il ruolo che i laureati svolgeranno nel portare avanti questa strategia. Una volta accettata la domanda, l'azienda può assumere il neolaureato da un cursus proposto da università, college, scuola universitaria di commercio o da istituti tecnici universitari.

Oneri sociali: così è tutto più semplice

Il nuovo sistema canadese di oneri sociali di tipo assicurativo è stato concepito per semplificare la gestione delle buste paga e la rendicontazione dei datori di lavoro, degli uffici amministrativi e dei progettisti di software.

Il cambiamento principale che riguarda i datori di lavoro delle piccole imprese è l'eliminazione del concetto di stipendio settimanale minimo e massimo sottoposto a trattenute, sostituito dal 1° gennaio da un massimale annuo, che per gli anni dal 1997 al 2000 è di \$39 000. Con questo nuovo sistema di calcolo e di raccolta di contributi, i datori di lavoro dovranno effettuare trattenute in busta paga solamente fino al raggiungimento del massimale annuo. Per esempio un lavoratore che guadagna \$ 1000 a settimana raggiungerà il massimale assicurabile a metà ottobre. A quel punto, il

datore di lavoro e il lavoratore avranno pagato tutti i contributi per l'anno in corso. un lavoratore che guadagna fino a \$ 750 a settimana i contributi verranno invece trattenuti per tutto l'anno.

Anche i moduli del Registro dell'Occupazione (ROE) sono stati semplificati. Nella maggior parte dei casi i datori di lavoro dovranno solamente indicare il primo e l'ultimo giorno pagato, il numero totale delle ore che il lavoratore ha effettuato nell'ultimo anno e la somma totale del salario degli ultimi sei mesi su cui pagare gli oneri. In alcuni casi dovranno essere forniti maggiori dettagli come i guadagni per ogni periodo di paga degli ultimi sei mesi, quando l'ultimo di questi periodi di paga corrispondeva a zero.

Eliminando i minimi e i massimi si sono facilitate le procedure di calcolo e di rendicontazione dei datori di lavoro, dato che non si devono più prendere in considerazione le variazioni dei periodi salariali.

L'HRDC dal 1° gennaio 1997 ha soppresso l'obbligo per i datori di lavoro di fornire informazioni sulla busta paga sulla base del calcolo che va dalla domenica al sabato. Questo ha ridotto notevolmente il carico di lavoro di molte aziende. Dato che il 1997 era un anno di transizione i datori di lavoro hanno dovuto presentare dichiarazioni sul lavoro e sui salari sia con le regole del 1996 che con quelle del 1997.

Record of Employment (ROE) Form

Per ulteriori informazioni su come completare i formulari ROE, consultate la guida per i datori di lavoro 1998: Come Completare il Modulo del Registro dell' Occupazione (ROE), disponibile al Centro delle Risorse Umane della vostra zona.

On-line: <http://www.hrdc-drhc.gc.ca/ei/common/home.shtml>

Per ulteriori informazioni sull'eliminazione dei salari assicurabili minimi e massimi, potete consultare la sezione commerciale di "Revenue Canada" (i numeri li trovate nelle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico)

Partnership del mercato lavorativo locale

La programmazione basata sulla Comunità rappresenta la base della riforma per gli adeguamenti a livello locale o individuale degli Oneri Sociali Assicurativi (EI). Nella fase di pianificazione, i Centri delle Risorse Umane del Canada (HRCC) lavorano in stretta collaborazione con i partner locali per individuare i bisogni di sviluppo della comunità, le richieste delle persone alla ricerca di lavoro e la capacità della comunità di creare opportunità di lavoro e stimolare la crescita economica. Il processo di programmazione incoraggia il governo, i datori di lavoro e le organizzazioni locali a responsabilizzarsi per individuare le sfide e le soluzioni.

Quelli che erano chiamati Servizi di adeguamento industriale (IAS) sono stati riassorbiti all'interno delle Partnership del Mercato Lavorativo Locale (LLMP). Il provvedimento LLMP aiuta l'HRCC ad individuare la capacità di collaborare con i datori di lavoro (livello aziendale), i dipendenti o le associazioni del personale, le organizzazioni locali per individuare strategie innovative per la creazione di posti di lavoro. Aiuta anche ad analizzare le questioni relative alle risorse umane in situazioni di ristrutturazione o di sviluppo aziendale.

Local Labour Market Partnership (LLMP)

Contattate il vostro Centro Canadese delle Risorse Umane-Human Resource Centre of Canada (ex Canada Employment Centre). I numeri di telefono si trovano nell' elenco telefonico alle pagine "Governo del Canada"

Iniziativa di partecipazione della forza lavoro aborigena

Il Dipartimento di Affari Indiani e l'Iniziativa di Partecipazione della Forza-lavoro Aborigena per lo Sviluppo del Nord (AWPI) si impegna ad aumentare la partecipazione degli aborigeni all'interno del mercato del lavoro canadese. Il nostro scopo è di informare i datori di lavoro dei vantaggi relativi all'assunzione di personale aborigeno. Eccone alcuni esempi:

- nuove opportunità di mercato
- comprendere meglio i clienti
- introdurre la diversità nel posto di lavoro
- sviluppare una forza lavoro stabile, legata al proprio lavoro
- sviluppare una relazione positiva con una futura forza lavoro.

Oggi, gli aborigeni rappresentano uno dei segmenti di crescita più veloci della popolazione in Canada, (crescita doppia rispetto alla media nazionale). Essi rappresentano una forza lavoro sempre più istruita, facilmente disponibile e intenzionata ad assumere un ruolo attivo nell'economia del paese. L' AWPI cerca di riunire gli sforzi degli aborigeni e

dei datori di lavoro, sottolineando i vantaggi e enfatizzando i benefici del lavoro in comune: per ottenere tutto ciò l' AWPI:

- informa sulle possibilità di occupazione degli aborigeni;
- aumenta la capacità dei datori di lavoro ad assumere, mantenere e promuovere i lavoratori aborigeni
- promuove la diffusione dell'informazione e i legami tra le varie parti in gioco.

Contattateci e vi aiuteremo a scoprire che mettendo insieme le molteplici capacità degli aborigeni voi lavorerete meglio e la vostra azienda sarà più efficiente.

Aboriginal Workforce Participation Initiative (AWPI)

Department of Indian Affairs and Northern Development, 10 Wellington Street-Room 1533. Hull QC K1A 0H4

Tel. (819) 994-7368; (819) 994-5924

Fax (819) 953-8047

Capitolo 6 SVILUPPO DELLE CAPACITA' MANAGERIALI

La Banca Canadese di Sviluppo degli Affari

Gli studi di settore portano a dire che la causa principale dell'insuccesso delle piccole imprese non è la mancanza di finanziamento, ma la carenza delle capacità imprenditoriali.

La Banca di Sviluppo degli Affari del Canada (BDC) è un caso unico tra gli istituti finanziari: oltre al finanziamento, essa offre ai proprietari di piccole imprese una gamma di servizi completa, che li aiuta a riuscire nella propria attività e a competere in un contesto internazionale.

La BDC offre alle piccole imprese soluzioni personalizzate per iniziare o espandere la loro attività, per avere accesso ai nuovi mercati, ottenere standard di qualità per prodotti o servizi e rafforzare le capacità manageriali.

La Banca si avvale di specialisti con alle spalle un'esperienza comprovata che permetta loro di fornire consulenze pratiche orientate verso i risultati.

I programmi guida della BDC, generalmente della durata di un anno, comprendono workshop di gruppo e consulenze personalizzate, in modo da fornire agli imprenditori un cursus di formazione globale. I partecipanti hanno anche la possibilità di avvalersi dei contatti che riescono ad ottenere durante questi incontri e di confrontare idee e esperienze con quelle di altri professionisti del loro settore.

Business Development Bank of Canada (BDC)

Sede Principale: 5 Place Ville-Marie, Suite 400. Montreal QC H3B 5E7

Tel. 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232)

On-line: <http://www.bdc.ca>

Soluzioni start-up e di crescita in fase iniziale

La BDC ha creato molti servizi innovativi che rispondono alle richieste degli imprenditori che sono agli inizi o che stanno ampliando la loro attività. Le soluzioni Start-up e di Crescita in Fase Iniziale sono state pensate per risolvere le questioni chiave che sono di importanza cruciale per il buon andamento di un'impresa.

Per risolvere problemi inerenti alle prime necessità di crescita delle nuove aziende ci sono il Programma Micro Business e il Programma Finanziamento per Giovani Imprenditori.

Una delle caratteristiche distintive e uniche di entrambi i programmi è l'analisi iniziale delle capacità manageriali degli imprenditori e del loro progetto eseguita dalla BDC. Una volta effettuata questa diagnosi approfondita, vengono proposti sia un aiuto alla programmazione aziendale che una gestione personalizzata attraverso l'intervento di consulenti che seguiranno il progetto nei primi due anni dopo la concessione del prestito.

La Banca offre poi alle imprenditrici che iniziano un'attività o che vogliono ampliare la loro azienda i programmi guida e di sostegno aziendale Step In e Step Up. Entrambi prevedono workshop, tavole rotonde e studi-guida individuali condotti da imprenditrici di successo.

Soluzioni export

La BDC offre soluzioni specifiche per manager e proprietari di aziende con un potenziale di export. Questi servizi includono la valutazione e lo sviluppo dei mercati potenziali attraverso lo studio di varie strategie di accesso e grazie all'identificazione dei bisogni finanziari.

Una delle soluzioni della BDC è NEXPRO®, il Programma di Consulenza e di Formazione per Nuovi Esportatori. Grazie a 105 ore di workshop dinamici e consulenze individuali in azienda, NEXPRO® aiuta gli imprenditori ad ampliare la loro conoscenza dell'export, a sviluppare un piano per l'export e ad incrementare una strategia di successo per l'esportazione. (Vedi capitolo 4 'Prepararsi all'export' al paragrafo Formazione e orientamento)

Soluzioni per la certificazione di qualità

La BDC offre assistenza per ottenere la certificazione dell'ISO (Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione), l'alleanza mondiale che promuove un insieme di standard internazionali sulla qualità manageriale e di prodotto o servizio. Lo scopo di questi standard è di facilitare lo scambio internazionale di merci e servizi e di sviluppare la cooperazione nell'ambito di attività intellettuali, scientifiche economiche e tecnologiche.

La Banca lavora con una rete di esperti indipendenti che guidano gli imprenditori nella preparazione e nell'ottenimento della certificazione ISO, inclusa la fase di realizzazione dei processi, la formazione del personale chiave, la stesura della documentazione necessaria e il monitoraggio delle procedure.

L'assistenza per la certificazione ISO della BDC aiuta le aziende a migliorare i processi di lavorazione, migliorare la qualità del prodotto e accedere a nuove opportunità di incremento del fatturato.

Soluzioni di business management

Per aiutare gli imprenditori a gestire meglio l'andamento delle loro attività, la BDC fornisce un'ampia gamma di soluzioni di gestione aziendale. Attraverso una rete di professionisti e di specialisti del mondo aziendale mette a disposizione degli imprenditori consulenze pratiche e orientate verso i risultati in molti settori inclusa la finanza, la contabilità, le risorse umane, il marketing e la gestione generale. Le soluzioni includono anche la pianificazione strategica che aiuta le aziende a sviluppare azioni a lungo termine basate su un programma di esame approfondito dei loro punti di forza o di debolezza.

Iniziative speciali

Per incoraggiare la crescita e l'innovazione delle piccole aziende in tutto il Canada, la BDC organizza e sponsorizza anche una serie di avvenimenti promozionali.

Attività Chiave

Settimana delle Piccole Imprese Ogni anno la BDC organizza la Small Business Week® in tutto il paese, in collaborazione con la Camera di Commercio Canadese, le Camere di Commercio Locali, gli Istituti di Commercio, gli Uffici Provinciali del Governo e altri partner pubblici e privati.

La Small Business Week® si tiene l'ultima settimana di ottobre e incoraggia lo sviluppo dell'imprenditorialità in tutto il paese mettendo contemporaneamente in risalto il contributo delle piccole aziende all'interno dell'economia canadese. Centinaia di attività nazionali, regionali e locali danno la possibilità a decine di migliaia di persone di migliorare le loro conoscenze e ampliare le loro reti aziendali grazie a workshop, fiere, mostre, sessioni di formazione, programmi premio, conferenze e colazioni d'affari.

.Premio per i Giovani Imprenditori La BDC premia i risultati dei giovani imprenditori canadesi che hanno meno di 30 anni con il Young Entrepreneur Award (YEA). Dal 1988 gli imprenditori più dinamici, rappresentanti 12 aziende, ognuna proveniente da una provincia e da un territorio diverso, vengono selezionati da commissioni indipendenti composte da professionisti, imprenditori, docenti e rappresentanti della stampa specializzata.

Il Programma Guida per Giovani Imprenditori premia i vincitori dando loro l'opportunità di essere seguiti per un anno da alcuni leader del settore che trasmetteranno le loro conoscenze, la loro esperienza e la loro visione del lavoro. Questi tutor organizzano incontri tra i giovani imprenditori e gli esperti in grado di fornire consulenza specializzata allo scopo di migliorare ulteriormente il funzionamento delle loro aziende.

Profit\$® E' una pubblicazione trimestrale gratuita, disponibile presso la Business Development Bank of Canada, che descrive i maggiori avvenimenti di interesse per le piccole aziende.

Vedi Capitolo 2 per ulteriori informazioni su altri programmi BDC

Sostegno all'imprenditoria femminile

Un'inchiesta svolta dalla Banca di Montreal indica che attualmente il 30 per cento delle piccole industrie canadesi, circa 700.000, hanno a capo una donna. E la cifra è sicuramente in crescita.

Il Western Economic Diversification Canada (WD) sta aiutando a rimuovere gli ostacoli ancora esistenti per le donne imprenditrici, finanziando l'Iniziativa Aziendale per le Donne (WEI), un meccanismo di sostegno per gruppi

indipendenti non-profit creato specificatamente per aziende di proprietà femminile o controllate da donne in tutto il Canada occidentale.

Ogni provincia ha creato una sezione interna che si occupa di gestire questa iniziativa. I gruppi forniscono consulenza aziendale, informazione, riferimenti, contatti, guide, prestiti, ricerche sulle opportunità di sostegno, e una varietà di altri prodotti e servizi che servono a soddisfare i bisogni delle imprenditrici.

Women's Enterprise Initiative (WEI)

Manitoba: The Women's Enterprise Centre Tel.1-800-203-2343. E-mail: wecinfo@WomEntCen.mb.ca

Saskatchewan: Women Entrepreneurs of Saskatchewan Tel. 1-800-879-6331. E-mail: women@the.link.ca

Alberta: Alberta Women's Enterprise Initiative Associatio Tel. 1-800-713-3558. E-mail: aweia@compusmart.ab.ca

British Columbia: Women's Enterprise Society of B.C. Tel. 1-800-643-7014. E-mail: wesbc@silk.net

Contact! La rete di gestione canadese

Il Canada ha creato una rete nazionale delle organizzazioni che si occupano del sostegno alle piccole imprese. E' Contact! La Rete di Gestione Canadese, cui potete collegarvi tramite Internet, in ogni momento e praticamente da qualsiasi luogo del Paese.

Attraverso Contact! potete anche:

- accedere a un elenco con informazioni aggiornate sui programmi e i servizi destinati alle piccole imprese che possono aiutarvi a migliorare la vostra attività
- consultare o scaricarvi su computer una serie di manuali per l'avvio di una impresa, consigli di esperti, statistiche sulle piccole imprese e altre notizie professionali riguardanti ad esempio i software per le aziende
- mettervi in contatto con altri imprenditori e esperti di gestione, utilizzando i forum di internet
- confrontarvi con centinaia di case history di successo
- collegarvi con esperti che possono aiutarvi a capire funzionamenti aziendali culturalmente diversi dal vostro

Contact! The Canadian Management Network

<http://strategis.ic.gc.ca/contact>

L'accesso a Contact! viene offerto da vari enti, inclusi i Canada Business Service Centres, la Business Development Bank of Canada, Western Economic Diversification Canada, la Atlantic Canada Opportunities Agency e il Community Access Program

Finanziamenti per business planning di aziende agro-alimentari

Se siete agricoltori, o in partnership con un agricoltore, e volete iniziare o ampliare un'attività di tipo, l'Ente per i Crediti allo Sviluppo Agricolo insieme a Agricoltura e Agroalimentare Canada (AAFC), vi aiuteranno a redigere un business plan efficace per aumentare le possibilità di successo della vostra azienda.

Con il programma di Pianificazione Commerciale per le Agro-Aziende (BPAV), la AAFC può finanziare fino al 50 % delle spese di consulenza per il vostro business plan, per un massimo di \$ 5500. Per le richieste superiori a questa somma verranno prese decisioni su base individuale. Il BPAV vi fornirà una lista di consulenti tra i quali scegliere. Un coordinatore regionale del programma discuterà con voi del vostro business plan e si occuperà delle formalità della richiesta. Si tratta di un programma pilota che viene rivisto ogni anno e termina il 31 marzo 1999.

Business Planning for Agri-Ventures (BPAV)

Tel. 1-888-322-2728

Fax. 1-888-322-7742

On-line: <http://www.bpav-ppia.com>

Sostegno alla ricerca industriale

Volete migliorare le vostre capacità imprenditoriali? Il Programma di Assistenza alla Ricerca Industriale del Consiglio Nazionale della Ricerca (IRAP) può fornirvi il suo aiuto. La rete IRAP dei Consulenti delle Tecnologie Industriali (ITA), presente in più di 150 località in tutto il Canada, offre consulenza professionale e assistenza tecnica. L'unico criterio di ammissione è che la vostra azienda abbia meno di 500 dipendenti.

Attività Chiave

Servizi di consulenza per consigli tecnici e informazioni, contatti, know-how tecnologico, ricerche documentarie o di brevetti

Sostegno finanziario per la ricerca e lo sviluppo con progetti di condivisione dei costi suddivisi in due categorie: progetti di accrescimento tecnologico - su scala minore e spesso di natura preliminare e ricerca, sviluppo e progetti di adattamento - per attività più complesse e a lungo periodo.

Industrial Research Assistance Program (IRAP)

Per informazioni sull'ufficio più vicino, contattate il sito <http://www.nrc.ca/irap>

Consulenti per voi

La Rete Canadese per la Tecnologia (CTN) vi dà accesso a un'ampia gamma di strumenti, di servizi e di assistenza di supporto grazie alla sua rete di consulenti in tutto il paese, che possono aiutarvi a identificare i vostri bisogni tecnologici e a trovare le soluzioni e le opportunità più adeguate. Tutti i consulenti lavorano per organizzazioni canadesi conosciute per le loro competenze tecniche, in grado di offrire oltre 3000 servizi, settori di competenza, tecnologie, ricerca e opportunità di sviluppo. I consulenti CTN lavorano in stretta collaborazione tra loro.

Canadian Technology Network (CTN)

Contattare il Centro Canadese di Servizi alle Aziende della vostra zona (*vedi contatti chiave per gli indirizzi, numeri di telefono e di fax*), oppure l'IRAP, o chiamare il telefono 1-888-CTN-0001 (1-888-286-0001)

On-line: <http://ctn.nrc.ca>

FINESTRA Fate parte della comunità industriale, accademica, tecnologica o scientifica? Avete bisogno di trovare velocemente e a un costo minimo informazioni su partner potenziali, oppure volete raccogliere e diffondere informazioni in base ad un rapporto di costo-efficacia? Potete allora consultare il capitolo Tecnologia, l'Innovazione e le Licenze nel sito internet Strategis.

Technology, Innovation and Licensing

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca>

Partnership per la tecnologia: crescere e esportare

I prodotti e i processi ad alta tecnologia valorizzano la competitività del Canada in tutto il mondo. Technology Partnerships Canada (TPC), che è uno degli enti principali dell'Agenda Governativa per il Lavoro e la crescita, si occupa di individuare i bisogni delle piccole imprese con particolare riguardo alla commercializzazione dei prodotti e delle tecnologie per i mercati vicini.

In collaborazione con il settore privato, la TPC investe nella ricerca, nello sviluppo, nell'ampliamento del mercato in settori chiave di crescita dell'economia: tecnologie ambientali, tecnologie di applicazione (compresi i processi di fabbricazione avanzati, i materiali ad alta tecnologia, le applicazioni informatiche e biotecnologie), industria aerospaziale e della difesa (compresa la riconversione del settore militare).

Gli investimenti sono rimborsabili successivamente, in genere con le royalty legate alle vendite: il governo partecipa alle spese di ricerca e di sviluppo necessari per la nascita dei prodotti, e se l'impresa avrà successo, condividerà i guadagni. Nella maggior parte dei casi la TPC investe tra il 25 e il 30% dei costi. Una volta avviato il programma, una parte importante dei finanziamenti sarà originata dalle entrate.

Technology Partnerships Canada (TPC)

300 Slater Street, 10th Floor; Ottawa ON K1A 0G8. Tel. (613) 954-0870; 1-800-266-7531

Fax. (613) 954-9117

On-line: <http://xinfo.ic.gc.ca/ic-data/industry/tpc/broche.html>

FINESTRA **Laboratori con tecnologie avanzate a vostra disposizione** Avete bisogno di sviluppare prodotti legati alla tecnologia delle comunicazioni e i servizi necessari alla loro commercializzazione? Il Centro di Ricerca sulle Comunicazioni e per l'Innovazione mette a disposizione delle aziende canadesi che si occupano di high-tech le sue strutture avanzate, la sua esperienza di ricerca e tutta una gamma di supporti e consulenze. I clienti possono accedere al Centro, che si trova a Nepean, Ontario, e utilizzare attrezzature di laboratorio specializzate. Un sistema tariffario flessibile vi consente di scegliere tra diverse possibilità a seconda dello spazio e del tipo di materiale di cui avete bisogno

Communications Research Centre (RCR) Innovation Centre

Manager, CRC Innovation Centre: Tel. (613) 991-1635

Fax. (613) 998-5355

E-mail: marie.lussier@crc.doc.ca

<http://www.crc.doc.ca/innovation/innov-e.html>

Programmi per un efficiente utilizzo dell'energia

Per l'ambiente, per la vostra competitività

Il programma Industry Energy Research and Development (IERD) aiuta le industrie a sviluppare e utilizzare nuovi sistemi, prodotti e attrezzature per un miglior utilizzo dell'energia. I progetti sovvenzionati contribuiscono a mantenere l'ambiente più pulito e aiutano le aziende canadesi a rafforzare la loro competitività sul mercato. I clienti dello IERD sono molto diversi tra loro: piccole e medie imprese di ricerca e sviluppo o divisioni che si occupano di questo settore all'interno di multinazionali.

Per ottenere assistenza sia l'azienda sia il progetto proposto devono sottostare ad alcuni principi. Il livello medio dei contributi rimborsabili dalla IERD è il 35% del costo del progetto.

Industry Energy Research and Development Program

CANMET Energy Technology Centre, Natural Resources Canada, Building 3, Room 203, 1 Hananel Drive. Nepean ON K1A 1M1

Tel. (613) 996-0423

Fax. (613) 995-7868

E-mail: nancy.fecteau@nrcan.gc.ca

On-line: <http://www.es.nrcan.gc.ca>

Il Centro per le Tecnologie dell'Energia

Il Centro Canmet per la Tecnologia dell'Energia (CETC) lavora in collaborazione con l'industria, il commercio e le associazioni professionali, i servizi pubblici, università e altri enti governativi per sviluppare tecnologie all'avanguardia nei settori residenziale, commerciale e di risparmio energetico; dell'energia rinnovabile; dell'energia per i trasporti.

Gli obiettivi del CETC sono di fornire vantaggi sociali, ambientali ed economici incoraggiando allo stesso tempo un uso attento dell'energia e un utilizzo sempre maggiore delle fonti di energia alternative.

CANMET Energy Technology Centre

Natural Resources Canada, Room 105, 1 Haanel Drive. Nepean ON K1A 1M1

Tel. (613) 995-1493

Fax. (613) 995-9584

E-mail: alan.bowles@nrcan.gc.ca

On-line: <http://www.nrcan.gc.ca/es/etbcetc/cetchome.htm>

Il Laboratorio di ricerca per la diversificazione dell'Energia

In partnership con l'industria, il Laboratorio di Ricerca per la Diversificazione dell'Energia (CEDRL) conduce e sostiene la ricerca e lo sviluppo nel settore del risparmio energetico e dell'energia rinnovabile. Il CEDRL aiuta le aziende e gli enti a migliorare la loro posizione competitiva sul mercato e a ottenere i risultati previsti in campo di risparmio energetico e ambientale. Il laboratorio ha una solida base di ricerca e di sviluppo, con specialisti che si occupano della commercializzazione e del trasferimento delle tecnologie.

CANMET Energy Diversification Research Laboratory

Natural Resources Canada, 1615 Lionel Boulet, P.O. Box 4800. Varennes QC J3X 1S6

Tel. (514) 652-4624

Fax. (514) 652-5177

E-mail: jean-claude.cloutier@nrcan.gc.ca

Il Centro Occidentale per la Ricerca

Il Centro Occidentale per la Ricerca (CWRC) è specializzato nello sviluppo della ricerca sugli idrocarburi e le relative tecnologie ambientali, e dispone di una vasta gamma di programmi scientifici e tecnologici riguardanti il risparmio energetico e lo sviluppo sostenibile. Tra i suoi clienti, oltre alle tradizionali industrie petrolifere, vi sono imprese che si occupano di sabbia petrolifera, oli pesanti, carbone, gas. Anche le piccole e medie imprese sono al centro delle attività del CWRC, in particolare quelle che si occupano dei servizi legati alle tecnologie ambientali e all'ingegneria specializzata. Il CWRC fornisce il suo contributo alla ricerca industriale attraverso una suddivisione dei costi e dei compiti delle attività riguardanti la scienza e la tecnologia, la ricerca preliminare.

CANMET Western Research Centre

Natural Resources Canada

1 Oil Patch Drive, Suite A202

Devon AB T9G 1A8

Tel. (403) 987-8614

Fax. (403) 987-8690

E-mail: bstewart@nrcan.gc.ca

FINESTRA La Biblioteca Nazionale della Fotografia Aerea dispone di più di 4,5 milioni di fotografie di tutto il Canada che risalgono fino al 1920. Si tratta dell'archivio di tutta la fotografia aerea federale ed è il servizio di riferimento che si occupa anche della vendita del materiale. La fotografia aerea può essere usata come strumento per tutta una serie di applicazioni come ad esempio per la realizzazione di cartine geografiche, pianificazione urbana e rurale, studi sull'impatto ambientale, valutazioni di beni immobili, per cause civili e infine come materiale ludico.

A seconda dell'uso cui sono destinate le immagini possono essere acquistate come stampe, ingrandimenti, lucidi, o immagini digitali scannerizzate.

L'Ufficio delle carte geografiche (CMO) distribuisce carte geografiche, carte aeronautiche, pubblicazioni sullo spazio aereo, mappe tematiche, per conto del Settore delle Scienze Umane, a una rete di oltre 900 rivenditori. Le carte aeronautiche e le pubblicazioni di informazione aerea vengono richieste da tutti i piloti, militari o di linee commerciali, che si trovano a dover sorvolare lo spazio aereo canadese. Le cartine topografiche vengono usate in settori come l'esplorazione e i beni culturali oltre che per attività ricreative e di hobby

Geomatics Canada, Earth Science Sector Natural Resources Canada, 615 Booth Street, Room 180. Ottawa ON K1A 0E9

Per National Air Photo Library: Tel. (613) 995-4560; 1-800-230-6275. Fax. (613) 995 4568. E-mail/
NAPL@GeoCan.NRCan.gc.ca. On-line:<http://www.geocan.nrcan.gc.ca/napl-pna>

Per Canada Map Office: Tel. (613) 952-7000; 1-800-465-6277. Fax. (613) 957-8861; 1-800-611-6277. On-line:
<http://www.geocan.nrcan.gc.ca/cti-cit>

Tecnologia e nuovi materiali senza rischi per la salute e l'ambiente

Il Laboratorio CANMET di materiali tecnologici (MTL) sviluppa quelle tecnologie che servono per migliorare la produzione e l'utilizzazione di prodotti ad alto valore aggiunto derivati dal metallo e dai minerali, occupandosi di sviluppo sostenibile, salute, sicurezza, ricercando alternative all'uso di sostanze tossiche.

L'MTL fornisce know-how alle piccole imprese per la selezione dei materiali e la fabbricazione, il buon funzionamento interno, la valutazione della proprietà e le certificazioni comprovanti la non tossicità per il personale del materiale.

Le piccole imprese possono usare i servizi dell'MTL per sviluppare prodotti basati su nuovi materiali o su nuovi processi di fabbricazione; valutare la performance del prodotto; ridurre i costi attraverso miglioramenti del prodotto o del processo di fabbricazione; trovare sviluppi tecnologici.

I cinque programmi tecnici dell'MTL riguardano: Colate Sostenibili, Produzione di Metallo con Risparmio Energetico, Tecnologia di Materiali Avanzati, Affidabilità delle Infrastrutture e Nuovi tipi di Cemento.

Materials Technology Laboratory (MTL)

Contattate: Business Communications Manager, Materials Technology Laboratory, 568 Booth Street. Ottawa ON K1A 0G1

Tel. (613) 995-8814

Fax. (613) 992-8735

E-mail: champion@nrcan.gc.ca

First Nation: sostegno alla gestione sostenibile delle foreste

Il Programma di Imboschimento First Nation (FNFP) è stato sviluppato per migliorare le condizioni economiche delle comunità First Nation cercando di creare opportunità economiche nella gestione sostenibile delle risorse forestali. Le attività svolte dall'FNFP comprendono lo sviluppo e l'aggiornamento di piani di gestione insieme ai relativi seminari, ad attività di silvicoltura, di business plan e di gestione, di marketing dei prodotti della foresta. E ancora opportunità di lavoro al di fuori delle riserve, valutazione delle attrezzature di produzione, l'identificazione delle fonti di finanziamento.

A ricevere i contributi saranno i consigli di gruppo indiani debitamente eletti e i consigli tribali che rappresentano i gruppi indiani, le organizzazioni First Nation e qualsiasi altro gruppo First Nation o società che lavori per il miglioramento delle condizioni economiche delle comunità indiane e che possa contribuire agli obiettivi dell'FNFP.

Il Servizio forestale canadese si occupa dell'attuazione e della diffusione dell'FNFP ad eccezione del territorio dello Yukon dove è competente il Dipartimento degli Affari Indiani e dello Sviluppo del Nord (DIAND).

First Nation Forestry Program

Natural Resources Canada-Canadian Forest Service Industry, Economics and Programs Branch

Tel. (613) 947-7380

Fax. (613) 992-5390

On-line: <http://www.fnfp.gc.ca>

Ambiente Canada

Ambiente Canada è un dipartimento scientifico del governo che ha lo scopo di aiutare i canadesi a vivere meglio in un ambiente ben protetto e conservato, facendo dello sviluppo sostenibile del Paese un modello di riferimento per il mondo intero.

Attività chiave

Gruppo Giovanile Internazionale per l'Ambiente fino a 200 diplomati da inserire in aziende canadesi per lavorare su progetti ambientali internazionali.

Orizzonti Scienza una cooperazione congiunta con università, organizzazioni non governative, industrie e provincie che hanno scelto di lavorare con 100 giovani ricercatori e studenti universitari promettenti, insieme a ricercatori già di grande esperienza e a gestori di programmi, su progetti di ricerca ambientale in settori interni pubblici e privati.

Environment Canada

Inquiry Centre: Tel. 1-800-668-6767

On-line <http://www.ec.gc.ca>

FINESTRA L'Ente Pesca e Oceani Canada offre programmi e servizi per aiutare i canadesi nelle loro attività marine, dai servizi idrografici all'acquacoltura. Informazioni si possono chiedere ai Canada Business Service oppure direttamente a

Fisheries and Oceans : Tel. (613) 993-0999. On-line <http://www.ncr.dfo.ca>

Capitolo 8 INTERNET: I VANTAGGI PER LE PICCOLE IMPRESE

"Essere collegati" è ormai essenziale anche per le piccole imprese. L'Autostrada dell'Informazione sta già creando posti di lavoro e crescita economica in settori come il multimediale e lo sviluppo dei siti Internet, e soprattutto permette alle piccole imprese di competere con le grandi aziende sui mercati interni e mondiali. Spesso anzi si può lavorare a costi ridotti da un piccolo centro avvantaggiandosi di informazioni e strumenti offerti da internet.

Scuola di web in azienda

Il Programma di Collegamento Studenti mette la rete Internet a portata dei manager, che possono avere in azienda studenti universitari o di college appositamente formati per fornire una consulenza personalizzata sull'utilizzo della rete. Durante queste lezioni l'imprenditore scoprirà nuovi metodi per gestire la propria azienda, mentre lo studente otterrà un'esperienza di lavoro preziosa e potrà al contempo pagarsi gli studi. Il Programma è disponibile in tutto il paese.

Students Connection Program
Numero verde 1-888-807-7777
On-line: <http://www.scp-ebb.com>

Programma per le piccole comunità

Il Programma di Accesso per la Comunità (CAP) è nato per aiutare le piccole comunità rurali ad accedere a Internet ad un costo poco oneroso, fornendo anche le competenze adeguate per un utilizzo ottimale della rete. Con l'accesso all'Autostrada dell'Informazione, si creeranno nuove opportunità interessanti di crescita e nuovi posti di lavoro e le comunità potranno comunicare tra loro, commerciare, migliorare le loro competenze professionali o semplicemente scambiare informazioni e idee.

Lo scopo di questo programma è di aiutare a mettere in rete 5000 comunità entro l'anno 2000-2001. Il numero di siti destinati a comporre la rete nazionale dipenderà dalla disponibilità delle risorse. Il CAP fa parte della Strategia di Occupazione Giovanile in quanto ha tra i suoi compiti anche quello di favorire l'inserimento professionale dei giovani tra i 15 e i 30 anni.

Community Access Program

Per ulteriori informazioni sui progetti della vostra regione o per creare un vostro progetto contattate:
Industry Canada, 155 Queen Street, 7th Floor. Ottawa ON K1A 0H5
Tel. 1-800-268-6608
E-mail: comaccess@ic.gc.ca
On-line: <http://cap.unb.ca>

Digitalizzate il vostro materiale informativo

Cercavate una grande vetrina per il vostro prodotto? Il Programma SchoolNet Digital Collections può essere proprio quello che vi serve e il governo federale può aiutarvi a digitalizzare il materiale da presentare in rete. Se avete una società multimediale o anche un altro tipo di azienda, potete presentare una proposta per assumere giovani canadesi tra i 15 e i 30 anni con il compito di digitalizzare il vostro materiale informativo all'interno di SchoolNet. Finora, questo programma ha realizzato più di 150 contratti convenzionati, i risultati potete vederli voi stessi al sito Web del programma.

SchoolNet Digital Collections Program

Contattate Industry Canada, 155 Queen Street, 8th floor. Ottawa ON K1A 0H5
Tel. (613) 952-9369; 1-800-465-7766
E-mail: collections@ic.gc.ca
On-line: <http://www.schoolnet.ca/collections>

Donate il vostro vecchio computer a una scuola

Il programma "Computer per le Scuole" è riuscito a fornire fino ad oggi più di 40 000 computer aggiuntivi alle scuole e alle biblioteche di tutto il Paese. Lo scopo del programma è di superare i 100 000 entro il 2000.

Se state cambiando computer o software, potreste donare il vostro materiale usato a una scuola o a una biblioteca della vostra zona. I computer regalati aumentano l'accesso alle tecnologie degli studenti, il vostro personale di domani! Potete anche dedurre la donazione dalle tasse (naturalmente se avete regalato apparecchiature funzionanti).

Se volete partecipare al programma in altro modo, potete anche:

- offrirvi come volontario e aiutare nella fase di manutenzione e di riparazione nei centri di riparazione regionali del materiale scolastico
- fornire trasporto locale o di lunga percorrenza per la distribuzione dei computer alle scuole e nelle biblioteche pubbliche.

Computers for Schools Program (CFS)

Contattate Industry Canada, 155 Queen Street, 8th floor. Ottawa ON K1A 0H5
Tel. (613) 998-1804; 1-800-268-6608
Fax. (613) 957-1201
E-mail: cfs.ope@ic.gc.ca
On-line: <http://www.schoolnet.ca/cfs-ope>

Capitolo 9 LA VOSTRA AZIENDA E LA LEGISLAZIONE FEDERALE

Registrare l'azienda: perché?

Avete considerato la possibilità di registrare la vostra azienda? I vantaggi principali nel gestire un'attività in questa forma sono la responsabilità limitata, la continuità e un'aliquota fiscale inferiore. Negli ultimi 20 anni più di 250 000 imprenditori hanno fatto questa scelta.

Nella sede del Corporations Directorate di Industry Canada una domanda urgente di registrazione federale può essere trattata in un'ora, mentre le domande non urgenti possono essere inoltrate attraverso il normale servizio postale. La tassa di registrazione è di \$500. Il primo servizio che vi viene reso con la registrazione è la ricerca sul nome che avete scelto per la vostra azienda per controllare se è già stato utilizzato da qualcun altro anche solo come marchio commerciale.

Industry Canada fornisce anche materiale informativo completo e sulle caratteristiche del Canada Business Corporations Act (CBCA). I kit di base comprendono informazioni sulla registrazione, le fusioni e gli scioglimenti. Inoltre, verrà presto pubblicata la guida *Small Business Guide to Federal Incorporation*. Grazie al sostegno informativo del Directorate, molti imprenditori potrebbero scegliere di seguire da soli la pratica di registrazione, senza dover ricorrere all'avvocato.

Canada Business Corporations Act

Tutti i kit e i formulari del Corporations Directorate sono disponibili negli uffici elencati qui sotto o al sito Web del Consiglio di Amministrazione su: http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/corpdirengdoc/homepage.html o ancora possono essere richiesti con un fax al (613) 941-0200

Ottawa Tel. (613) 941-9042. **Montreal** Tel. (514) 496-1797. **Vancouver** Tel. (604) 666-9875

FaxLink: (613) 941-0199

Modello di società cooperativa

Le cooperative sono un'alternativa alle strutture societarie classiche: gli utenti del servizio o i consumatori del prodotto di quella determinata azienda sono anche i proprietari. In Canada vi sono circa 10.000 aziende strutturate come una cooperativa: a parte alcune molto grandi, sono per la maggior parte piccole imprese.

Gli utenti/proprietari vengono chiamati membri e possono essere consumatori (di beni e servizi, come nel caso di cooperative di credito o di consumo alimentare) oppure produttori (come nel caso delle cooperative di pesca o agricole). Esistono anche cooperative di proprietà dei dipendenti.

I soci della cooperativa sono azionisti con potere di voto (a prescindere dal numero di azioni detenute) e eleggono il Consiglio di Amministrazione che designa sua volta il management.

La maggior parte delle cooperative del Canada sono registrate su base provinciale, alcune che lavorano in più di una provincia sono registrate sotto il Canada Cooperatives Association Act, che sta per essere sostituito da una nuova legge federale.

Co-operatives Secretariat

Contattate il vostro Canada Business Service Centre o chiamate la Segreteria Cooperativa al numero (613) 759-7194

On-line: <http://www.agr.ca/policy/coop/accueil.html>

Proteggere il vostro patrimonio: la proprietà intellettuale

La Proprietà Intellettuale (PI) comprende brevetti, copyright, marchi di fabbrica, design industriale e topografie di circuiti integrati (layout di microchip). Una delle differenze tra un'azienda di successo e una non riuscita potrebbe essere il fatto di non avere capito l'importanza dei diritti di proprietà intellettuale. E purtroppo il mondo è pieno di esempi di persone che non sono riuscite a proteggere creazioni brillanti e vedono che qualcun altro se ne avvale o che hanno perso il diritto a usare il nome della loro azienda.

Possedere una PI potrebbe infine essere utile quando ci si rivolge agli istituti finanziari per chiedere un prestito per l'azienda.

Per proteggere i vostri diritti in Canada, dovete registrarvi presso il Canadian Intellectual Property Office (CIPO), l'ufficio canadese per la proprietà intellettuale.

Se vendete tecnologia, beni e servizi fuori del Canada, dovrete informarvi riguardo alla proprietà intellettuale nei Paesi con i quali lavorate o ai quali siete interessati.

Consultando la banca dati del CIPO potrete trovare soluzioni a problemi tecnici, sapere cosa fanno i vostri concorrenti o formare alleanze strategiche.

Dal momento che il Canada è membro del Patent Cooperation Treaty, potete richiedere in con un unico modulo la protezione del vostro brevetto per tutti i paesi verso i quali esportate. Se siete interessati a un brevetto internazionale, la CIPO vi fornirà tutte le informazioni utili.

Attività chiave

Brevetti Per le invenzioni (inedite o migliorie tecnologiche), la protezione in Canada si estende fino a 20 anni dalla data della prima richiesta. Potete ottenere un brevetto per un prodotto o un processo di lavorazione che sia nuovo, utile e innovativo. Il brevetto viene concesso all'inventore che per primo ne ha fatto richiesta.

Copyright Le opere letterarie, artistiche, teatrali, musicali e le registrazioni musicali sono protette per tutta la vita dell'autore più 50 anni. La registrazione non è obbligatoria, e il copyright è virtualmente automatico quando si crea un'opera originale, ma la registrazione ne stabilisce il fondamento giuridico in caso di presunta violazione.

Trademark Le parole, le immagini e la grafica usati per distinguere merci o servizi costituiscono il marchio commerciale, che sebbene non sia obbligatorio, è altamente raccomandato registrare. La registrazione di un marchio commerciale conferisce al suo titolare il diritto all'uso esclusivo in tutto il Canada: la protezione dura 15 anni ed è naturalmente rinnovabile.

Se state iniziando un'attività potreste volervi assicurare che nessun altro abbia registrato (o sia in attesa di registrazione) o stia comunque usando un marchio commerciale o un nome simile a quello che avete scelto voi. Un marchio registrato può inoltre essere un elemento di forza in caso decidiate di espandere la vostra attività con il franchising.

Design Industriale La registrazione riguarda le caratteristiche visive di forma, modello, decorazione o configurazione e la combinazione di questi elementi applicati a un prodotto, consentendovi di proteggerlo dalle imitazioni. Il diritto esclusivo dura 10 anni.

Topografie di Circuiti Integrati Le topografie si riferiscono alle configurazioni originali tridimensionali dei circuiti elettronici, compresi quelli contenuti in prodotti a circuito integrato o i layout usati in molti prodotti. Per avere il diritto di usarle, bisogna averle registrate: la domanda deve essere presentata entro due anni dal primo utilizzo commerciale e la protezione dura 10 anni.

Canadian Intellectual Property Office (CIPO)

Visitate il sito Web della CIPO (<http://cipo.gc.ca>) per informazioni dettagliate su ogni tipo di Proprietà Intellettuale. INTELLECTUS, un package software interattivo, vi fornisce un veloce e facile sistema sapere tutto quello che vi serve, e può essere scaricato gratis sul vostro computer. La rete CIPO di intermediari può anche organizzare lezioni e sessioni informative. Oppure **contattate:**

Industry Canada, 2nd Floor, Place du Protage, Phase 4, 50 Victoria Street. Hull QC K1A 0C9.

Tel. (819) 997-1936.

Fax. (819) 953-7620.

E-mail: cipo.contact@ic.gc.ca

On-line: <http://cipo.gc.ca>

Regole di mercato: il Competition Act

Il *Competition Act* è la legge federale che assicura che le aziende in Canada lavorino in modo giusto e leale. Si applica a quasi tutte le aziende del Paese e copre i reati di diritto penale e di diritto civile.

Reati previsti

PENALI : **Complotto sui prezzi** quando aziende concorrenti fissano insieme quali prezzi dare ai loro prodotti o servizi in maniera scorretta. **Appalti truccati** quando i concorrenti a una gara si mettono precedentemente d'accordo sulle proposte da presentare. **Pubblicità ingannevole** quando si inducono i consumatori a comprare un prodotto o un servizio con informazioni che vengono giudicate ingannevoli

CIVILI: Abuso di posizione dominante sul mercato quando una società dominante agisce in concorrenza sleale sostanzialmente al fine di indebolire la concorrenza. **Transazioni esclusive** si verificano quando qualcuno è forzato a comprare da un unico fornitore o quando gli si impedisce di mettere sul mercato un determinato prodotto.

Rifiuto di transazione quando venite fortemente condizionati nella vostra attività o vi viene addirittura impedito di svolgerla perché non potete ottenere le forniture adeguate. **Fusioni** il controllo del Competition Act è teso a determinare se l'acquisizione di un'azienda da parte di un'altra impedisce o indebolisce sostanzialmente la concorrenza

Se ritenete di essere vittime di pratiche illecite dovrete contattare il Competition Bureau, l'Ufficio anti-trust. Verrà condotta un'indagine che potrebbe portare all'apertura di un'inchiesta formale. A seconda del risultato, l'Ufficio potrebbe deferire questi reati penali al Ministero della Giustizia canadese, per ricorrere eventualmente ad azioni legali presso il Tribunale penale, oppure al Tribunale per la Concorrenza se si tratta di reati di diritto civile.

Competition Bureau

Complaints and Public Inquiries Centre, 50 Victoria Street. Hull QC K1A 0C9

Tel. (819) 997-4282
1-800-348-5358
TDD (Servizio Telecom per i non udenti): 1-800-642-3844
Fax. (819) 997-0324
On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/competition>

Lavorare meglio con gli standard internazionali

Esistono standard per ogni cosa, dal prodotto più semplice alla più sofisticata attrezzatura di telecomunicazioni e individuare e applicare gli standard giusti per i propri prodotti e servizi rappresenta un'attività importante in ogni azienda. Gli standard comuni facilitano l'attività in Canada e nel mondo e un approccio strategico alla standardizzazione può aiutare le piccole imprese a lanciare nuovi prodotti, accedere ai mercati globali, anticipare le esigenze del cliente e accrescerne la fiducia

Lo Standards Council of Canada (SCC) è il punto focale per la standardizzazione volontaria in Canada: controlla il National Standards System (NSS) che comprende centinaia di organizzazioni e migliaia di persone che svolgono l'attività di standardizzazione. Lo SCC vi può fornire le informazioni necessarie per adeguarvi a livello nazionale e internazionale.

Attività Chiave

Standardizzazione Internazionale Lo SCC coordina il contributo dei canadesi alla Organizzazione internazionale per la standardizzazione, International Organization for Standardization (ISO) e per alla Commissione elettrotecnica internazionale, la International Electrotechnical Commission (IEC). Gli standard ISO e la IEC sono rispettati in tutto il mondo e sempre più frequentemente adottati dalle aziende e inseriti nelle normative di molti Paesi

Servizio di Informazione Lo SCC fornisce a privati e aziende informazioni sugli ultimi requisiti tecnici, di sicurezza e di qualità degli standard e delle normative nel mondo - informazioni essenziali per la progettazione, la produzione, il marketing, l'export e l'import di prodotti e servizi

WWW.SCC.CA Questo sito Web fornisce 300 000 pagine di informazioni sugli standard e rende elettronicamente partecipe il Canada nello sviluppo degli standard

CONSENSUS Con sei pubblicazioni l'anno, CONSENSUS favorisce l'uso degli standard, la partecipazione al la loro elaborazione e fornisce informazioni aggiornate internazionali e nazionali

Standards Council of Canada (SCC)

Contattate: Tel. (613) 238-3222

Fax. (613) 995-4564

On-line: <http://www.scc.ca>

FINESTRA **I vantaggi di un'etichettatura ben fatta.** Negli affari è importante soddisfare il cliente ed evitare le perdite legate ai reclami, alle rese di prodotto e alle richieste di rimborso. Un modo chiave di agire è quello di assicurarsi che l'etichetta sul prodotto rechi informazioni per il consumatore chiare, complete e accurate. Se produceate beni che non siano prodotti alimentari, il Competition Bureau's Fair Business Practices Branch, la divisione dell'Anti trust per le pratiche leali negli affari, può aiutarvi a far sì che le etichette sul prodotto siano corrette e informative al meglio.

Per maggiori informazioni sull'etichettatura dei prodotti, contattate il Complaints and Public Enquiries Centre (*vedi il paragrafo sul Competition Act*)

Misure giuste per tutti

Nel commercio canadese si possono usare solo strumenti di misurazione approvati. Se utilizzate pesi e misure nella vostra attività o se desiderate assicurarvi calcoli giusti per prodotti come elettricità o gas naturale, Measurement Canada può aiutarvi fornendovi servizi come:

- test dei prototipi degli strumenti di misurazione come bilance, pompe del gas, indicatori di elettricità e gas naturale, per assicurarsi che rispettino gli standard obbligatori
- ispezione e certificazione degli strumenti di misurazione omologati (i beni e servizi messi in commercio sulla base di misurazioni sono controllati per assicurare che siano stati accuratamente misurati)
- indagine sui reclami da parte di aziende e privati che sospettano di aver ricevuto misurazioni scorrette
- standard di taratura e certificazione di masse, lunghezze, volumi, pressioni, temperature e per diverse altre unità di misura elettriche in modo che corrispondano sia sul mercato interno sia su quello internazionale

In alcuni casi Measurement Canada delega l'autorità di fornire servizi normativi all'industria privata o a strutture pubbliche.

Measurement Canada

Potete trovare gli uffici di questo ente in oltre 20 località nazionali. Per maggiori informazioni cercate nella sezione Industry Canada nelle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico.

On-line: http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/meascan/engdoc/homepage.html

Permessi per le radiocomunicazioni

Se state pensando di utilizzare il sistema di radiocomunicazione (senza fili) nella vostra azienda e vi state chiedendo se dobbiate avere un permesso, dovrete contattare Industry Canada.

Lo Spectrum Management Program del Dipartimento è responsabile dello sviluppo ordinato delle radiocomunicazioni e della gestione dello spettro delle frequenze radio in Canada. Il servizio assicura che tutti i canadesi possano utilizzare lo spettro di radio frequenze che desiderano.

Spectrum Management Program

Per maggiori informazioni sui permessi, contattate l'ufficio di Industry Canada più vicino a voi (numeri sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico).

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca/spectrum>

FINESTRA Circolari informative sulle radiocomunicazioni vengono emesse regolarmente, ma dato che le informazioni sono soggette a cambiamenti senza preavviso, è sempre meglio consultare l'ufficio distrettuale dell'Industry Canada più vicino.

Pur essendo stato fatto ogni sforzo possibile per assicurare l'accuratezza, non viene espressa né è implicita alcuna garanzia, e allo stesso modo, tali circolari non godono di alcuno statuto giuridico.

Commenti e suggerimenti possono essere rivolti a:

Industry Canada

Radiocommunications and Broadcasting Regulatory Branch, 300 Slater Street. Ottawa ON K1A 0C8

I fallimenti

L'Office of the Superintendent of Bankruptcy, l'ufficio per i fallimenti, controlla l'amministrazione delle proprietà immobiliari per assicurare che fallimenti ed insolvenze si risolvano in modo leale e ordinato. L'Ufficio fornisce una serie di servizi alle aziende e ai privati comprese ricerche sui registri pubblici, reclami e inchieste, assistenza al debitore nei confronti dell'amministratore fiduciario incaricato dei pagamenti.

Le aziende che versano in gravi difficoltà e che prevedono il fallimento o l'invio di una proposta ai creditori, dovrebbero contattare un amministratore fiduciario autorizzato come curatore fallimentare (un elenco figura anche nelle pagine gialle dell'elenco telefonico).

Office of the Superintendent of Bankruptcy

National Headquarters: Jean Edmonds Towers South, 8th Floor, 365, Laurier Avenue West. Ottawa ON K1A 0B8

Tel. (613) 941-1000

Fax. (613) 941-2862

On-line: <http://strategic.ic.gc.ca/osb>

Per sapere qual è l'ufficio più vicino contattate la sede principale o il sito Internet. I numeri di telefono locali sono disponibili sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico.

Capitolo 10 Lavorare con il Governo Federale

Appalti governativi

Quando cercate un mercato per i vostri beni e servizi, non dimenticate il Governo Federale. Sebbene molti dipartimenti appaltino singolarmente alcuni tipi di servizi sulla base di un'offerta permanente, il fornitore principale dei servizi centrali e comuni del governo è il Public Works and Government Services Canada (PWGSC) che assegna ogni anno circa 75 000 appalti per un valore di oltre \$8 miliardi.

Il PWGSC assicura un accesso giusto, aperto ed equo a queste opportunità attraverso le informazioni sulla gestione delle gare d'appalto, gli sforzi in materia di formazione dei fornitori, il commercio elettronico e le altre opportunità dirette di business. Due iniziative chiave intraprese dal PWGSC per aiutarvi negli appalti sono i Contracts Canada Information Centre e il Government's Electronic Tendering System.

Altre iniziative comprendono:

The National Writing and Editing Guide e la **National Graphic Design Services Guide** Sono gli elenchi, uno per scrittori e redattori, l'altro per grafici, dai quali il Governo può scegliere i suoi fornitori per questo tipo di servizi. Comprendono le informazioni essenziali su singoli professionisti o aziende, e le tariffe

Contattate: Tel. (613) 991-5791

Translation On-line Marketplace (TOM)

Con la trasformazione nell'aprile 1995 dell'Ufficio Traduzioni, il Translation Bureau, in un'Agenzia operativa speciale, la Special Operating Agency, i servizi di traduzione di questo ente diventano facoltativi per i dipartimenti governativi federali, che, ad eccezione del Public Works and Government Services Canada (PWGSC), possono utilizzare il sistema di traduzioni on line (TOM) per accedere ad una serie di risorse qualificate e creare documenti di appalto con modelli standard.

Contattate: Tel. (819) 956-1004

On-line IPS Marketplace

Questa iniziativa è volta a sveltire e semplificare i processi di licitazione per i servizi professionali di informatica, gli Informatics Professional Services (IPS), nei Paesi sotto la soglia del NAFTA nella National Capital Area. I venditori, a prescindere dalla dimensione, possono registrarsi (gratis) completando e trasmettendo la pagina di firma del Trading Partner Agreement (TPA), l'accordo sui partner commerciali.

Contattate: Tel. (819) 956-5701

Unsolicited Proposals Brokerage Service (UPBS) L'UPBS è stato ideato per promuovere la partnership tra industria e governo, incoraggiare la collaborazione a tutti i livelli governativi e minimizzare i doppioni, potenziare le risorse tecniche e monetarie e fornire ai cittadini privati e alle industrie un unico ufficio per aiutarli a vendere le loro idee. I progetti di successo ricevono la concessione dell'appalto. UPBS è un servizio disponibile in tutto il Canada per l'industria, le università, le organizzazioni senza scopo di lucro e i cittadini privati e gli Aborigeni.

Contattate: Tel. 1-800-563-3518

FINESTRA Anche su Internet Il servizio elettronico di offerte d'appalto del governo, noto come MERX, è la chiave per accedere tramite Internet a tutte le informazioni sulle esigenze di acquisto dei dipartimenti e delle agenzie federali e sulle gare alle quali possono partecipare le aziende interessate alla fornitura.

Si tratta di un servizio a pagamento, a partire da un personal computer, un modem e Internet, dal browser Web <http://www.merx.cebra.com>.

Government Electronic Tendering Service

Per informazioni o per abbonarsi al sistema, chiamate: Tel. 1-800-964-6379

Contratti Canada

Contracts Canada è una partnership tra dipartimenti federali e agenzie che forniscono alle aziende informazioni su come vendere al governo federale attraverso lo sviluppo e il perfezionamento della rete di comunicazioni.

Attività chiave

- *consapevolezza delle informazioni* - sapere come e cosa compra il governo federale tramite seminari, pubblicazioni, via internet, telefono o fax
- *registrazione dei fornitori* - un servizio semplificato di registrazione dei fornitori per la Public Works and Government Services Canada. Il servizio verrà ulteriormente sviluppato per formare un sistema unico di registrazione utilizzato da tutto il governo
- *informazioni storiche sugli appalti* - l'accesso su Internet ai dati storici di acquisto dell'agenzia per i servizi comuni del governo federale, la Public Works and Government Services Canada. Anche questo servizio verrà esteso per comprendere dati provenienti da altri dipartimenti governativi.

Dei volantini informativi sono a vostra disposizione su vari argomenti relativi agli appalti. È disponibile anche un piccolo manuale, *Your Guide to Doing Business with PWGSC*.

Contracts Canada Information Centre

Contattate l'ufficio PWGSC più vicino (troverete i numeri sulle pagine del Governo del Canada del vostro elenco telefonico) o chiamate: Contracts Canada Tel. (819) 956-3440

On-line: <http://www.contractscanada.gc.ca>

Per le aziende aborigene

Se possedete un'azienda aborigena potreste approfittare della Procurement Strategy for Aboriginal Business (PSAB), Strategia degli appalti per le aziende aborigene, che ha lo scopo di facilitare l'attività alle ditte aborigene e al governo federale soddisfacendo i principi di lealtà, apertura e pari opportunità e garantendo contemporaneamente una resa economica per il bene pubblico.

Come parte del PSAB, il Dipartimento degli Affari Indiani e lo Sviluppo Settentrionale ha creato l'Aboriginal Supplier Inventory, una lista di aziende disponibile su Internet attraverso il sito Web del dipartimento.

The Procurement Strategy for Aboriginal Business

Market Access Directorate Indian and Northern Affairs Canada, Room 1930, 10 Wellington Street. Ottawa ON K1A QH4

Tel. (819) 997-8383

Fax (819) 994-0445

On-line: <http://www.inac.gc.ca>

Proprietà del Governo Federale in vendita

I canadesi hanno tutti la stessa ed equa opportunità di acquistare le proprietà messe in vendita dal governo federale che non vengono acquistate dalle province o dai comuni.

Federal Government Properties for Sale

Per informazioni di base sulle proprietà delle province e le aree all'interno delle province (servizio 24 ore su 24): Tel. 1-888-GOV-LAND (1-800-468-5263)

Ulteriori dettagli sulle proprietà e la loro ubicazione, compresi piani, fotografie e rilievi sono disponibili on-line su <http://w3.pwgsc.gc.ca/govland>

Per altre informazioni: Real Property Services Public Works and Government Services Canada, Room A430, 2250 Riverside Drive. Ottawa ON K1A 0M2.

Tel. (613) 736-2642

Fax (613) 736-2010

CANADA, SCHEDA TECNICA

Posizione geografica

Secondo Paese del mondo per estensione, con una superficie totale di 9,9 milioni di chilometri quadrati (circa 33 volte l'Italia), il Canada attraversa cinque fusi orari. Occupa, insieme con Alaska e Groenlandia, la metà settentrionale del continente nordamericano. E' bagnato ad ovest dall'Oceano Pacifico, ad est dall'Oceano Atlantico, e a nord dal Mar Glaciale Artico. I bassipiani interni attorno alla Baia di Hudson costituiscono l'80% del territorio canadese e comprendono le vaste Pianure Centrali. A ovest si estendono le praterie del Saskatchewan e del Manitoba. Il fiume San Lorenzo e le pianure dei Grandi Laghi sono le zone più popolate. I cinque Grandi Laghi sono collegati con l'oceano Atlantico e possono essere navigati; ciò consente di avere una via di comunicazione marittima diretta ed agevole con tutti i mercati del mondo.

Clima

Il clima del Canada varia da polare a subpolare a nord a fresco a sud. Gli inverni dell'interno sono più freddi e più lunghi che sulla costa, con temperature decisamente al di sotto dello zero e abbondanti nevicate; le estati sono più calde. La costa del Pacifico attorno a Vancouver è caratterizzata dagli inverni più caldi, infatti le temperature raramente scendono sotto lo zero.

Alcuni esempi di temperature min e max in estate e in inverno:

Temperature in C°

	Gennaio	Luglio
Città		
Toronto, Ont.	- 4	18
Montreal, P.Q.	- 9	22
Vancouver, BC	2	17
Halifax, N.S.	- 3	18

Dati: Canadian Climate Normals

Popolazione

Il Canada ha 29 milioni di abitanti (censimento 1991) di cui circa l'80% vive in città con una densità di 3,0 abitanti per kmq. Il 25% della popolazione è di origine britannica, per il 24% di origine francese, il 16% proviene da altre nazioni europee.

Suddivisione della popolazione per gruppo etnico secondo il censimento del 1991:

Gruppo Etnico Popolazione

Britannico	5.611.050
Francese	6.146.600
Tedesco	911.560
ITALIANA	750.055
Ucraino	406.645
Nativi	470.615
Olandese	358.180
Cinese	586.645
Polacco	272.810
Portoghese	246.890
Greco	151.150

Dati: Statistics Canada

Capitale e maggiori città

La capitale è Ottawa, che ha una popolazione di 313.987 abitanti. Le altre maggiori città sono Toronto (3.893.046), Montreal (3.127.242), Vancouver (1.602.502), Edmonton (893.924), Winnipeg , (652.354), Calgary (710.677), Québec (645.550).

Sistema politico

Il Canada è uno Stato federale appartenente al Commonwealth, dotato dal 1982 di una propria Costituzione. Capo dello Stato è la Regina d'Inghilterra, rappresentata da un Governatore, nominato dalla Corona su indicazione del Primo Ministro canadese.

Il Consiglio dei Ministri esercita il potere esecutivo. Il potere legislativo spetta al Parlamento, formato dal Senato e dalla Camera dei Comuni.

Suddivisione amministrativa

Il paese è suddiviso in dieci province (ciascuna dotata di autonomia legislativa ed esecutiva) e due Territori.

Sistema legale

Il sistema legale inglese, che arrivò con i primi colonizzatori inglese, è ancora oggi alla base delle leggi che governano il Paese, dal governo federale a quelli provinciali e territoriali. Tuttavia nel Québec, che venne colonizzato dai francesi, le leggi civili derivano da fonti francesi.

Generalmente, i canadesi non si affidano alle Corti per risolvere le loro vertenze, così come fanno invece gli americani.

Lingua

Per le sue origini storiche, il Canada possiede due culture principali: quella francese e quella inglese, e le due lingue sono entrambe ufficiali. La popolazione canadese è per il 25% di origine francese ed è prevalentemente concentrata in Québec. Nel resto del Paese viene utilizzato l'inglese. Il Governo federale è da alcuni anni impegnato nella promozione del bilinguismo, in particolare nei rapporti con la pubblica amministrazione

Religione

Le religioni principali sono quella cattolica (45,7%) e quella protestante (36,2).

Valuta locale

La moneta del Canada è il *dollaro canadese* (\$) che è diviso in 100 cents.

Il valore di cambio alla data del 13 aprile 1999 è il seguente:

CDN \$1 in Lire = 3.098 CDN \$1 in US \$ = 1,4885
CND \$1 in Euro = 1,6057

Trasporti

Viste le dimensioni del Canada, l'emergere di un'economia nazionale è dipeso dallo sviluppo di un'efficiente sistema di trasporti. L'autostrada transcanadese e due sistemi ferroviari transcontinentali sono il fulcro delle reti stradali e ferroviarie che raggiungono l'estremo nord. La rete stradale copre circa 890.000 km, mentre quella ferroviaria ha un'estensione complessiva di 120.000 km. I principali aeroporti del paese sono situati a: Toronto (Lester B. Peason International Airport), Montreal, Ottawa, Vancouver, Winnipeg, Dorval e Victoria. I maggiori scali marittimi sono Vancouver, Pointe Noire e Montreal. Esiste inoltre la possibilità di accedere facilmente e a bassi costi al sistema di trasporto per via d'acqua Grandi Laghi-San Lorenzo.

Mezzi di informazione

Principali quotidiani : La Presse, Le Devoir, The Gazette, The Globe and Mail, The Toronto Star.

Televisione: due delle tre reti televisive nazionali sono gestite dalla Canadian Broadcasting Corporation (CBC), un canale in inglese e l'altro in francese. La maggior parte delle città dispone della TV via cavo, che di solito offre almeno un canale multilingue o etnico.

Documenti di viaggio

Per l'ingresso nel paese è sufficiente il passaporto valido. Un visto è necessario solo dopo tre mesi in Canada. Uno speciale visto è a disposizione di coloro che intendono visitare il Canada di tanto in tanto per controllare i loro investimenti, ma che non intendono emigrare stabilmente. Questo visto consente innumerevoli ingressi ed è valido per un anno.

Principali settori economici

Agricoltura

Lo sviluppo economico del Canada è storicamente legato all'esportazione agricola, specialmente frumento. L'agricoltura canadese è altamente meccanizzata e

contribuisce in misura rilevante alle esportazioni. Consistenti le produzioni di grano, esportato per il 75%, e di avena.

Foreste

Le foreste coprono oltre un terzo del territorio nazionale, e i prodotti forestali rappresentano circa il 19% delle esportazioni. Il lavoro forestale, così come la pesca e le miniere, è particolarmente importante per le province atlantiche. **Ottawa** è uno dei maggiori centri mondiali dei legnami, **Toronto**, Montreal, Kitchener sono grandi centri del mobilificio. Il Canada inoltre è il primo produttore mondiale di pasta meccanica ed il secondo di pasta chimica.

Pesca

Rappresenta anch'essa una voce molto importante nell'economia canadese, il 75% dell'intera produzione viene esportato. Salmoni lungo le articolate coste del Pacifico, aragoste e merluzzi su quelle dell'Atlantico; trote, storioni, lucci nei laghi costituiscono i principali prodotti.

Risorse minerarie

I prodotti minerari rappresentano circa un terzo del valore complessivo delle esportazioni: il Canada è il primo produttore mondiale di nickel, asbesto e potassio, ed è al secondo posto nella produzione di rame. Dal sottosuolo si estraggono petrolio e gas naturale. Ingenti sono anche i depositi di carbone, presenti soprattutto ad ovest del paese.

L'attività manifatturiera, per oltre il 52% concentrata in Ontario, è essenzialmente legata allo sfruttamento delle risorse naturali, anche se, negli ultimi anni, si sono notevolmente sviluppati i settori ad alta tecnologia. In questo campo c'è una grande apertura agli investimenti stranieri

Industria

Tra le attività industriali di rilievo va citata quella metallurgica dedita alla produzione di ghisa e ferroleghie; Hamilton, nell'Ontario, è la capitale canadese dell'acciaio. Notevole la produzione di zinco e di rame di fonderia, di rame raffinato, di piombo, di magnesio. Per l'alluminio il Canada figura al quarto posto fra i produttori mondiali.

L'industria tessile è quasi interamente dislocata nelle province di Ontario e Québec. Prevale nella prima il lanificio, il maglificio, la fabbricazione dei tappeti, ecc.; nella seconda la lavorazione del cotone, della seta e dei filati in genere;

Rilevanti le produzioni delle industrie chimiche: fertilizzanti, inchiostri, vernici saponi, caucciù sintetico, acido solforico, acido cloridrico, acido nitrico, soda caustica, materie plastiche. Il cemento viene in gran parte prodotto nell'Ontario e nel Québec.

Servizi

Il settore dei servizi sta crescendo e costituisce attualmente circa il 70,0% del prodotto nazionale lordo. Ricordiamo i servizi nel settore degli affari: pubblicità consulenza manageriale, servizi computerizzati. Il settore dei servizi bancari e finanziari è molto sviluppato ed è dominato da un numero ridotto di grandi banche nazionali, compagnie di credito e di assicurazione.

Molto sviluppato è il settore delle vendite all'ingrosso e al dettaglio, con una rete di organizzazioni molto efficienti che vanno dal grande magazzino alla piccola bottega sotto casa.

Notevole è l'incremento del turismo: i vasti spazi ed un ambiente naturale incontaminato costituiscono le attrattive principali del paese che richiamano, anno dopo anno, un numero sempre crescente di visitatori.

Fonti: Camera di Commercio Italiana a Toronto
Confederazione nazionale dell'Artigianato e delle Piccole Imprese

INDIRIZZI UTILI

Canada Business Service Centres

Nova Scotia

Canada/Nova Scotia Business Service Centre

1575 Brunswick Street

Halifax NS B3J 2G1

Tel.: (902) 426-8604

Toll-free: 1-800-668-1010

Fax: (902) 426-6530

Info-fax: (902) 426-3201

Toll-free info-fax: 1-800-401-3201

Teletype: 1-800-797-4188

E-mail: halifax@cbsc.ic.gc.ca

New Brunswick

Canada/New Brunswick Business Service Centre

570 Queen Street, P.O. Box 578

Fredericton NB E3B 6Z6

Tel.: (506) 444-6140

Toll-free: 1-800-668-1010

Fax: (506) 444-6172

Info-fax: (506) 444-6169

Toll-free info-fax: 1-800-401-3201

Teletype: (506) 444-6166

1-800-887-6550

E-mail: cbscnb@cbsc.ic.gc.ca

Prince Edward Island

Canada/Prince Edward Island Business Service Centre

75 Fitzroy Street, P.O. Box 40

Charlottetown PE C1A 7K2

Tel.: (902) 368-0771

Toll-free: 1-800-668-1010

Fax: (902) 566-7377

Info-fax: (902) 368-0776

Toll-free info-fax: 1-800-401-3201

Teletype: (902) 368-0724

E-mail: pei@cbsc.ic.gc.ca

Newfoundland

Canada Business Service Centre

90 O'Leary Avenue, P.O. Box 8687

St. John's NF A1B 3T1

Tel.: (709) 772-6022

Toll-free: 1-800-668-1010

Fax: (709) 772-6090

Info-fax: (709) 772-6030

Toll-free info-fax: 1-888-772-6030

E-mail: St.Johns@cbsc.ic.gc.ca

Quebec

Info entrepreneurs

5 Place Ville-Marie

Suite 12500, Plaza Level
Montreal QC H3B 4Y2
Tel.: (514) 496-INFO (4636)
Toll-free: 1-800-322-INFO (4636)
Fax: (514) 496-5934
Info-fax: (514) 496-4010
Toll-free info-fax: 1-800-322-4010
E-mail: info-entrepreneurs@dec-ced.gc.ca

Ontario

Canada/Ontario Business Service Centre
Tel.: (416) 954-INFO (4636)
Toll-free: 1-800-567-2345
Fax: (416) 954-8597
Info-fax: (416) 954-8555
Toll-free info-fax: 1-800-240-4192

Manitoba

Canada Business Service Centre
330 Portage Avenue, 8th Floor
P.O. Box 2609
Winnipeg MB R3C 4B3
Tel.: (204) 984-2272
Toll-free: 1-800-665-2019
Fax: (204) 983-3852
Info-fax: (204) 984-5527
Toll-free info-fax: 1-800-665-9386
E-mail: manitoba@cbsc.ic.gc.ca

Saskatchewan

Canada/Saskatchewan Business Service Centre
122 3rd Avenue North
Saskatoon SK S7K 2H6
Tel.: (306) 956-2323
Toll-free: 1-800-667-4374
Fax: (306) 956-2328
Info-fax: (306) 956-2310
Toll-free info-fax: 1-800-667-9433
E-mail: saskatooncbsc@cbsc.ic.gc.ca

Alberta

The Business Link Business Service Centre
10237 104 Street, Suite 100
Edmonton AB T5J 1B1
Tel.: (780) 422-7722
Toll-free: 1-800-272-9675
Fax: (780) 422-0055
Info-fax: (780) 427-7971
Toll-free info-fax: 1-800-563-9926
E-mail: buslink@cbsc.ic.gc.ca

British Columbia

Canada/British Columbia Business Service Centre
601 West Cordova Street

Vancouver BC V6B 1G1
Tel.: (604) 775-5525
Toll-free: 1-800-667-2272
Fax: (604) 775-5520
Info-fax: (604) 775-5515
Toll-free info-fax: 1-800-667-2272

Northwest Territories

Canada/Northwest Territories Business Service Centre
Scotia Centre, 8th Floor
P.O. Box 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Tel.: (403) 873-7958
Toll-free: 1-800-661-0599
Fax: (403) 873-0101
Info-fax: (403) 873-0575
Toll-free info-fax: 1-800-661-0825
E-mail: yel@cbsc.ic.gc.ca

Yukon

Canada/Yukon Business Service Centre
201-208 Main Street
Whitehorse YK Y1A 2A9
Tel.: (403) 633-6257
Toll-free: 1-800-661-0543
Info-fax: (403) 633-2533
Toll-free info-fax: 1-800-841-4320
E-mail: perry.debbie@cbsc.ic.gc.ca

Business Development Bank of Canada (BDC)

Head Office
BDC Building
5 Place Ville Marie
Suite 400
Montreal QC H3B 5E7
For the BDC office nearest you, please contact:
Tel.: 1-888-INFO-BDC (1-888-463-6232)

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)

700 Montreal Road
Ottawa ON K1A 0P7
Tel.: (613) 748-2744
Toll-free: 1-800-668-2642
Housing Exporter Service: 1-800-465-6212
Fax: (613) 748-2302

International Trade Centres

Nova Scotia

International Trade Centre
1800 Argyle Street, 5th Floor
P.O. Box 940, Station M
Halifax NS B3J 2V9

Tel.: (902) 426-7540
Fax: (902) 426-5218

New Brunswick

International Trade Centre
1045 Main Street, Unit 103
Moncton NB E1C 1H1
Tel.: (506) 851-6452
Toll-free: 1-800-332-3801
Fax: (506) 851-6429

Prince Edward Island

International Trade Centre
75 Fitzroy Street
P.O. Box 1115
Charlottetown PE C1A 7M8
Tel.: (902) 566-7443
Fax: (902) 566-7450

Newfoundland

International Trade Centre
Cabot Place, 10th Floor
Phase II, 10 Barter's Hill
P.O. Box 8950
St. John's NF A1B 3R9
Tel.: (709) 772-4782
Fax: (709) 772-5093

Quebec

International Trade Centre
5 Place Ville-Marie, Suite 700
Montreal QC H3B 2G2
Tel.: (514) 283-6328
Fax: (514) 283-8794

Ontario

International Trade Centre
Dominion Public Building
1 Front Street West, 4th Floor
Toronto ON M5J 1A4
Tel.: (416) 973-5053
Fax: (416) 973-8161

Manitoba

International Trade Centre
400 St. Mary Avenue, 4th Floor
Winnipeg MB R3C 4K5
Tel.: (204) 983-5851
Fax: (204) 983-3182

Saskatchewan

International Trade Centre
123 2nd Avenue South, 7th Floor
Saskatoon SK S7K 7E6

Tel.: (306) 975-5315
Fax: (306) 975-5334

Alberta

(also responsible for the Northwest Territories)

International Trade Centre

Canada Place

9700 Jasper Avenue, Suite 725

Edmonton AB T5J 4C3

Tel.: (780) 495-2944

Fax: (780) 495-4507

British Columbia

(also responsible for the Yukon)

International Trade Centre

300 West Georgia Street, Suite 2000

Vancouver BC V6B 6E1

Tel.: (604) 666-0434

Fax: (604) 666-0954

Canadian Commercial Corporation (CCC)

50 O'Connor Street, Suite 1100

Ottawa ON K1A 0S6

Tel.: (613) 996-2655

Toll-free: 1-800-748-8191

Fax: (613) 995-2121

CCC Main Switchboard

Tel.: (613) 996-0034

E-mail: info@ccc.ca

Export Development Corporation (EDC)

151 O'Connor Street

Ottawa ON K1A 1K3

General Inquiries

Tel.: 1-800-850-9626

Fax: (613) 598-6871

E-mail: export@edc4.edc.ca

Regional Economic Development Agencies

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

— Head Office

Blue Cross Centre

644 Main Street, P.O. Box 6051

Moncton NB E1C 9J8

Tel.: (506) 851-227

Toll-free: 1-800-561-7862

Fax: (506) 851-7403

ACOA Newfoundland

Cabot Place, Phase 2
10 Barter's Hill, 11th Floor
P.O. Box 1060, Station C
St. John's NF A1C 5M5
Tel.: (709) 772-2751
Toll-free: 1-800-668-1010
Fax: (709) 772-2712

ACOA — Prince Edward Island
100 Sydney Street, 3rd Floor
P.O. Box 40
Charlottetown PE C1A 7K2
Tel.: (902) 566-7492
Toll-free: 1-800-871-2596
Fax: (902) 566-7098

ACOA — Nova Scotia
1801 Hollis Street, Suite 600
P.O. Box 2284, Station M
Halifax NS B3J 3C8
Tel.: (902) 426-6743
Toll-free: 1-800-565-1228
Fax: (902) 426-2054

ACOA — New Brunswick
570 Queen Street, 3rd Floor
P.O. Box 578
Fredericton NB E3B 5A6
Tel.: (506) 452-3184
Toll-free: 1-800-561-4030
Fax: (506) 452-3285

Enterprise Cape Breton Corporation

Commerce Tower
15 Dorchester Street, 4th Floor
P.O. Box 1750
Sydney NS B1P 6T7
Tel.: (902) 564-3600
Toll-free: 1-800-705-3926
Fax: (902) 564-3825
Top of Page

Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario (FedNor)

FedNor — Sault Ste. Marie
302 Queen Street East
Sault Ste. Marie ON P6A 1Z1
Tel.: (705) 942-1327
Toll-free: 1-800-461-6021
Fax: (705) 942-5434

FedNor — Sudbury
30 Cedar Street, Suite 407
Sudbury ON P3E—1A4

Tel.: (705) 671-0711
Toll-free: 1-800-461-4079
Fax: (705) 671-0717

FedNor — Thunder Bay

201 North May Street, Suite 201
Thunder Bay ON P7C 3P4
Tel.: (807) 626-1800
Toll-free: 1-800-465-6870
Fax: (807) 623-5392

Canada Economic Development for Quebec Regions

Head Office

Tour de la Bourse
800 Victoria Square
Suite 3800, P.O. Box 247
Montreal QC H4Z 1E8
Toll-free: 1-800-322-4636
Fax: (514) 283-3302

Liaison Office

Place du Portage, Phase II
165 Hôtel de Ville Street, 8th Floor
P.O. Box 1110, Branch B
Hull QC J8X 3X5
Tel.: (819) 997-2503
Fax: (819) 997-3340

Abitibi-Témiscamingue

906 5th Avenue
Val-d'Or QC J9P 1B9
Tel.: (819) 825-5260
Toll-free: 1-800-567-6451
Fax: (819) 825-3245

Bas Saint-Laurent, Gaspésie, Îles-de-la-Madeleine

Édifce Trust Général du Canada
2 St-Germain Street East, Suite 310
Rimouski QC G5L 8T7
Tel.: (418) 722-3282
Toll-free: 1-800-463-9073
Fax: (418) 722-3285

Côte-Nord

701 Laure Boulevard, 2nd Floor
Suite 202B, P.O. Box 698
Sept-Îles QC G4R 4K9
Tel.: (418) 968-3426
Toll-free: 1-800-463-1707
Fax: (418) 968-0806

Estrie

Place Andrew Paton
65 Belvedere Street North, Suite 240

Sherbrooke QC J1H 4A7
Tel.: (819) 564-5904
Toll-free: 1-800-567-6084
Fax: (819) 564-5912

Laval, Laurentides, Lanaudière
Tour Triomphe II, Suite 204
2540 Daniel-Johnson Blvd.
Laval QC H7T 2S3
Tel.: (514) 973-6844
Toll-free: 1-800-430-6844
Fax: (514) 973-6851

Mauricie, Bois-Francs

Drummondville

Place du Centre
150 Marchand Street, Suite 502
Drummondville QC J2C 4N1
Tel.: (819) 478-4664
Toll-free: 1-800-567-1418
Fax: (819) 478-4666

Trois-Rivières

Immeuble Bourg du Fleuve
25 des Forges Street, Suite 413
Trois-Rivières QC G9A 2G4
Tel.: (819) 371-5182
Toll-free: 1-800-567-8637
Fax: (819) 371-5186

Montréal

Complexe Saint-Charles
1111 Saint-Charles Street West
Suite 411
Longueuil QC J4K 5G4
Tel.: (514) 928-4088
Toll-free: 1-800-284-0335
Fax: (514) 928-4097

Nord du Québec

Tour de la Bourse
800 Victoria Square
Suite 3800, P.O. Box 247
Montreal QC H4Z 1E8
Tel.: (514) 283-5174
Toll-free: 1-800-561-0633
Fax: (514) 283-3637

Outaouais

259 Saint-Joseph Boulevard
Suite 202
Hull QC J8Y 6T1
Tel.: (819) 994-7442
Toll-free: 1-800-561-4353
Fax: (819) 994-7846

Québec, Chaudière-Appalaches
905 Dufferin Street, 2nd Floor
Québec QC G1R 5M6
Tel.: (418) 648-4826
Toll-free: 1-800-463-5204
Fax: (418) 648-7291

Saguenay-Lac-Saint-Jean
170 Saint-Joseph Street South
Suite 203
Alma QC G8B 3E8
Tel.: (418) 668-3084
Toll-free: 1-800-463-9808
Fax: (418) 668-7584

Western Economic Diversification Canada (WD)

1-888-338-WEST (9378)
Head Office/Alberta
Canada Place
9700 Jasper Avenue, Suite 1500
Edmonton AB T5J 4H7
Tel.: (780) 495-4164
Fax: (780) 495-4557

Manitoba
The Cargill Building
240 Graham Avenue, Suite 712
P.O. Box 777
Winnipeg MB R3C 2L4
Tel.: (204) 983-4472
Fax: (204) 983-4694

Saskatchewan
S.J. Cohen Building
119 4th Avenue South, Suite 601
P.O. Box 2025
Saskatoon SK S7K 3S7
Tel.: (306) 975-4373
Fax: (306) 975-5484

British Columbia
1055 Dunsmuir Street, Suite 1200
P.O. Box 49276, Bentall Postal Station
Vancouver BC V7X 1L3
Tel.: (604) 666-6256
Fax: (604) 666-2353

Ottawa
Centennial Towers
200 Kent Street, 8th Floor
P.O. Box 2128, Station D

Ottawa ON K1P 5W3
Tel.: (613) 952-9378
Fax: (613) 952-9384

Strategis: Industry Canada On-Line

On-line: <http://strategis.ic.gc.ca>
Help Desk
Tel.: (613) 954-5031
Toll-free: 1-800-328-6189
Fax: (613) 954-1894
E-mail: hotline.service@ic.gc.ca

First Nation Forestry Program

Yukon

Forest Resources
Department of Indian Affairs and Northern Development
345-300 Main Street
Whitehorse YK Y1A 2B5
Bill Gladstone
Tel: (403) 667-3306
Fax: (403) 667-3138

British Columbia

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
506 West Burnside Road
Victoria BC V8Z 1M5
Nello Cataldo
Tel.: (250) 363-6014
Fax: (250) 363-0775

Alberta–Manitoba– Northwest Territories

Northern Forestry Centre
Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
5320-122nd Street
Edmonton AB T6H 3S5
Joe De Franceschi
Tel.: (780) 435-7270
Lorne West
Tel.: (780) 435-7275
Fax: (780) 435-7356

Saskatchewan

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
1288 Central Avenue, Room 250
Prince Albert SK S6V 4V8
Mike Newman
Tel.: (306) 953-8546

Fax: (306) 953-8649

Ontario

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
1219 Queen Street East
Sault Ste. Marie ON P6A 5M7
Rod Smith / Rick Greet
Tel.: (705) 949 9461
Fax: (705) 759-5712

Quebec

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
1055 rue du PEPS
P.O. Box 3800
Sainte-Foy QC G1V 4C7
Alain Dubois
Tel.: (418) 648-7134
Gaston Joncas
Tel.: (418) 648-7133
Fax: (418) 648-2529

New Brunswick

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
P.O. Box 4000
Fredericton NB E3B 5P7
Janice Campbell
Tel.: (506) 452-3638
Fax: (506) 452-2495

Prince Edward Island–Nova Scotia– Newfoundland

Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
P.O. Box 667
Truro NS B2N 5E5
Ian Millar
Tel.: (902) 893-0099
Fax: (902) 893-4468

Ambasciata d'Italia

275, Slater Street
21st Floor
Ottawa
Ontario K1P5H9
Tel.: 001613-232-253 Fax: 001613-233-1484

Ambasciata del Canada

Via G.B. De Rossi, 27
00161 Roma
Tel.: 06-445981 Fax: 06-44598754

Consolato Generale d'Italia

136, Beverly Street
Toronto
Ontario M5T 1Y5
Tel.: 001416-977-1566 Fax: 001416-977-1119

Consolato Generale del Canada (Ufficio Commerciale)

Via Vittor Pisani, 19
20124 Milano
Tel.: 02-67581 Fax: 02-67583900

Consolato del Canada a Roma

Via Zara, 30
00198 Roma
Tel.: 06-4403028

Istituto Italiano di Cultura

496, Huron Street
Toronto
Ontario M5R 2R3
Tel.: 001416-921-3802 Fax: 001416-962-2503

Ministero per lo Sviluppo Economico, Commercio e Turismo (Settore Investimenti)

900, Bay Street, Hearst Block
Toronto
Ontario M7A 2E1

Ufficio CEE

Delegation CEE
111, Albert Street, Suite 330
Ottawa
Ontario K1P 1A5
Tel.: 001613-238-6464 Fax: 001613-238-5191

Camera di Commercio Italiana a Toronto

901, Lawrence Ave. W., Suite 306
Toronto
Ontario M6A 1C3
Tel.: 001416-789-7169 Fax: 001416-789-7160

Epasa-CNA Consulting Service Ltd.

Ontario Corporation
200, Whitmore Rd., Unit 7
City of Vaughan
Ontario L4L 7K4
Tel.: 001905-850-8595 Fax_:001905-850-8737

ICE - Istituto Nazionale per il Commercio Estero

Italian Trade Commission – Government Agency
438, University Avenue
Suite 1818, Box 112
Toronto

Ontario M5G 2K8
Tel.: 001416-598-1566 Fax: 001416-598-1610

Ufficio ANSA

Press Gallery 150, Wellington Street Room 703
Ottawa
Ontario K1P 5A4
Tel.: 001613-235-4248 Telex: 0021-534392

Banca Commerciale Italiana of Canada

Main Branch
130, Adelaide Street West
Suite 1800, P.O. Box 100
Toronto
Ontario M5H 3P5
Tel.: 001416-366-8101 Fax: 001416-366-2577

Canadian Imperial Bank of Commerce

Via Dante, 7
20124 Milano
Tel.: 02-72002300 Fax: 02-72020097

The Canadian Manufacturers' Association of Canada

75, International Boulevard
Etobicoke
Ontario M9W 6L9
Tel.: 001416-798-8000 Fax: 001416-798-8050

Canadian Standards Association

178, Rexdale Boulevard
Etobicoke
Ontario M9W 1R3
Tel.: 001416-747-4000 Fax: 001416-747-4149

